



V Trstu v dveh letih izgubljenih 3 tisoč delovnih mest, stanje pa se bo še poslabšalo, pravi tajnik sindikata Cgil Sincovich

f5



Repen: neznaní vandali ponoči s pila odnesli Marijin kipec

f5



9 771124 666007

SOBOTA, 28. AVGUSTA 2010

št. 203 (19.910) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zatrž nad Cerknimi, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Doberdob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasužnjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNINA PLĀCANĀ V GOTOVINĀ

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €

euro

# Primorski dnevnik

**Trg čaka na injekcijo življenja**

IGOR DEVETAK

Na trgu, za katerega z zadrgo uporabljamo dve imeni, se je nekoč, a niti tako daleč v času, lomila zgodovina Goriske. Danes je Transalpina oziroma Trg Europe rob Gorice in Nove Gorice, ujet v navidezno mrtvilo, morda tudi v frustracijo zaradi poveličevanja in evforije, ki sta spremila podiranje meje. Ce že hočemo nadaljevati po tej miselnih poti, bomo rekli, da se v tem zafrustriranim trgu zrcali novi obraz medmestnih odnosov. Na institucionalni ravni ti životarijo v pričakovanju na vzlet Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje, ki se je zagodilo v soteskah italijanske birokracije. In vendar ni ravno tako. Trg z dvema imenoma v resnicu živi.

Trg ima svoj utrip. Drugačen je od potrošniškega utripa, ki ga zaznamo v nekaj kilometrov oddaljeni »deželi« nakupov, kjer se bolj kot kjer koli druge Gorici danes spašata v eno mesto. Trg ima tudi svojo publiko. Vseskozi tja kapljajo radovni ljudje, celo avtobusi. Od blizu in daleč. Tako daleč je šel njegov odmev. In s fotoaparati poskakujejo po jeklenem srcu mozaika, tam, kjer enkrat stojiš v dveh državah. Trg ima tudi doma svoje navijače. Na primer občinskega svetnika Livia Bianchini, ki ni dal miru, dokler mu ni uspelo, da bo danes tja pripeljal mladoporočenca, njuno spremstvo praznujočih sorodnikov in župana obeh Goric, zato da bo promoviral čezmejno sklepanje civilnih porok.

Trg z muzejčkom in kavarno čaka sedaj na injekcijo življenja. Dale mu jo bodo Majske poljane z novim naseljem, veleblagovnico, kinodvoranami, remizo z javnim programom. Tam bo zaživelovo novo središče. Novogoriško sicer. Kaj pa Gorica?

PROMET - Zadnji kritični konec tedna v letosnjem avgustu

## Po prijetnih počitnicah neprijetni zastoje na cestah

V Furlaniji-Julijski krajini najbolj vroče pri Moščenicah in Latisani

GORIŠKA POKRAJINA - Napoved Riccarda Riccardija

### V ponедeljek se začenja gradnja avtoceste Vileš-Gorica



GORICA - Gradbena dela za pre-kvalifikacijo hitre ceste Vileš-Gorica se bodo začela v ponedeljek. Po pripravljalnem obdobju bo zdaj na vrsti faza širitev hitre ceste, ki bo zahtevala kar nekaj potrpežljivosti s strani voznikov. O

prvi fazo gradnje, ki bo potekala med Gorico in Faro, je teklá beseda na včerajšnjem srečanju, ki se ga je na sedežu dežele FJK v Gorici udeležili tudi podkomisar za avtocesto A4 Riccardo Riccardi. Dela se bodo po Riccardijevih besedah začela v ponedeljek z nameščanjem nove prometne signalizacije in premestitvijo pregrad »new jersey« med Štandrežem in Faro, oktobra pa se bodo začela dela na štandreškem krožišču.

Na 13. strani

TRST - Tudi na avtocestni mreži Furlanije-Julisce krajine se včeraj z ogroženim prometom začela zadnja prometna konica v letosnjem avgustu. Poteka v znamenju vračanja s počitnic in torej v smeri proti velikim mestom severne Italije. Dopolniki, ki se vračajo iz Slovenije in Hrvaške, se znajdejo v vrsti predvsem pri uvozu na avtocesto A4 pri Moščenicah, medtem ko se turisti, ki so dopust preživel ob plažah Furlanije-Julisce krajine, znajdejo v kolonah pri uvozu na avtocesto pri Latisani. Družba Autovie Venete napoveduje kritične razmere za danes, gost promet pa vse do ponedeljka dopoldne.

Na 4. strani

Obisk na kmetiji Andreja Ferfolje

Na 6. strani

Druga izvedba Rotary Campa

Na 7. strani

»Zamejce« želijo pritegniti v novogoriške vrtce

Na 12. strani

V Novi Gorici na delu italijanski kriminalci

Na 12. strani

Začenja se svetovno košarkarsko prvenstvo

Na 17. strani

PAKISTAN - Najhujših poplav v zgodovini še ni konec

## Beg pred naraslim Indom

Po ocenah Združenih narodov je moralo v zadnjih dveh dneh svoje domove zapustiti milijon ljudi



KARAČI - Na tisoče ljudi je moralo včeraj zbežati, potem ko je reka Ind v pokrajini Sind na jugu Pakistana prestopila bregove in poplavila številna nova območja. Kot ocenjujejo Združeni narodi, je moralo samo od srede svoje domove na jugu Pakistana zapustiti približno milijon ljudi. Gre sicer za približne ocene nastalih razmer, saj so mnoga območja zaradi poplavljenoosti težko dostopna.

Agencije ZN si ob pomoči številnih drugih organizacij prizadevajo čim prej priti do ljudi, ki so jih prizadele te najhujše poplave v zgodovini Pakistana, in jim dostaviti prepotrebno pomoč.

Na 11. strani

TRŽIČ - V ladjedelnici Fincantieri

### Splavili razkošno velikanko Carnival Magic



f13



**ZADEVA PATRIA** - Odzivi na pisanje tednika Mladina

# Janša obtožnico ocenjuje kot zlorabo tožilske funkcije

Oglasila sta se tudi Krkovič in Črnkovič - Avtor članka Mekina poudaril, da je predstavil dejstva in argumente

LJUBLJANA - Vrhovno državno tožilstvo je po poročanju Mladine v zadevi Patria vložilo obtožne predloge zoper Jožeta Zagožna, Janeza Janšo, Walterja Wolfa, Ivana Črnkoviča in Antona Krkoviča. Janša, Krkovič in Črnkovič so očitana jima kazniva dejanja že zavrnili in izrazili ogroženje nad dejstvom, da je časnik objavil vsebino obtožnice, ki je sami nimajo.

Po pisanju časopisa vrhovno državno tožilstvo Janšo obtožuje poskusa sprejemanja daril za nezakonito posredovanje, Zagožna in Krkovič sprejemanja daril za nezakonito posredovanje, Črnkoviča "dajanja daril za nezakonito posredovanje", Wolfa pa "dajanja pomoci".

Med glavnimi dokazi, do katerih so se dokopali kriminalisti, Mladina omenja načrt, ki ga je policija našla v Črnkovičevem računalniku. V njem naj bi bilo zapisano, kako med njega, Zagožna, Krkovič in stranko SDS razdeliti denar, ki bi ga Patria nakazovala Rotisu. V njem je po neuradnih podatkih zapisano, da bodo 8,1 milijona provizij v poslu razdelili med lastne stroške, petodstotni profit ter manjše deleže, od katerih bo enega dobila tudi stranka SDS.

Na vrhovnem državnem tožilstvu zgodbe Mladine niso potrdili. Zapisali so le, da bodo vprašanja o obtožnem aktu posredovanja pristojni višji državni tožilki Branki Zobec Hrastar, ki se vrne z dopusta 8. septembra. Zobec Hrastarjava je sicer vodja slovenskega dela preiskave zadeve Patria.

Predsednik SDS Janez Janša je v odzivu na pisanje Mladine, da naj bi državno tožilstvo obtožnico v afri Patria vložilo tudi zoper njega, ravnanje tožilstva označil kot gnušno zlorabo tožilske funkcije. Kot je zapisal na spletni strani SDS, o nakupljenih oklepnikov ni nikoli odločal, kaj šele da bi poskusil sprejeti darila za nezakonito posredovanje. Janša ponavlja, da kljub temu, da je bil cel mesec doma na naslovu stalnega bivališča, ni prejel nobene obtožnice, kar po njegovem pomeni, da je državna tožilka Zobec Hrastarjeva "očitno poskrbela, da jo je še pred mano prejel ter še pred sodiščem 'strokovno' prejekl režimski novinar Borut Mekin".

Mekina se je na Janšovo sporočilo odzval in zapisal, da so v Mladini predstavili dejstva in argumente. "Janez Janša pa pa se v svojem odzivu poslužuje žaljivk in ne postreže z odgovori, ki jih je slovenski javnosti dolžan. A prej kot slej bo to seveda moral storiti," je zapisal novinar Mladine.

Brigadir Anton Krkovič je vse obtožbe zanikal in dodal, da se je bila Mladina vedno pripravljena postaviti v vlogo orožja za doseganje ciljev politike. Sicer pa je bila po njegovih besedah že dva krat pravnomočno obsojena zaradi klevet na njegov račun.

Direktor Rotisa Ivan Črnkovič pa je dejal, da je sramota je za državo, da se v časopisih objavi natančne podatke o neki ovadbi, ki je obtoženci nimajo. Poudaril je, da ne ve, o čem piše Mladina, saj sam obtožnica nima. Nekatere obtožbe, s katerimi je bil vendar na kratko seznanjen, pa zanika. Kot je dejal, nima razdelilnika za delitev provizije, niti v nobenem poslu nima osmih milijonov evrov. Tudi v tem poslu jih, kot je zatrdil, ni dobil.

S krajšim sporočilom za javnost se je na dogajanje odzval tudi poslanec LDS Anton Anderlič, ki je med drugim navedel, da v LDS ne pozna podrobnosti obtožnice zoper predsednika SDS, zadovoljni pa so, da so se stvari začele razpletati.

Glavni finski preiskovalec Kaj Erik Björkvist vložene obtožnice zoper Janšo ni želel komentirati, saj želi najprej slišati uradno potrditev tega. Je pa povedal, da je v njihovi preiskavi v zadevi Patria osumljenih 13 finskih državljanov.

Finski preiskovalci bodo v kratkem zbrali dokumentacijo, ki jo bodo nato poslali osumljencem. Ko bodo kriminalisti dobili še njihove končne izjave, bo predkazenski postopek končan in dokumentacijo bodo predali tožilstvu, je pojasnil Björkvist in zatrdil, da se bo to zgodilo še v septembru. (STA)



## TISKOVNO SPOROČILO - Zaradi težav slovenskega šolstva v FJK SSk za skupno zahtevo za srečanje z ravnateljico deželnega šolskega urada

TRST - Slovenska skupnost je zaprepaščena nad obnašanjem ravnateljice, ki vodi deželni šolski urad, dr. Beltramejeve, saj ne dokazuje spoštovanja za temeljne pravice slovenske manjšine in odgovarja samo togim varčevalnim ukrepom ministrov Tremontija in Gelminijeve, ki bodo iznakanizili že zdavnaj načeto podobo slovenskih šol v Italiji, poudarja v tiskovnem sporočilu tržaki pokrajinski tajnik SS Peter Močnik.

Zaščitni zakon je ustanovil deželno komisijo za slovenske šole kot posvetovalni organ za vodjo deželnega šolskega urada ne samo zato, da se s tem organom dobi na klepetu, temveč zato, da resno upošteva priporabe in nasvete, ki prihajajo iz demokratično izvoljenega organa, ki je po zakonu poklican, da skupaj z njim ureja slovensko šolstvo v Italiji. K temu gre dodati, da se je v preteklosti za slovenske šole vedno sprejelo rešitev, da ko je bilo preko pet učencev

- ne govorimo pa, če jih je celo preko deset! - se je skušalo urediti samostojen razred, navaja SS.

»Toliko bolj je to pomembno na višjih šolah, ki imajo različne smeri, saj v teh ustanovah pomeni združevanje razredov njihovo počasno odmiranje oziroma ukinjanje. V Gorici se to že dogaja. V zadnjih 30 letih pa je slovenska šola videla že dovolj odmiranj razredov ter šol. Zato je združevanje razredov v kričečem nasprotju tudi z vsebino in črko zaščitnega zakona, je še zapisano v tiskovnem sporočilu SS.

Manjšinske pravice so po vseh mednarodnih normah človekove pravice in zanje ne sme veljati le pojem varčevalnih ukrepov. Slovenska skupnost je na problem ukinjanja šol in mest že zdavnaj opozorila, a žal je bila pri tem večkrat osamljena, poudarja Močnik.

Ker je trenutek zelo hud za celotno manjšino in je šola eden od zadnjih stebrov, ki jih manjšina še

ima, pričakujemo vsaj, da se nemudoma odzovejo tudi ostale demokratične sile, ki jim je slovenska šola pri srcu, kot tudi Sindikat slovenske šole, ki mora braniti delovna mesta in celovitost slovenskih šol, ostali sindikati in ne nazadnje tudi glavni manjšinski organizaciji.

»Vsi vemo, da je sedanja deželna ravnateljica politično blizu sedanji deželni večini, zato bi morala tudi ta ustanova kaj o tem povedati. Da pa ne sprejme na razgovor vodje slovenskih šol, je zelo slabo spričevalo da državnega višjega funkcionarja, ki bi moral s temi osebami redno sodelovati, izkazati pozornost manjšini in zanj pozitivno ne pa negativno in protizakonito poskrbeti. Če bo takoj v naslednjih dneh izšla zahteva, da vsi omenjeni akterji zahtevajo srečanje z dr. Beltramejevo, se bo morda tudi kaj premaknilo. Čas je za hitro in skupno akcijo,« zaključuje tiskovno sporočilo tržaki pokrajinski tajnik Slovenske skupnosti.

## GOSPODARSTVO - Obe podjetji z dobičkom v prvem polletju

# V Luki Koper in Intereuropi še naprej skeptični do oblikovanja logističnega holdinga

KOPER - Nadzorni svet in uprava Luke Koper se zaenkrat še ne moreta pozitivno opredeliti do predlaganega projekta slovenskega logističnega holdinga, v katerem bi bile Slovenske železnice, Luka Koper in Intereuropa. Dokončno mnenje bosta sprejela potem, ko bo predstavljen konkreten predlog, so sporočili iz Luke Koper.

Nadzorni svet in uprava Luke Koper sta se z izsledki usmerjevalnega odbora za ustanovitev Slovenskega logističnega holdinga seznanila na včerajšnji seji, vendar se na podlagi do sedaj predstavljenih gradiv, razprav, predstavitev in ostalih znanih dejstev glede projekta še ne moreta pozitivno opredeliti do predlaganega projekta.

Predlogi, ki so jih pripravili tuji svetovalci, namreč ne odgovarajo na vprašanja, ki so ključna za Luka Koper, kot na primer neutralnost pristanišča, koncesijsko razmerje z državo, protimonopolna zakonodaja in podobno. Prav tako ne dajejo konkretnih odgovorov niti glede predvidenih sinergij, ki temeljijo zgoraj na potencialnih poslih, medtem ko finančnih sinergij sploh ni pričakovati, pojasnjujejo v Luki Koper.

Cilj Luke Koper je mednarodna konkurenčnost, kar pa lahko družba doseže le z nevtralnim obravnavanjem vseh členov v logistični verigi. Kakršno koli kapitalsko povezovanje znotraj logističnega holdinga je v tem trenutku vprašljivo, navajajo in poudarjajo, da že danes do-

bro sodelujejo tako s Slovenskimi železnicami kot z Intereuropo, na področju skupnih tržnih in prodajnih aktivnosti pa da je še veliko manevrskega prostora, ki ga je mogoče izkoristiti tudi brez kapitalskega povezovanja.

Nadzorni svet in uprava družbe bosta dokončno mnenje sprejela na podlagi konkretnega predloga o ustanovitvi slovenskega logističnega holdinga, sta pa pripravljena še naprej tvorivo sodelovati pri pripravi strokovnih analiz, še dodajajo v Luki Koper.

Skupina Luka Koper je v letošnjem prvem polletju ustvarila 62,2 milijona evrov prihodkov, kar je štiri odstotke več kot v enakem obdobju lani. Čisti dobiček skupine tako znaša 5,4 milijona evrov in je za 46 odstotkov večji od doseženega v prvem polletju 2009, so sporočili iz Luke Koper.

Tudi uprava in nadzorni svet Intereuropi menita, da povezovanje Slovenskih železnic, Luke Koper in Intereuropi v logistični holding glede na fizično stanje in zadolženost vseh treh podjetij ni smiseln, dokler se podjetja ne usposobijo za dobičkonosno poslovanje, ki bo omogočilo servisiranje dolga in kapitalsko ustreznost, so sporočili iz družbe. Intereuropa sicer tesnejšega poslovnega sodelovanja z Luka Koper in Slovenskimi železnicami ne zavrača, saj je to, kot navajajo, že zdaj uspešno. Nadzorni svet koncerna Intereuropa se je seznanil tudi s poslovanjem. Koncern je v prvem polletju ustva-

**Jutri v Štjaku odkritje obnovljenega spomenika padlim borcem NOB in obnovljenih vaških jader**

SEŽANA - V okviru 28. avgusta - praznika občine Sežana bodo v Štjaku jutri slovensko odkrili obnovljen spomenik padlim borcem NOB. Spomenik je delo A. Uršiča. Gre za spomenik kulturne dediščine, ki s stiliziranim zidom in oboki ponazarja odpor kraškega prebivalstva v 2. svetovni vojni. Občina Sežana je skupaj z ministrstvom za delo, družino in socialne zadeve spomenik obnovila. V okvir projekta Urejanje vaških jader, ki ga je Občina Sežana v sodelovanju s krajevnimi skupnostmi prijavila na javni razpis za dodelitev ne povratnih sredstev iz naslova obnovne v razvoju vasi Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, je bila uvrščena tudi ureditev dveh vaških jader v KS Štjak, z namenom ureditve videza vasi ter ohranitev obstoječih značilnosti in dediščine naselij. Na Ravnah se je tako obnovilo krito za napajanje živine, v Dolenjah pa vaška širina, ki je nekoč služila za oskrbo z vodo.

Slavnost ob obnovljenem spomeniku in odprtju obnovljenih vaških jader bo jutri ob 15. uri, nedeljsko popoldne pa se bo nadaljevalo na spominskem in družabnem srečanju na Ocinci pri Štjaku.

## Joras se je obrnil na Evropski parlament

SEČOVLJE - Joško Joras, ki zadnji teden znova gladovno stavka, ker niso odstranili zapornice do njegove posesti, je včeraj Evropskemu parlamentu poslal peticijo. Kot je pojasnil, želi tako doseči "vzpostavitev pogojev za normalno in neovirano življenje brez sankcij". Joras, ki živi v Sečovljah na levem bregu Dragonje, v peticiji poudarja, da mu je življenje postalo nemogoče zaradi "ukrepov in aktov hrvških oblasti, ki je okupirala ozemlje na levem bregu reke Dragonje" in zaradi "neizvajanja suverenih obveznosti slovenske države na tem območju".

Evropski parlament je pozval, da na območje pošlje predstavnike Evropske komisije ter naj posreduje njegovo peticijo in svoje mnenje Evropski komisiji v Svetu ministrov Evropske unije. V peticiji je še pozval, naj se pri pristopnih pogojih Hrvaške z EU spoštujejo temelja načela unije, kot so spoštovanje pravne države, človekovih pravic in zasebne lastnine.

Peticijo je v vednost poslal evropskemu komisarju za širitev Štefanu Füleju, premieru Borutu Pahorju in varuhinji človekovih pravic Zdenki Čebašek-Travnik.

ril 91,6 milijona evrov čistih prihodkov od prodaje in 7,1 milijona evrov čistega dobička.

Končna odločitev o oblikovanju logističnega holdinga sicer še ni padla. Ideja o njegovem oblikovanju, kot si jo je zamislil Nemec Hartmut Mehdorn, bo podrobneje predstavljena na nacionalni konferenci o umestitvi slovenske transportne logistike v Evropi, ki bo 13. septembra na Brdu pri Kranju. (STA)



V Luki Koper zadržani glede logističnega holdinga



**KMEČKA ZVEZA** - Sestal se je izvršni odbor

# V zadnjem obdobju KZ aktivna na številnih področjih

*Skupaj z Zvezo neposrednih obdelovalcev bodo skušali najti skupnega kandidata za svet TZ*

TRST - V četrtek se je v razstavni dvorani Zadružne kraške banke na Opčinah sestal izvršni odbor Kmečke zveze. Predsednik zveze Franc Fabec je po uvodnem pozdravu poročal o delovanju ustanove in o dogajanjih, ki so jo pobliže zadevali.

Glede delovanja se je najprej zaustavil pri uspeli tržnici, pri kateri je bila zveza soorganizator v okviru praznovanj sv. Roka v Nabrežini v dneh od 12. do 17. avgusta t. l. Posebej je poudaril degustacijo in nagrajevanje sirov, prvo tovrstno prireditev na Tržaškem, ki je bila organizirana v sklopu tržnice. Pri organizaciji so poleg zvezze sodelovali LAS Kras in LAS Društvo za razvoj podeželja med Snežnikom in Nanosom. Proizvajalci iz čezmejnega prostora so predstavili 20 primerkov sira in drugih mlečnih izdelkov, ki so bili po mnenju ocenjevalne komisije, ki so jo sestavljali priznani slovenski degustatorji, na visoki kakovostni ravni. Gre za pobude, ki jih velja ponoviti in širiti, zlasti v luči sodelovanja proizvajalcev z obeh strani Krasa, kar bo nedvomno pripomoglo k promociji in uveljavljanju kraških pridelkov in izdelkov.

Fabec je nato seznanil odbor, da se je predstavništvo zveze udeležilo srečanja, ki ga je sklical Kmetijsko gozdarska zbornica Slovenije, nevladnih kmetijskih organizacij iz štirih sosednjih držav: Slovenije, Italije, Hrvaške in Madžarske. Na srečanju so udeleženci razpravljali o bodočnosti evropskega kmetijstva po letu 2013, ko bo zapadla sedanja skupna kmetijska politika. Kmečka zveza je v svojem imenu in kot zastopnica Konfederacije kmetov Italije predstavila program posegov, ki naj bi usmerjali prehod iz sedanje v bodočo kmetijsko politiko. Program je bil deležen velike pozornosti.

Plodno in ustvarjalno je bilo tudi srečanje vodstva Kmečke zveze s slovenskim kmetijskim ministrom Dejanom Židanom v Gornji Radgoni v okviru Kmetijskega sejma. V sproščenem pogovoru so predstavniki naše kmetijske organizacije izčrpno seznavili ministra s stanjem zamejskega kmetijstva in s pomenom te panoge za ohranitev slovenske narodne skupnosti v Italiji. Minister je izrazil široko podporo zamejski kmetijski stvarnosti ter možnim oblikam čezmejnega področnega sodelovanja. V nadaljevanju je predsednik povedal, da je Kmečka zveza na sejmu prejela priznanje Zadružne zveze Slovenije ob šestdesetnici delovanja. Priznanje, ki ga je izročil Francu Fabcu predsednik Peter Vrisk, je še en dokaz upoštevanja Kmečke zveze tudi v matici.

Fabec je omenil še nekaj oblik sodelovanja, med katerimi izstopajo sodelovanje na posvetu, ki je bil 7. avgusta v Bazovici, o vlogi, ki jo ima na Krasu živinoreja za varstvo in ohranjanje okolja ter biotske pestrosti ter srečanje 27. avgusta v Dolini s predstavniki uprave o prostorskem planiranju ob upoštevanju razvojnih možnosti primarnega sektorja tudi v luč čezmejnega sodelovanja. Izvršni odbor Kmečke zveze je pri tem zelo kritično obravnaval potek pristopa za pripravo upravnega načrta za območja podvržena normam evropske direktive Natura 2000.

Ob koncu svojega izvajanja je Fabec osredotočil svojo pozornost na delovanju svetovalne službe, ki je spremljala potek varstva trte in oljke ter pravčasno posredovala koristnikom ustrezna strokovna navodila. Svetovalna služba bo pred trgovitvijo namenila svojo pozornost analizam grozja za določanje časa trgatve v odvisnosti od zrelostne stopnje grozja. Nato bo sledila poteku vrenja mošta in negi mladega vina. Ob tem seveda ne bo zanemarila ostalih morebitnih problemov iz ostalih pridelovalnih usmeritev, ki bi se utegnili pojavit. Pri tem se bo po-



Za degustacijo in nagrajevanje sirov v Nabrežini je vladalo veliko zanimanje

BOGDAN MACAROL

služevala pomoči strokovnjakov kmetijske svetovalne službe Slovenije.

Svojo pozornost je nato Fabec namenil perečemu problemu škode po divjadi, v zvezi s katero bo zveza ponovno poseglj pri pokrajinskem in deželnem odborniku za kmetijstvo ter zahtevala, da se najde hitra in zadovoljiva rešitev tega problema, ki postaja iz dneva v dan težji. Če do tega ne bo prišlo, je zaključil Fabec, bo zveza v obrambo interesov in pravic svojih članov, podprla pobudo članov in kmetov, ki želijo proti odgovornim javnim upravam nastopiti po pravni poti.

Besede je nato prevzel tajnik zveze Bukavec, ki je izpostavil problem imenovanja kandidata kot predstavnika kmetijskega sektora ob bližnji obnovitvi sveta Trgovinske zbornice. V tem smislu je zveza vzpostavila stike z Zvezo neposrednih obdelovalcev za morebitno skupno imenovanje. Bukavec je še seznanil odbor z notranjimi kadrovskimi spremembami, ki jih narekujejo vedno zahtevnejše in številnejše obveznosti zveze.

Svoj poseg je Bukavec zaključil s predlogom, da bi se tudi letos v okviru praznovanj sv. Martina na Proseku priredila tržnica, na kateri bi poleg že ustaljenih kmetijskih pridelkov in izdelkov ponudili tudi novo vino, ki bi ga proizvedli na osnovi strokovnih navodil, ki izhajajo iz ustnega izročila.

**AVSTRIJA** - Bančno skupino pretresajo škandali zaradi suma številnih kaznivih dejanj

## Hypo Group Alpe Adria v prvem polletju pridelala skoraj pol milijarde evrov izgube

CELOVEC - Avstrijska banka Hypo Group Alpe Adria, ki je od decembra lani v državnih lasti in obenem predmet preiskav zaradi suma različnih kaznivih dejanj prejšnjega vodstva, je v prvem polletju pridelala 499 milijonov evrov čiste izgube, potem ko je bila ta v enakem obdobju lani 162 milijonov. Sedanja uprava je medtem napovedala tožbo proti prejšnjem.

Bančno skupino s sedežem v Celovcu, ki je zaradi številnih tveganij poslov na območju jugovzhodne Evrope padla v velikanske težave, so morali decembra lani popolnoma podržaviti, da bi jo tako rešili pred bankrotom. Njeni lastniki - nemška banka Bayern LB, avstrijska dežela Koroska in grška zavarovalnica Grawe - so državi preprosto predali svoje deleže, a se od nje ločili s kapitalskimi injekcijami.

Skupino, ki je prisotna udi v Sloveniji, še vedno bremenijo slaba posojila, še posebej na jugovzhodnih trgi (Hrvaška, Srbija, Bosna in Hercegovina). Teh je za 8,27 milijarde evrov, kar je približno za petino več kot ob koncu 2009 in skoraj četrtina vseh posojil. Rezervacije za sl-

**PAVŠIČ (SKGZ) PISAL PODTAJNIKU PRI PREDSEDSTVU VLADE**

## Zadovoljstvo zaradi Giovanardijevih stališč v tisku o Pirjevčevi knjigi o fojbah

TRST - Predsednik Slovenske kulturno-gospodarske zveze Rudi Pavšič je poslal podtajniku pri italijanski vladi sen. Carla Giovanardiju pismo v zvezi z njegovima nedavnima prispevkoma, objavljenima v tržaškem dnevniku, glede Pirjevčeve knjige o fojbah in vprašanja odškodnin euzolum.

V pismu Pavšič uvodoma navaja, da je z veliko pozornostjo in zanimanjem v tržaškem krajevnem dnevniku prebral Giovanardijeva prispevka, ki sta obravnavala knjigo zgodovinarja Jožeta Pirjevca o fojbah in vprašanje odškodnin euzolum.

»Priznati moram,« piše, »da ste glede prvega vprašanja v Vaši pisi intervenciji postavili marsikatero "resnico" na pravo mesto in ugotovili, da bi se prav s Pirjevčevim knjigo lahko začelo novo obdobje obravnavanja predvojnih, vojnih in povojnih dogodkov. Soglašam z Vami, ko poudarjate, da je strokovni pristop s točnim preverjanjem arhivsko zgodovinskih virov edina podlaga za resno in tvorno soočanje glede teh vprašanj. Tu pri nas je bila zgodovina posebej kruta, saj je naše ljudi, ki so danes vsi državljanji skupne Evrope, prizadeleni neizmerno gorje, in je pustila veliko nedorečenosti, napetosti in sovrašča.«

Pavšič še ugotavlja, da je Giovanardi podprt dokumentacijskega središča italijanske vojske, da so bile nekatere dosedanje resnice umetno ustvarjene predvsem za dnevno politično kon-

risc posameznih sredin in za netenje sovrašča med tu živečimi narodi. Strinjal se je tudi, da je potrebno imeti globalni pogled na vse tragične dogodke, od okupacije Ljubljanske pokrajine dalje. K temu bi dodal še gorje, ki ga je dvajsetletje fašizma prizadelo predvsem nam, Slovencem na Primorskem, je zapisal Pavšič.

Predsednik SKGZ je izrazil prepričanje, da se je Giovanardi z namisli veselil sodelovanja treh predsednikov sosednjih in prijateljskih držav Italije, Slovenije in Hrvaške julija v Trstu na Mutijevem koncertu miru in so v tistem sončnem popoldnevu skupaj obiskali Narodni dom (ravno tistega dne smo se spominjali 90-letnici njegovega požiga, navaja Pavšič) in spomenik euzulom. Predsedniki Napolitano, Türk in Josipović so odpri novoustran na poti novega časa, za katerega se velika večina nas trudi v prepričanju, da moramo prav na podlagi resničnih zgodovinskih dejstev graditi bodočnost v tem območju, ki se mu odpira lepša in prijaznejša perspektiva.

V pismu se Pavšič zahvaljuje Giovanardiju tudi za konstruktiven dialog in sodelovanje, ki so ga z njim spletli pred leti, ko je vodil ministrstvo za odnose s parlamentom. »Hvaležen sem Vam tudi, da ste pozornost do naše skupnosti in posebej do naše organizacije izkazali tudi s prisotnostjo na našem deželnem kongresu v tržaškem Narodnem domu skupaj s prvim predsednikom Republike Slovenije Milanom Kučanom,« zaključuje pismo predsednik SKGZ.



Glavni sedež Hypo Group Alpe Adria v Celovcu

ba posojila so se v prvem polletju v prijerjavji z enakim obdobjem lani povečale za 91 odstotkov na 667 milijonov evrov, je razbrati iz danes objavljenega polletnega poročila banke.

Vodstvo Hypo Group Alpe Adria sicer tudi za preostanek letošnjega leta pričakuje težavno poslovanje in veliko iz-

**AGENCIJA ZA PRIHODKE**

## Tiskovine odslej tudi v slovenščini

TRST - S pričetkom delovanja nove strukture v deželi Furlaniji-Juliji krajini je Agencija za prihodke pripravila tiskovine z navedbo lokacij, naslovov in dolžnosti novih pokrajinskih direkcij.

Tiskovine so bile izdane in razdeljene naknadno po odprtju pokrajinskih direkcij (prva v Trstu aprila 2009, zadnja pa v Vidnu februarja 2010) in so sedaj na razpolago tudi v slovenščini.

Za prevod je poskrbelo Državno splošno okence za slovensko govorče državljanje. Ta urad je ustanovila tržaška prefektura, kjer sodeluje funkcionar iz tržaške deželne direkcije zgoraj omenjene agencije. S slovenskimi tiskovinami je agencija odstranila pomanjkljivost in izpolnila pričakovanja številnih davkoplačevalcev iz vrst slovenski manjšine, ki so na tem območju in še posebej v Trstu na to opozarjali.

Dokumenti so objavljeni na spletni strani Agencije za prihodke, kjer je potrebno poiskati ustrezno pokrajinsko direkcijo v FJK in potem klikniti na »Servizi cittadini di lingua slovena«.

hodnosti naj bi se sicer banka osredotočila na poslovanja v Avstriji, Sloveniji in na Zahodnem Balkanu, prodala pa naj bi hčere v Italiji in Črni gori.

Banka Hypo Group Alpe Adria je sicer že nekaj časa tarča preiskav zaradi sumov različnih kaznivih dejanj, med njimi zlorabe položaja, podkupovanja in pranja denarja. V Avstriji so 13. avgusta zaradi suma poneverbe aretirali nekdanjega predsednika uprave banke Wolfganga Kultererja, ki je sedaj v preiskovalnem zaporu.

V posloju naj bi bili po pisaniu medijev v zadnjih dneh med drugim vpleteni tudi nekdanji hrvaški premier Ivo Sanader, upokojeni hrvaški general Vladimir Zagorec in srbski mamilarski baron Darko Šarić.

Sedanji predsednik uprave banke Gottwald Kranebitter je včeraj napovedal, da bo nova uprava tožila prejšnje vodilne delavce v banki, ni pa še jasno, če bo med toženimi tudi Kulterer. Prejšnja uprava in vodilni delavci so po Kranebitterjevih besedah banki naredili škodo v višini več sto milijonov evrov. (STA)



**PROMET** - Zaradi navala turistov, ki se vračajo s počitnic

# V teku je zadnja prometna konica v letošnjem avgustu

*V Furlaniji-Julijski krajini je promet zgoščen na avtocestah A4 in A23 - Vrste pri Moščenicah*

TRST, RIM - Z gostim, a razmeroma tekočim prometom se je včeraj začel zadnji avgustovski konec tedna, ki je po tradiciji v znamenju vračanja s počitnic. Po predvidevanjih bo promet gost in z občasnimi zastoji vse do pondeljka dopoldne, položaj na največjih prometnih žilah pa nepretrgano monitorirajo z 2800 televizijskimi kamerami, razvrščenimi na približno šest tisoč kilometrov dolgi italijanski avtocestni mreži.

Vračanje s počitnic je že včeraj zgostilo tudi promet na avtocestah Furlanije-Julijski krajine. Najbolj prometne so v tem času ceste, ki vodijo v notranjost države, torej A4 Trst-Benetke v smeri proti Venetu in A23 Trbiž-Palmanova v smeri proti Palmanovi. Kot navadno, so se že včeraj ustvarjale vrste pred cestinskim postajama na Moščenicah in v Vilešu za uvoz na avtocesto A4. Družba Autovie Venete, ki upravlja avtocestno mrežo v Furlaniji-Julijski krajini, napoveduje da danes kritične prometne razmere z vrstami za uvoz na avtocesto pri Moščenicah. Vrste se bodo predvidoma ustvarjale od zgodnjih jutranjih ur. Promet bo gost - tako Autovie - skozi ves dan, z nekoliko manjšim navalom v središčnih urah dneva. Kritično bo spet pozno popoldne in vse do poznej večernih ur, promet, ki se bo vil od maje s Slovenijo, pa bo povzročil kolone tudi na avtocestnem odseku med Sesljanom in Moščenicami.

Za nedeljo koncesionarska družba napoveduje prav tako gost promet v obeh smereh na avtocesti A4 z zastoji na Moščenicah in na cestinski postaji v Latisani, kjer se na avtocesto stekajo vozila iz smeri Lignana. Prepoved prometa za tovorna vozila bo veljala od 7. do 24. ure.

Za ponedeljek tehniki Autovie Venete predvidevajo zgoščen promet na A4 v smeri Benetk, v prvih jutranjih urah pa se bodo ustvarjale vrste pri vstopu na avtocesto pri Moščenicah. Autovie Venete so včeraj pozvale upravnike avtocest, naj se o prometnih razmerah pozanimajo na telefonski številki 89.24.89, ki deluje nepretrgano 24 ur, lahko pa pokličejo tudi na centralo družbe, in sicer na številki 0432 925 111 ali 040 31 89 111. Prva je številka operativne centrale v Palmanovi, druga pa centrale v Trstu. Žal je bila tržaška številka ravno včeraj zaradi okvare nekaj ur neoperativna, proti včeru pa so uspeli okvaro popraviti.

Včeraj se je začela zadnja prometna konica v letošnjem avgustu

ARHIV



## POLITIKA - Predlog za Novo oljko Prodi navdušen, Casini ga ne zavrača

BOLOGNA - Romano Prodi je navdušen nad Bersanijevim predlogom o t.i. Novi oljki. »Toda zdaj je treba takoj od besed k dejantom, v odnosih z našimi volilci in z ostalimi strankami, predvsem pa s sposobnostjo, da preprečimo zaton Italije,« je opozoril nekdanji premier in vodja levosredinskega zavezništva. »Sile se bodo merile po tem, kdo resnično zmore oživiti to državo. Berlusconi ni edini problem. Prihodnost bo namreč zagotovljena tistim, ki bodo znali zarisati in takoj nato zgraditi prihodnost za Italijo,« je še pristavil Prodi.

Le nekaj dni po tem, ko je prvi in kratkotrajni sekretar Demokratske stranke Walter Veltroni v odprttem pismu na straneh dnevnika Il Corriere della Sera posvaril pred oživljanjem starih in že poraženih političnih formul, je Prodi ju zanesljiv sogovornik. Več pa Casini na to temo ni hotel povedati.

Bersani se je močno zagorel vrnil s počitnic z očitno novo politično vnemo. Včeraj je bil med gosti na mitingu gibanja Comunione e liberazione v Riminiju, kjer je ocenil, da vlada ne bo prišla do konca svojega mandata, ker problemi znotraj koalicije niti približno niso rešeni. Sekretarju demokratov se zdaj mudi zbrati čim večje soglasje za zamenjavo volilnega zakona.

V igri je nekdanji »Mattarello«, ki je veljal od 1994 do 2006, ali pa nemški proporcionalni model z vstopnim pragom. Za slednjega se zavzema tudi vodja sredinske UDC Casini, ki načelno ne zavrača Bersanijevega predloga za široko zavezništvo. »V normalnih razmerah bi bili mi alternativni z Demokratsko stranko, toda zdaj politični položaj ni normalen,« je dejal Casini in dodal, da je »Pierluigi (Bersani) zanesljiv sogovornik. Več pa Casini na to temo ni hotel povedati.

## TELEVIZIJA Od ponedeljka La7 na platformi skupnosti YouTube

RIM - Televizija La7 bo prva v Italiji prišla na YouTube. Novost je včeraj napovedal nov direktor televizijskega dnevnika Telecomove televizije Enrico Menta, ki ni skrival navdušenja nad sklenitvijo partnerstva z vodilno skupnostjo za video prispevke na svetovnem spletu. »V ponedeljek, 30. avgusta bomo to revolucionarno sodelovanje začeli z oddajanjem v živo, vzporedno s televizijo, večernega TV dnevnika. To bo prvo spletno oddajanje v živo vzporedno s televizijskim oddajanjem, ki je bilo kdajkoli uresničeno v Italiji s pomočjo YouTube,« je povedal Mentana.

Sporazum med družbo Telecom Italia Media, založnikom La7, in YouTube predvideva, da bo na prenovljenem spletinem kanalu YouTub-La7 ([youtube.com/la7](http://youtube.com/la7)) postopno zaživel celotni program TV kanala. Hkrati je predvideno, da se bo televizija La7 opremila z inovativno tehnologijo identifikacije vsebin (Content ID), ki jo bodo dali brezplačno na voljo lastniki in televizijskih pravic, partnerji YouTube, tako da bo La7 lahko neposredno upravlja svoje vsebine na platformi YouTube.

**MIGRANTI** - Požar v romskem taboru ob cesti, ki iz Rima vodi na Fiumicino

# V baraki zgorel triletni deček

Preiskovalci izključujejo, da bi bil ogenj podtaknjen - Hujše opeklne tudi za nekajmesečnega bratca, starša sta se rešila



Preiskovalci na pogorišču v nezakonitem taboru romunskih Romov

RIM - Ogenj, ki je v noči na petek izbruhnil v ciganskem taboru v predmestju Rima, ob cesti, ki vodi na letališče Fiumicino, je zahteval življenje 3-letnega člena romske družine, medtem ko je njegov nekajmesečni bratcu hujše poškodovan. Opekla sta se tudi mlada starša, ki pa sta po prvi pomoči v bolnišnici izginila.

Gasilci so v tabor prihiteli nekaj po eni uri s štirimi gaisilskimi vozili, saj se je požar hitro razširil na štiri barake. Ko so ogenj ukrotili, so na pogorišču ene od barak našli malčkov truplo. Novorojenčka pa so odpeljali v bolnišnico, kjer ga zdravijo na oddelku za intenzivno nego. Tudi staršema, starima 21 in 23 let, so v bolnišnici nudili le prvo pomoč, saj sta uspela zbežati pred ognjenimi zublji.

Po prvih ugotovitvah naj bi požar, ki je izbruhnil ob pol dveh ponoči, zanetile sveče. Vročina, les in cunje so omogočili hitro razplamtevanje in če ne bi bilo takojšnjega posega gaisilcev, bi ogenj zajel celoten tabor s približno 40 barakami. Preiskovalci izključujejo, da bi bil ogenj podtaknjen.

Mlada romska družina, doma iz Romunije, se je v tabor priselila pred približno mesecem, prišla pa je iz Brescie. Tako kot večina drugih, je tudi ta tabor nezakonit, v njem pa živi okrog sto Romov. Na kraj požara je prišel tudi Najo Aszovic, predstavnik rimske občinske uprave, tudi sam romske narodnosti, ki je prisoten za probleme svoje skupnosti. V imenu župana Alemania je zrazil sožalje družini umrlega otroka in ji obljubil vso potrebno pomoč. Povedal je tudi, da je tavbor nezakonit in da je bil že odstranjen, a so ga Romi ponovno vzpostavili.

**EVRO**

1,2713 \$ +0,20



**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**

27. avgusta 2010

evro (povprečni tečaj)

valute	27.8.	26.8.
ameriški dolar	1,2713	1,2693
japonski jen	107,74	107,15
kitajski juan	8,6426	8,6310
ruski rubel	39,0700	39,0890
indijska rupee	59,6180	59,4652
danska krona	7,4481	7,4469
britanski funt	0,82060	0,81745
švedska krona	9,3745	9,4297
norveška krona	7,9785	8,0040
češka koruna	24,755	24,858
švicarski frank	1,3004	1,3027
estonska korona	15,6466	15,6466
madžarski forint	284,68	283,63
poljski zlot	3,9886	3,9907
kanadski dolar	1,3487	1,3425
avstralski dolar	1,4322	1,4318
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,2435	4,2520
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,7088	0,7085
brazilski real	2,2380	2,2340
islandska korona	290,00	290,00
turška lira	1,9383	1,9345
hrvaška kuna	7,2786	7,2755

**EVROTRŽNE OBRESTNE MERE**

27. avgusta 2010

1 meseč 3 meseč 6 mesečev 12 mesecev

LIBOR (USD)	0,26156	0,30375	0,51125	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,10500	0,15167	0,22167	-
EURIBOR (EUR)	0,630	0,890	1,139	-

**ZLATO**

(999,99 %) za kg

31.244,79 € +30,30



**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**

27. avgusta 2010

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr. v %

BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA			
GORENJE	12,53	-0,87	
INTEREUROPA	3,80	+0,53	
KRKA	66,98	-0,07	
LUKA KOPER	15,88	-0,19	
MERCATOR	136,93	-0,07	
PETROL	243,03	+0,61	
TELEKOM SLOVENIJE	92,00	+0,08	

BORZNA KOTACIJA - DELNICE			
ABANKA	-	-	
AERODROM LJUBLJANA	24,43	+1,58	
DELO PRODAJA	-	-	
ETOL	-	-	
ISKRA AVTOELEKTRIKA	-	-	
ISTRABENZ	-	-	
NOVA KRE BANKA MARIBOR	10,53	+0,19	
MLINOTEST	-	-	
KOMPAS MTS	-	-	
NIKA	-	-	
PIVOVARNA LAŠKO	16,06	-1,53	
POZAVAROVALNICA SAVA	8,27	+3,89	
PROBANKA	-	-	
SALUS, LJUBLJANA	449,00	+2,05	
SAVA	161,89	-0,49	
TERME ČATEŽ	-	-	
ZITO	-	-	
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	17,14	+0,65	

**MILANSKI BORZNI TRG**

27. avgusta 2010

FTSE MIB: +0,41



**Trst**

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
trst@primorski.eu

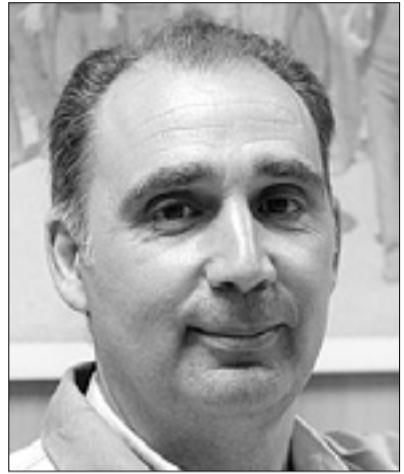
Sobota, 28. avgusta 2010

5

**GOSPODARSTVO** - Pogovor s pokrajinskim tajnikom sindikata Cgil Adrianom Sincovichem

# V dveh letih na Tržaškem 3 tisoč delovnih mest manj

*V začetku leta po uradnih podatkih 7 tisoč brezposelnih - V prihodnosti bo še hujše*



Pokrajinski tajnik sindikata Cgil Adriano Sincovich. Desno: tržaško gospodarstvo sloni pretežno na terciarnem sektorju in predvsem na zavarovalnicah in bankah

KROMA

V tržaški pokrajini je v zadnjih dveh letih oziroma od začetka gospodarske krize ostalo brez dela kar 3 tisoč ljudi. Po uradnih podatkih je bilo v prvem tromeščetu leta 2010 na Tržaškem okrog 7 tisoč brezposelnih, medtem ko jih je bilo pred par leti približno 4 tisoč. Še hujše pa je po vsej verjetnosti dejstvo, da si politiki, delodajalci in drugi odgovorni dejavniki ne prizadevajo za ponoven gospodarski razvoj Trsta, ampak nekako čakajo, kaj se bo zgodilo. Zato je težko pričakovati, da se bo stanje izboljšalo. Naspotno, če danes Trst po eni strani ne »proizvaja« več delovnih mest, bo teh v prihodnosti vedno manj. Mesto se pa ne razvija in bo zato število delovnih mest še upadal, hudo pa bo tudi v javnem sektorju, kjer ne bo prihajalo do novih zapošljivih mest.

To je poudaril pokrajinski tajnik sindikata Cgil Adriano Sincovich, s katerim smo se včeraj pogovorili o gospodarsko-družbenem stanju in o zaposlovanju na Tržaškem v pričakovanju na september, ko naj bi se spet zagnal politično-ekonomski

stroj. Glede na dejstvo, da sloni tržaško gospodarstvo pretežno na terciarnem sektorju, ni bilo v Trstu večjih posledic zaradi globalne krize, je povedal Sincovich. Toda kriza se odraža v upadu delovnih mest, ki jih danes v Trstu dejansko ni več. Podatki so pokazali, da je število novih zapošljivih v primerjavi s predkriznim obdobjem upadelo kar dve tretjini (z 9 tisoč na 3 tisoč). To je pokazatelj ekonomskega stanja na Tržaškem, ki ne ustvarja novih delovnih mest. Samo v zadnjih dveh tednih je v terciarnem sektorju prenehalo z delovanjem tisoč majhnih oziroma mikro podjetij. V tem sektorju večjega prebivalstva ni bilo in tudi ne bo, toda trenutno je v zastoju. Dejstvo je vsekakor, da na ban-

čnem, zavarovalnem in drugih področjih novih delovnih mest ne bo, kot tudi jih ne bo v javnem sektorju (na okrog 95 tisoč zaposlenih na Tržaškem, od katerih je približno 83 tisoč odvisnih uslužbencev, je 25 tisoč zaposlenih v javni sektorju).

Trst doživlja v bistvu nekako transito fazo, v kateri pasivno pričakuje, ali se bo stanje izboljšalo ali ne, je še naglasil Sincovich, ter se namesto bonifikaciji industrijske cone oz. industrijskega razvoja ali vprašanja škedenjske železarne pogovarja o velepristaniščih. Ponavljajo jo se skratka stare hibe tržaške politike, ki zapostavlja interes mesta in njegovih prebivalcev. Toda tako ne bo nobenega razvoja, ne glede gospodarstva ne glede po-

večanja števila delovnih mest. Zato namrava sindikat Cgil v septembri odločno spodbujati politike in delodajalce, da si vsi skupaj krepko zavijo rokave, začenši s deželno odbornico Angelo Brandi, s katero se bodo sindikalne organizacije srečale 7. septembra. Nujni so namreč posegi za zajezitev učinkov krize, pravi Sincovich, ki jih morajo skupno izvajati vsi dejavniki, od javne uprave do delodajalskih in sindikalnih organizacij. Še posebej pa je nujno zanesljivo načrtovanje, ker bodo posledice krize v primeru neustreznih oziroma neučinkovitih ukrepov pogojevale razvoj, in s tem seveda delovna mesta, še za mnogo let.

Aljoša Gašperlin



**REPEN** - Vandalsko dejanje v noči med četrtkom in petkom

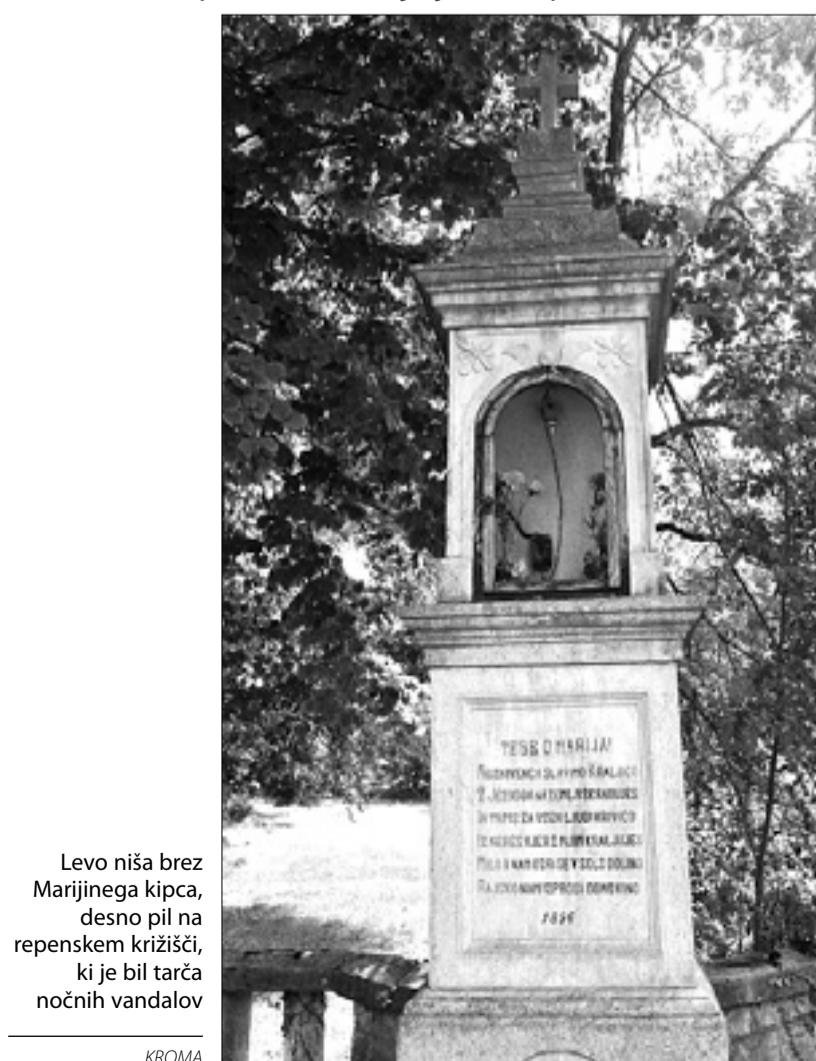
## S pilo odnesli Marijin kipec

Domačini so opazili, kaj se je zgodilo, včeraj - Prvi tovrstni primer v občini - Openski karabinjerji uvedli preiskavo



Neznani vandali so se v noči med četrtkom in petkom znesli nad pilom sredi Repna ter s cerkvenega obeležja odnesli kipec Matere božje.

Marmornat, kake štiri metre visok pil stoji (od leta 1896, kot priča letnika na njem) ob križišču ceste, ki se iz središča Repna odcepí proti nogometnemu igrišču Krasa in proti Opčinam. Marijin kipec je bil nameščen v zastekleni niši na kamnitem, več kot dva metra visokem podstavku. Neznanci so s kamnom ali s kakim drugim predmetom razbili šipo na vhodnih vratah niše, sneli kipec Matere božje in ga odnesli s sabo. Na tleh ob vznožju pila so pustili le črepinje razbitega stekla.



Levo niša brez Marijinega kipca, desno pil na repenskem križišču, ki je bil tarča nočnih vandalov

KROMA

**POLITIKA - Volitve**

## Fedriga ne mara kandidata Reta

Poslanec Severne lige Massimiliano Fedriga je včeraj odločno zanikal, da je devinsko-nabrežinski župan Giorgio Ret lahko kandidat desne sredine za место predsednika Pokrajine Trst na prihodnjih upravnih volitvah. Fedriga prav tako zavrača ustavljanje občanskih list v desnosredinskem taboru (namig je na morebitno listo Ret), ki so zanj kot pesek v oči.

Vsako kandidaturu tako na občinskih kot na pokrajinskih volitvah mora po ustreznih razpravi sprejeti vsa desnosredinska koalicija, je zapisal Fedriga v tiskovnem sporočilu. Obenem je poudaril, da mora biti vsekakor vselej v ospredju program, še nato je na vrsti izbira kandidata, ki bo program zagovarjal in izvajal v imenu vseh strank, ki se stavljajo koalicijo.

Očitno je, da so Fedriga zboldile vesti o morebitni kandidaturi devinsko-nabrežinskega župana brez predhodnega posvetovanja s Severno ligo. Fedriga je dejansko zaprl vrata pred vsako hipotezo o morebitnem ustavljanju list »za župana« ali »za predsednika«, ki bi podpirale kandidate desne sredine na upravnih volitvah. Severna liga je namreč mnenja, je naglasil Fedriga, da mora biti odnos z občani transparenten in jasen. Zato nasprotuje listam, ki so lahko zavajajoče in ki nazadnje služijo le za pretok glasov med raznimi koaliciskimi strankami.

V zvezi z upravnimi volitvami bo morala zato o vsaki kandidaturi skupaj odločati vsa desnosredinska koalicija, pravi Fedriga. V tem smislu torej ni že vnaprej določenih kandidatov in je vsaka drugačna vest brez osnove, je še poudaril Fedriga, ker se ni politično omizje desne sredine še stalo. Ret je vsekakor dober župan, je še dodal, toda na prvem mestu mora biti vselej program in ne kandidat.

## Pri Fernetičih aretirali 31-letnega goljufa

Italijanska obmejna policija redno opravlja kontrole pri nekdajnem mejnem prehodu pri Fernetičih. V noči na petek je tako ustavila tudi 31-letnega romunskega državljanja T. R. D., za katerega se je izkazalo, da je tožilstvo iz Rima izdalо zaporni nalog. Bremeni za obtožba zaradi nezakonite uporabe kreditnih kartic in neupravičene posesti ključev ...ali drugače rečeno goljufije in kraje. Zaradi tega so ga v Rimu obsodili na dve leti zapora in plačilo 1.000 evrov globe. Romunski državljan je skušal zapustiti državno ozemlje, zato so ga aretirali.

## Posta: novi urniki

Tržaška poštna uprava sporoča, da bodo nekateri njeni uradi od ponedeljka začeli obratovati z novimi urniki. Podružnice v Ulici Marconi, na Verdijevem trgu, v Miljah in na Opčinah bodo po novem odprtne od 8.30 do 18.30, ob sobotah pa od 8.30 do 13. ure.



**NAŠI VINOGRADNIKI** - Obisk pri Andreju Ferfolji v Piščancih

# Na kmetiji pri Cesarici je razgled res »kraljevski«

*Če ne bo več dežja, bo vinska letina izvrstna - Največ vina za potrebe turistične kmetije*

*Obiske pri kmetovalcih in pridelovalcih sklepamo v tržaškem bregu; s kraške planote smo se spustili do kmečkega turizma Ferfolja, ki leži na strmem laporatu pobočju med Piščanci in Rojanom, na kraju, ki mu po domače pravijo "pri Cesarici". Vinogradni in turistični kmetija se nahajajo na zelo ugodni legi. Z male terase pred poslopjem kmečkega turizma se namreč obiskovalcu odpira prekrasen razgled na celoten Tržaški zaliv, od Savudrije, preko slovenske Istre, Trsta, Krasa, ravnice pri Tržiču, vse do izliva reke Soče v Jadransko morje in Gradeža. Pri Cesarici smo se o letosnjem pridelku in ustroju kmečkega turizma pogovorili z Andrejem Ferfoljo.*

#### Koliko obdelane površine imate?

Zemlje je približno za hektar in pol, upoštevati pa je treba, da se nahajamo na strmem pobočju, zato je zemlja na pašnih (terasah).

#### Kje ležijo vinogradi?

V glavnem okrog poslopja kmečkega turizma. Lega je zelo ugodna, saj voda tu ne zastaja. Pri nas škopimo petkrat do šestkrat letno, medtem ko drugod na Krasu so počnejo tudi desetkrat.

#### Katere vrste vina pridelujete?

Največ malvazije, vitovske in refoška, ki jih tudi stekleničimo. Za potrebe kmečkega turizma pa pridelujemo mešanice, ki jih točimo kar iz sodov.

#### Koliko vina pridelate letno?

Približno sto hektolitrov, seveda odvisno od letine.

#### Kakšna pa bo letos letina?

Letos je veliko deževalo, na srečo pa smo na takih pozicijih, da voda odteka. Voda zaliže trte, nato takoj odteče, tako da grozdje ne splesni. Če bo sonce zdržalo do septembra in ne bo večjih padavin, bo za nas res izvrstno.

#### Kdaj boste trgali?

Zagotovo ne pred polovico septembra, saj so trte cveteli teden ali dva kasneje kot lani. Črne sorte bomo najbrž zato trgali celo oktobra.

#### Gojite poleg vinske trte morda tudi oljke?

Zaenkrat ne, poleg pridelave vina se ukvarjam le z rejo prasičev za potrebe kmečkega turizma.

#### Imate glede oljik kake načrte?

Da, a ne za pridelavo olja, ampak namizne sorte.

#### Koliko pridelka uporabite za potrebe agroturizma, koliko pa ga tržite navzven?

Večino vina seveda natočimo v kozarce svojih obiskovalcev, imamo pa tudi stranek, ki pridejo k nam po ustreljenično vino, oziroma se k nam pripeljejo z las-



Andrej Ferfolja  
med svojimi trtami  
in na domačem  
dvorišču

KROMA



tnimi steklenicami ali posodami. Kar pa oddamo steklenicenega, gre za potrebe kakih štirih gostiln na Tržaškem.

#### Je največ obiskovalcev iz Trsta?

Da, a posopoma pridobivamo tudi obiskovalce iz Avstrije in Nemčije. Najbolj pa zahajajo k nam univerzitetni študentje, saj se je po fakteturah razširilglas o nas.

#### Kako pa vas najdejo turisti?

Najbrž po internetu, čeprav nimamo samostojne spletnje strani. Nekatere stran-

ke pa se k nam vračajo že vrsto let, saj svoj dopust preživljajo v naših krajih.

#### Kdaj pa ste odprt?

V spomladanskem in jesenskem času, vsega skupaj do pet ali šest mesecev letno.

#### Koliko škode vam povzroča divjad?

Ko trte spomladni poganjajo mladike, jih takoj obiščejo srne, vsaj dokler jih prvič ne škopimo ali požveplamo. Ve-

liko je tu tudi merjascev, ki so nam pred dvema letoma povzročili kar precej škode. Lansko leto je Pokrajina poskrbela za njihov odstrel, zato je bilo škode manj. Tu je letos čakamo na podoben poseg.

#### Ste tudi sami kako zaščitili?

Nekaj vinogradov imamo zagrajenih. Težava je v tem, da večina naših trt raste na pašnih, ki jih je težko obdati z ograjo.

Primož Sturman

**MUZEJ REVOLTELLA** - Hrvatski gostje na zadnjem večeru Umetniških čas

# Istrska vina, kozji sir in boškarin

*Istrani v 18. stoletju tihotapili vino v Trst, kar je tako razburilo tržaške vinogradnike, da so se pritožili na Dunaj - Boškarinov karpač na rukolovi posteljc*

Po štirih večerih o domačih, kraških in breških vinih je v sklepnu dejanju zalaila umetniške čaše na terasi muzeja Revoltelle istrska kapljica. Gostovanje vrhunskih vinhodnikov iz hrvaške Istre ni bilo naključno. Prihodnje leto bodo namreč v vinski vodič italijanskega Touring cluba prvič vključena vina šestnajstih istrskih vinskih kleti. Tri so prejela najvišjo oznako, krono: malvazija 2009 Franca Armana, refošk 2007 Giorgia Claija 2007 in momjanski muškat 2007 kleti Benvenuti. Prav toliko pa jih je prejelo oznako zlate zvezde: malvazija Morena Coronice, malvazija Davorja Vivode in malvazija kleti Veralda družine Visintin. Ta vina je tudi somelier Claudio Donat predstavil občinstvu, ki je tudi zadnjič napolnilo teraso muzeja Revoltella. Poleg tega so udeleženci lahko pokusili še refošk rosé kleti Veralda in malvazijo kleti Benvenuti.

Istrska vina niso bila Trstu tuja. Mesto v zalivu je bilo že pred stoletji odskočna deska za njihovo širšo prodajo. Istrani so bili celo tako prebrisani, da so - v brk carinskim predpisom - svoje vi-

no tihotapili v Trst, kar je tako razjario tržaške vinogradnike, da so se zaradi te neloyalne vinske konkurenco pritožili na Dunaj in »prisili« cesarico Marijo Teresijo, da je sredi 18. stoletja izdala nekakšen »vinski edikt«, s katerim je tržaškim vinom znižala carino. Udeleženci večera so iz ust vodje prireditve Stefana Cosme slišali še marsikatero zgodovinsko podrobnost o istrskih vinih, medtem ko je direktor istrske turistične ustanove Denis Ivošević ob vinih spomnil še na druge privlačne istrske gastronomiske znamenitosti, kot so beli in črni tartuf, pa tudi kozji siri, odlična olja in nenazadnje tudi pasma istrskega goveda boškarin.

Z izjemo tartufov so se lahko gostje večera prepričali o okusnosti opevanj proizvodov. Aleš Vinkler je ponudil izvrsten kozji sir, prav tako izjemen pa je bil boškarinov karpač na rukolovi posteljci, polit z ekstradeviškim oljem Belič, ki ga je mednarodna organizacija Flos olei uvrstila med petnajst najboljših ekstradeviških olj na svetu.

M.K.

Terasa muzeja Revoltelle je bila tudi ob predstavitvi vin hrvaške Istre polno zasedena

KROMA



## Poziv za kulturne dejavnosti v Škednju

V nekdanji škedenjski kinodvorani v Ul. Soncini bodo spet vrteli filme. Pobudo za filmski revijo sta dali tržaška občina in filmsko združenje Cappell Underground.

Predstavnika nekdanjega odbora za obnovo Škedenja Sergij Petaros in Marina Cocco lo sta pozdravila pobudo ter predvsem pojavila združenje ServolaInsieme, ki začasno upravlja območje nekdanje škedenjske kinodvorane. Obenem pa sta opozorila na dolgoletna prizadevanja, da bi Škedenj in Škedenji pridobili večnamenski center za potrebe domačega prebivalstva. Odbor je zbral 1.800 podpisov krajanov pod zahtevo o prenovi območja nekdanje kinodvorane. Domačini so hoteli z njenega obnove datu novega zagona mestni četrti, ki so jo v preteklih letih močno prizadele onesnaževanje zelezarne, namestitev sežigalnice, čistilne naprave, vse večji promet in vse manjša prisotnost trgovin in javnih lokalov.

Občinska uprava se je poživigala na želje domačinov in namenila območje javnemu prostoru na odprttem. Na ta način pa je struktura malo izkoriscena, v bistvu le ob poletnih mesecih in v pustnem času. Petaros in Cocco sedaj upata, da se bodo krajevne organizacije vendarle združile, da bi Škedenj spet pridobil prostor za kulturne, rekreacijske in športne dejavnosti.

## Priporočilo društva TIGR

Tudi letos se bomo prve septembrski dni spomnili usmrtilte štirih Bazoviških junakov. Poseben odbor, ki deluje pod okriljem Narodne in študijske knjižnice, bo kot običajno pridobil več spominskih slovesnosti: osrednja proslava bo v nedeljo, 12. septembra, na bazovski gmajni. Tržaška področna enota Društva za negovanje rodoljubnih tradicij organizacije TIGR že sedaj toplo priporoča svojim članom in somišljencim, da se udeležijo vseh spominskih dogodkov in manifestacij, ki bodo posvecene Bazoviškim junakom.

## Voden obisk razstave

V muzeju Petrarchesco Piccolomineo v Ul. Madonna del Mare 13 je na ogled razstava Trieste e la Sublime porta da Pio II all'arciduca Massimiliano d'Asburgo. Ob 11. urji se bo mogoče udeležiti vodenega obiska: vodila ga bo kustosinja razstave Alessandra Sirugo.

Vodene obiske je mogoče rezervirati tudi v drugih jezikih (tudi v slovenščini), in sicer na tel. št. 040 6758184.



**DEBELI RTIČ** - Letovanje za prizadete otroke iz Italije in Slovenije

# Jezikovne pregrade premoščajo z muzikoterapijo

Že druga izvedba pobude Rotary klubov iz Milj in Kopra - Letovanje, ki se je začelo v nedeljo, se bo končalo jutri

Na Debelem rtiču se zaključuje druga izvedba t.i. Rotary Campa, pobude, ki jo za prizadete otroke prirejata Rotary kluba iz Milj in Kopra, sodelujeta pa tudi tržaška kluba Rotary Trieste in Trieste Nord. V centru Rdečega križa na Debelem rtiču se od nedelje, 22. avgusta, mudi petindvajset otrok iz Italije in Slovenije skupaj s svojimi starši oz. spremjevalci, zanje pa skrbijo rotariji iz Milj in Kopra pod vodstvom odgovornih za kamp, Oia Veška in Ferruccia Diva.

Kot že rečeno, je to druga izvedba kampa: prva izvedba je potekala lani, udeležili pa so se je le otroci z italijanske strani meje. Tokrat so prisotni udeleženci z obema stranmi meje, saj so koprski rotariji o pobodi (tudi osebno) obvestili sorodne klube po vsej Sloveniji, ki so tako denarno prispevali k enotenskemu bivanju določenega števila prizadetih otrok ter njihovih staršev oz. spremjevalcev na Obali, v centru, ki je usposobljen tudi za fizioterapijo in talasoterapijo (zdravljenje z morskimi kopelmi). Prostovoljci, člani Rotary klubov iz Milj in Kopra, pomagajo otrokom pri kopanju v bazenu oz. morju ter pri koriščenju vseh ostalih struktur centra na Debelem rtiču, poleg tega teden poteka tudi v znamenju čarodejnih nastopov, izletov z ladjo in skupinskih iger. Sinoč je bil tudi sprejem z udeležbo poslovnih predstavnikov Rotary klubov, danes se bodo udeleženci kampa razvedrili s tombolo, jutri pa se bodo poslovili in odšli na svoje domove.

Vendar ne gre samo za počitek in zabavo prizadetih otrok ter ustvarjanje zanje prijetnega okolja, potem ko se morajo skupaj s svojimi dnevnimi soocati s težavami, ki jih prinaša njihova situacija, ampak tudi za srečevanje in dialog med osebami različnih narodnosti, pri čemer je jezikovno pregrado premostila predvsem muzikoterapija, se pravi zdravljenje s pomočjo glasbe, ki je bila velika novost letosnjene izvedbe in je dala otrokom možnost, da se poslužujejo neverbalnega načina izražanja, ki zagotavlja enakopravnost in nudi zadoščenje. To je tudi filozofija pobude miljskih in koprskih rotarjev, ki s tem želijo dokazati, da so projekti mednarodnega sodelovanja, kot je pričujoče letovanje na Debelem rtiču, možni, pravzaprav zeleni. Letošnjega kampa se je udeležilo dvakrat več otrok kot lani, pobudniki pa računajo, da se bo na prihodnjih izvedbah število udeležencev spričo uspešna in navdušenja še povečalo.

## CERKEV - V letu 2011 Trst bo gostil Vsedržavni liturgični teden

Trst bo prihodnje leto gostil 62. izvedbo italijanskega Vsedržavnega liturgičnega tedna, ki ga prireja katoliški Center liturgične akcije. Novico je včeraj v Fabrianu, kjer se je pravkar zaključila 61. izvedba te pobude (udeležila se je tudi delegacija tržaške škofije z nadškofom msgr. Giampaolom Crepalidijem na čelu), uradno posredoval predsednik Centra liturgične akcije msgr. Felice Di Molfetta.

Vsedržavni liturgični teden je pobuda, ki v Italiji poteka od leta 1949 in je posvečena poglavljaju vprašanj o pomenu katoliške cerkvene liturgije oz. nasploh o pomenu »biti Cerkev«. Po navadi se pobude vsako leto udeleži več sto delegatov škofij iz vse Italije, med katerimi so številni duhovniki, kardinali in škofer ter drugi liturgični in pastoralni delavci, ki ob takih priložnostih poglavljajo liturgična vprašanja na predavanjih in pri cerkvenih obredih.

Tržaška izvedba Vsedržavnega liturgičnega tedna bo potekala od 22. do 26. avgusta 2011, so sporocili iz tiskovnega urada tržaške škofije, nadškof Crepaldi pa bo imenoval pripravljalni odbor.



Udeleženci so se nastavili našemu fotografu

KROMA

## DVORANA FITTKE - Wallpaper dance Vsi odtenki plesa na video posnetkih



Vsek dan do 11. septembra, in sicer od 10. do 13. in od 17. do 20. ure, si je mogoče ogledati video posnetke o plesu. Gre za pobudo umetniškega združenja Coreofficina, izvedeno v sodelovanju z občinskim odbor-

ništvom za kulturo in s finančno podporo Podkrajine Trst, pri realizaciji je sodelovala še družba fluido.it. Predvidena sta tudi dva večera videoprojekcij na prostem, in sicer v soboto, 4., in v nedeljo, 5., septembra

## OPČINE - Jutri slovesnost ob 11. uri Počastitev kurirk in partizanov, ustreljenih leta 1944 na Mandriji

Prireja jo sekcija VZPI-ANPI za Općine, Bane in Ferluge

»Padli, ne umrli,« je napisano na spomeniku devetim tovarišem, ki so jih Nemci pred 66 leti ustrelili v kraški dolinici na openski Mandriji, med današnjima ulicama Carsia in S. Isidoro. Spomin na prebeneske kurirke Angelo Bandi, Miro Bandi, Slavo Grahonja, Ano Parovel in Elviro Kocjančič, na kurirko Marijo Grmek iz Krajne vasi ter na partizane Balda Boleta, Leopolda Mervica in Mira Metlikovca je spomin na vse padle, ki so iz ljubezni do svojega naroda, do sočloveka in za pravičnejši svet davalni svoje življenje. Nikdar jih ne bomo pozabili, piše v sporočilu sekcije Vsesržavnega združenja partizanov Italije-ANPI za Općine, Bane in Ferluge, ki jutri prireja tradicionalno spominsko svečanost.

»Ob 65-letnici osvoboditve svet še vedno pretresajo vojne, nasilje, nestrnost do drugačnega. V Italiji smo vsak dan priča nespoštovanju ustave, ki je izšla iz NOB. Zato so vse današnje proslave uprte v bodočnost. Iz slavne preteklosti so nam naši padli zapustili vrednote miru, solidarnosti, prijateljstva med narodi in obvezno, da jih prenesemo na mlade rodove. In mladi so danes vse bolj prisotni v družbenem življenju,« menijo pri VZPI-ANPI. Zato bodo na jutrišnji proslavi - kot se dogaja že vrsto let - protagonisti predvsem mladi. Spregorovila bo sta Katerina Iscra in imenu tabornikov in Matia Mosenich in imenu skavtov, zapela pa bo Mlajša deklila pevska skupina Vesela pomlad. Seveda ne bo manjkal Moški pevski zbor Tabor. Zbirališče bo ob 11. uri na openskem pokopališču, kjer so v grobnici padlih partizanov v bitki za Općine, Bane in Ferluge, ki jutri prireja tradicionalno spominsko svečanost.

»Ob 65-letnici osvoboditve svet še vedno pretresajo vojne, nasilje, nestrnost do drugačnega. V Italiji smo vsak dan priča nespoštovanju ustave, ki je izšla iz NOB. Zato so vse

## Tržaški lampijon na razstavi v Nemčiji

V bavarškem mestu Rosenheim je ta čas na ogled Razstava vrtov - Cesta skulptur 2010. Pričakujejo, da si jo bo ogledal milijon obiskovalcev. Med deli, ki so razstavljena v večjem parku, je tudi Gozd lampijon (Der Leuchtenwald), ki ga je ustvarila nemška umetnica Sonja Vordermaier: gre za neobičajen gozd, saj v njem ne rasejo drevesa, temveč cestne luči iz raznih evropskih mest. S posredovanjem tržaškega Geotehe inštituta je med njimi tudi star tržaški lampijon (»pastorale«), ki je nekoč stal na Trgu Venezia. Ob lampiju je tudi informativna tabla, na kateri so posnetki in informacije o tržaški javni razsvetljavi (pripravilo jo je podjetje Acegas).

## V Trstu nova Abramovičeva jahta

V teh dneh naj bi v Trstu priplula nova jahta ruskega magnata Romana Abramoviča.

115 metrov dolga M/Y Luna, najnovješja ladja bogataševe flote, saj so jo registrirali šele pred dobrim mesecem. Na krovu ima 55 članov posadke, že danes pa bi moral biti prizvana ob IV. pomolu, kamor naj bi priplula iz Benetk.

Ni znano, ali se bo v Trstu mudil tudi ruski poslovnež in 50. najbogatejši človek na svetu.

## BARKOVLJE - Prejšnjo nedeljo versko slavje ob godu župnijskega zavetnika

# Počastili so sv. Jerneja

Velika udeležba pri procesiji in dvojezični maši, ki jo je daroval msgr. Franc Vončina - Sproščeno in veselo vzdušje v župnijski dvorani



Msgr. Franc Vončina (drugi z leve) in župnik Elio Stefanuto (z mikrofonom)

God sv. Jerneja apostola, ki po katoliškem koledarju groduje 24. avgusta, so barkovljanski verniki tudi letos obeležili na zelo slovesen način. V nedeljo, 22. avgusta, so namreč barkovljanski farani uživali ob procesiji, ki se je vila mimo barkovljanske šole po ul. Bonafata in Miramarskem drevooredu proti cerkvi sv. Jerneja, kjer se je kljub času počitnic zbrala lepa množica vernikov. Farnega patrona je množica počastila v sončnem in vročem vremenu, v procesiji, v kateri je bilo mogoče občudovati tudi svetnikov prapor in nebo, ki ga je cerkvi podaril Maksimiljan Habsbuški z ženo Šarloto, pa je igrala godba od Sv. Sergija, molitve in prosnje pa je vodil Davide Chersicla.

Po prihodu v barkovljansko cerkev so se verniki posedli in prisluhnili čudovitemu petju, ki so ga med ostalimi oplemenili tudi pevci iz Bavorice. Na letošnjem praznovanju je bilo mogoče prisluhniti naslednjim pesmim: Vrabčevi maši, Zvonovi dan's

## MILJE - Nastopi priznanih glasbenikov Prihodnji vikend Milje jazz festival



V Milje se vrača jazz glasba: prihodnjo soboto in nedeljo bo namreč na Marconijevem trgu že četrti festival jazz glasbe, ki bo letos med drugim gostil priznanega saksofonista Jamesa W. "Red" Hollowaya. Spored so včeraj predstavili ob prisotnosti župana Neslakda.

80-letni glasbenik, ki je v preteklosti spremjal velika imena črnske glasbe (Dexter Gordon, Billie Holiday,

Aretha Franklin itd.) bo nastopil v soboto ob 21. uri. Sledil bo koncert Maura Ottolinija in njegovega Orchestra Ottovante. V nedeljo (ob isti uri) bo na sporednu Nuno Alexandre doublebass show, sledil bo nastop orkestra Shipyard town jazz in dvojice The dukes of rhythm duo (James Thompson in Stefano Franco). Vstop je prost, ob slabem vremenu bo sta koncerta v Verdijem vredljivo gledališču.

## Včeraj danes

Danes, SOBOTA, 28. avgusta 2010

AVGUŠTIN

Sonce vzide ob 6.21 in zatone ob 19.51 - Dolžina dneva 13.30 - Luna vzide ob 20.52 in zatone ob 10.08

Jutri, NEDELJA, 29. avgusta 2010

JANEZ

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 28,6 stopinje C, zračni tlak 1010,2 mb pada, veter 8 km na uro jugo-zahodnik, vlaga 76-odstotna, nebo rahlo pooblačeno, morje rahlo razgiban, temperatura morja 25,7 stopinje C.

## Lekarne

Danes, 28. avgusta 2010

Običajni urnik lekar:

od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte

tudi od 13.00 do 16.00

Trg Sv. Ivana 5 (040 631304), Ul. Alpi Giulie 2 (040 828428), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124). Sesljan (040 2087331) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte**

**tudi od 19.30 do 20.30**

Trg Sv. Ivana 5, Ul. Alpi Giulie 2, Oštrek Sonnino 4, Milje - Ul. Mazzini 1/A. Sesljan (040 208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Oštrek Sonnino 4 (040 660438).

**www.farmacistitrieste.it**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.15, 18.00, 20.00, 22.00 »Shrek e vissero felici e contenti - 3D«.

**ARISTON** - 17.00, 18.45, 21.00 »Urlo«.

**CINECITY** - 14.30, 15.10, 16.30, 17.30, 18.30, 20.00, 21.15, 22.00 »Shrek e vissero felici e contenti - 3D«; 14.40, 16.35, 18.15, 20.10, 22.05 »Shrek e vissero felici e contenti«; 15.10, 18.15, 22.10 »Giustizia privata«; 14.40, 16.25, 20.15, 22.05 »Nightmare«; 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Letters to Juliet«; 15.15, 17.30, 20.00, 22.10 »L'apprendista stregone«; 17.30, 20.00 »Qualcosa di speciale«; 14.30 »Sansone«.

**FELLINI** - 16.30, 20.30 »Qualcosa di speciale«; 18.20, 22.15 »Il segreto dei suoi occhi«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Giustizia privata«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Letters to Juliet«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.40, 18.30, 20.15, 22.00 »London river«.

**KOPER-KOLOSEJ** - 18.30, 21.00, 23.30 »Carja Mikonosa«; 14.20, 16.10, 18.00 »Marmaduke«; 14.50, 16.40 »Mačke in psi 3D«; 19.20 »Odrasli«; 15.10, 21.20 »Plačanci«; 17.10 »Predatorji«; 19.50, 21.50 »Salt«.

**KOPER-PLANET TUŠ** 14.40, 21.40, 23.55 »Zadnji gospodar vetra 3D«; 21.15, 23.40 »Superžur«; 18.40 »Zadnji gospodar vetra«; 11.00, 17.00, 19.20 »Svet igrač 3 - 3D (sinhro)«; 21.00, 23.30 »A-Ekipa«; 13.10, 16.20 »Svet igrač 3 (sinhro)«; 12.30, 16.40, 18.55, 21.05, 23.15 »Salt«; 13.00, 16.10, 18.20, 20.30, 22.40 »Plačanci«; 12.00, 15.10, 17.10, 19.10 »Marmaduke«; 11.05, 13.05, 15.05, 17.05, 19.05 »Mačke in psi 3D«; 21.10, 23.50 »Mati in hči«.

**LJUDSKI VRT** - 21.15 »Baaria«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Shrek e vissero felici e contenti«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »L'apprendista stregone«; Dvorana 3: 16.30 »Sansone«; 18.15, 20.15, 22.15 »Indovina chi sposa Sally«; Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Nightmare«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

## Nocoj film Fish Tank

V parku nekdanje umobolnice pri Sv. Ivanu se nadaljuje filmski niz Mlade zgodbe, mlade strasti, ki ga zadruža Bonawentura in Capella Underground prirejata v sodelovanju s Pokrajino Trst. Film vrtijo na prostem, ob slabem vremenu pa se dogajanje preseli v gledališče zakoncev Basaglia. Vstop je prost.

Danes (ob 21. uri) bodo zavrtli film Fish Tank (2009), ki ga je posnela angleška režiserka Andrea Arnold. Film je zmagal nagrado žirije na kanskem filmskem festivalu in bil proglašen za najboljši angleški film. Gre za zgodbo 15-letne Mie, ki ima težave z vrstniki in alkoholom: interes pri njej vzbuja samo ples hip-hop, vse dokler v njeno življenje ne vstopi Connor, nov partner njene mame ...

## Začenja se niz Kino in periferija 2010

Od danes do torka bodo na svoj račun prišli tudi ljubitelji italijanske komedije. Ob nekdanjem kinu v Škednju (Ul. Soncini) se namreč začenja niz Kino in periferija, ki ga tržaška občina in Capella Underground prirejata v sodelovanju z državno kinoteko. Vsi filmi se bodo pričeli ob 21. uri, vstop je prost; ob slabem vremenu bodo projekcijo prestavili. V sklopu letošnjega niza, ki nosi naslov Ridere all'italiana, bodo zavrteli štiri filme, ki so se zapisali v zgodovino italijanske kinematografije. Nocoj bo na sporednu film Dina Risija I mostri, jutri Monicellijs Risate di gioia, v ponedeljek Tutti a casa (režiser Luigi Comencini), v torek pa C'eravamo tanto amati (r. Ettore Scola).

Kavarni Gruden v Nabrežini in v trgovini Kosmina. Info: Vera Tuta (040-299632 ali 339-5281729).

**SDGZ** sporoča, da bo v petek, 10. septembra, na sporednu tradicionalni izlet na 43. MOS - Mednarodni Obrtni Sejem v Celju za včlanjene obrtnike ter druge podjetnike in morebitne interesente. Avtobus bo odpotoval ob 7. uri izpred bara »G« na italijanski strani prehoda Fernetiči. Število mest je omejeno, prijave pa zbirajo tajništvo SDGZ v Trstu na tel. št. 040-6724824/23 vključno do torka 7. septembra.

**OBČINA DEVIN-NABREŽINA** v sodelovanju z zadrugo La Quercia vabi na enodnevni izlet v park Gulliverlandia (Lignano) v sredo, 8. septembra. Info in vpis na tel. št. 335-7611598 (Monica) od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure.

Danes se poročita

## Sara in Claudio

Svetovianski cerkveni pevski zbor

vošči svoji dolgoletni pevki, da bi v zakonski zvezi ne bilo nobene razglajene note.

Danes stopata na skupno življenjsko pot

## Sara in Claudio

Vsi pri društvu Marij Kogoj

voščimo naši tajnici in njenemu izvoljencu obilo sreče in medsebojnega razumevanja.

## Čestitke

Velik praznik je danes na št. 49 v Zgoniku, saj IVICA svoj okrogli jubilej slavi. Žlahta iz Lonjerja ji iz srca čestita in veliko zdravja in lepega želi.

»Metuljček sekinček« nam sladko prepeva, da njen glas po celiem Zgoniku odmeva, če tudi jih IVICA danes 60 ima, ostane vedno vrhka in lepa gospa. Vse najboljše ji želijo Noemi in Ayrin ter Fabio, Ingrid z Dariom in Erminio.

Naši SARI in njenemu izvoljencu CLAUDIJU ob pomembni odločitvi iz srca čestitamo in želimo obilo sreče. Skupina 35-55 in telovadke Pilatesa.

## Mali oglasi

**DOMAČE SLIVE** za marmelado prodajam po ugodni ceni. Tel. št.: 040-420604 (v večernih urah).

**KUPIM** sod za vino inox za 300 oz. 400 litrov z zračnico. Tel. št. 328-3125531.

**NUJNO ISČEMO** dr. Teodora Lavenčiča in ga vladno naprošamo, da se javi družini Strain (Dolina) na tel. št. 040 - 228390 ali 338-8645381.

**PODARIM** ljubitelju živali male mucke. Tel. št.: 040-220333.

**PRODAJAM** knjige za prvi, drugi in tretji letnik srednje šole. Tel. 040-226702.

**PRODAM** Isuzu Trooper LS, 3000 cc, 159 cv, prevoženih 160.000 km, 7.500,00 evrov. Tel. št.: 348-8865580.

**PRODAM** domač krompir. Tel. št. 040 - 2024228.

**PRODAM** knjige od prvega do petega letnika Družboslovnega liceja. Tel. 349-5068604.

**PRODAM** po znižani ceni vstopnico za današnji Bregovičev koncert v Portorožu (28.08.2010). Tel. 340-9336374.

**PRODAM** posodo za grozdje (10 kvintalov). Cena po dogovoru. Tel. 040 - 814212.

**PRODAM** rabljeno opremo za fitness. Tel. 347-1796350.

**PRODAM** vespo GTV 250, letnik 2007, prevoženih le 2.340 km, v

## SKD Grad

**ŠAGRA POD KOSTANJI  
PRI BANIH  
DANES**

odličnem stanju, cena po dogovoru. Tel. št. 335-5702717 ali 040 - 227034, ob uradnih urah.

**SONČNO S POGLEDOM NA MORJE:** pri Sv. Jakobu prodajamo stanovanje v zelo dobrem stanju (72 kv. m., balkon, dvigalo). Tel: 040 - 44171 ali 327 - 6950659.

**VIŠJEŠOLSKA SUPLENTKA** pomaga pri učenju srednješolcem in višješolcem na območju zahodnega Kraša. Tel. 348-4643850.

**ŠTUDENTKA FIZIKE** pomaga pri učenju dijakom nižjih in višjih srednjih šol. Tel. št. 320 - 2842698.

## Poslovni oglasi

**GROZDJE SORTE** sauvignon, chardonnay, rizling, rebulo in merlot ter cabernet sauvignon prodam. Možna dostava.

Tel. 00386-(0)51-325199

## Osmice

**BORIS PERNARČIĆ** Medja Vas št. 7, je odprl osmico. Vljudno vabljeni. Tel. št.: 040-208375.

**DRUŽINA ŠUC** je odprla osmico, Briščiki 18.

<

**Šolske vesti**

**NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA** bodo do konca avgusta uradi ob sobotah zaprti.

**RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠKA** obvešča, da bo med poletno prekinjivo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah do vključno danes, 28. avgusta.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** sporoča, da bodo letne suplenje učnega osebja za pokrajini Trst in Gorica ter za vse stopnje in vrste šol s slovenskim učnim jezikom za š. l. 2010/2011 podeljene 31. avgusta na Nižji srednji šoli Srečka Kosovelova na Općinah pri Trstu (Bazovška ul. št. 7), in sicer: ob 9.30 za otroški vrtce in osnovno šolo iz prvih treh pasov pokrajinskih lestvic; ob 11.30 za nižjo in višjo srednjo šolo iz prvih treh pasov pokrajinskih lestvic; ob 14.30 bodo podeljene suplenje na podlagi t.i. »repov« lestvic, ki se nanašajo na kandidate, vključene v lestvice druge pokrajine. Na oglasni deski tega urada (bodisi na sedežu v Trstu bodisi na goriškem oddelku) bodo vsaj 24 ur pred imenovanji objavljeni sezname razpoložljivih mest in sklopov ur.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da so bili na oglasni deski Urada za slovenske šole, Ul. SS. Martiri 3, objavljene razpoložljivosti za letne suplence na slovenskih šolah vseh vrst in stopenj v tržaški pokrajini. Omenjene razpoložljivosti so objavljene tudi na spletni strani Urada [www.scuola.fvg.it](http://www.scuola.fvg.it).

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO IZ NABREŽINE** sporoča, da bodo zbori učnega osebja na OŠ v Nabrežini v sredo, 1. septembra, s sledеčim razporedom: otroški vrtci ob 10. uri, osnovne šole ob 11. uri.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPĆINAH** sporoča, da bo seja zborna učnega osebja v sredo, 1. septembra, ob 9. uri.

**DRŽAVNA SREDNJA ŠOLA SIMONA GREGORČIČA** v Dolini obvešča, da bo prva seja profesorskega zborov v sredo, 1. septembra, ob 8.30.

**NIŽJA SREDNJA S. KOSOVELA** na Općinah in na Prosekupu sporoča, da bo prva seja profesorskega zborov v sredo, 1. septembra, ob 8.30 na sedežu na Općinah.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELJU** obvešča, da bo prva seja enotnega zboru učnega osebja v sredo, 1. septembra, ob 11. uri na sedežu v Ul. Caravaggio 4.

**ZDROŽENJE STARŠEV SREDNJE ŠOLE SV. CIRILA IN METODA** obvešča, da se šahovska in računalniška delavnica MIŠK@ prične v pondeljek, 30. avgusta, ob 8.30. Zbirališče v veži TTZ Žige Zoisa, Ul. Weiss št. 15, ob 8.15, da uredijo formalnosti. Otroci naj imajo s seboj malico. Kdor se ni prijavil, se lahko prvi dan vseeno pridruži. Sporočamo tudi, da bo od 6. do 10. septembra potekala fotografsko - biološka delavnica »Poglej ptička!« s poudkom na plazilcih, namenjena otrokom od 2. razreda dalje. Prijave in info do 3. septembra na tel. št. 320-2717508 (Tanja) ali [zscircimethod@gmail.com](mailto:zscircimethod@gmail.com).

**NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA** se bo pouk v š. l. 2010/11 začel v petek, 10. septembra.

**DTTZG ŽIGE ZOISA** obvešča, da bo med poletno prekinjivo didaktičnih dejavnosti tajništvo odprto od pondeljka do petka od 9. do 14. ure.

**DPZIO JOŽEF STEFAN** obvešča, da bo redni pouk za šolsko leto 2010/11 začel 13. septembra.

**NA DRŽAVNI SREDNJI ŠOLO SIMONA GREGORČIČA** v Dolini se bo pouk v šolskem letu 2010/11 začel v pondeljek, 13. septembra, ob 7.45.

**Obvestila**

**TIGR** - Tržaška področna enota Društva za negovanje rodoljubnih tradicij organizacije TIGR toplo vabi člane in somišljene, da se udeležijo vseh skorajšnjih manifestacij, ki bodo posvečene Bazoviškim junakom.

**11. MEDNARODNO VESPISTIČNO SREČANJE** bo v organizaciji združenja Vespa Club Trst in Gatti randagi potekalo od petka, 27. (od 16. ure dalje), do nedelje, 29. avgusta, na športnem igrišču v Trebčah. Delovali bodo dobro založeni kioski in poskrbljeni bo tudi za glasbo. Vstop prost. Vljudno vabljeni!

**ODHOD UDELEŽENCEV POLETNIH USTVARJALNIH DELAVNIC ZSKD:** sporočamo, da delavnice se zaključijo danes, 28. avgusta, ob 11. uri z zaključno predstavo za starše.

**SKD GRAD BANI** vabi na Šagro pod koštanji, ki bo danes, 28. in 29. avgusta ter 4. in 5. septembra. Delovali bodo dobro založeni kioski!

**ŽUPNIJSKA SKUPNOST IZ MAČKOLJ** vabi na praznovanje zavetnika Svetega Jerneja v nedeljo, 29. avgusta. Ob 9.30 bo v mačkolski cerkvi slovesna sveta maša, ki jo bo daroval dr. Stanko Janežič, prelat mariborske nadškofije. To bo obenem tudi ponovitev njegove diamantrne maše ob 65.letnici mašniškega posvečenja. Ob 17.00 se bodo iz zvonika oglasile melodije pritrkovalcev, ki so se odzvali vabilu domače pritrkovalske skupine »Turn«. Ob 18.00, bo pesem zvonov spremjalna tudi procesijo po vasi s tradicionalnim blagoslovom vozil in voznikov. Praznovanje bo sklenila prijetna družabnost na prostem ob cerkvi. Nedeljsko praznovanje bo že včer prej, v soboto 28. avgusta, ob 20.00 v prostorij »Stare šole«, uvedlo srečanje z dr. Stankom Janežičem. Prisrčno vabljeni v Mačkolj!

**VZPI-ANPI OPĆINE-BANI-FERLUGI-PIŠČANCI** - v nedeljo, 29. avgusta, se bomo poklonili 9 tovarišem, ki so jih Nemci pred 66. leti ustrelili v kraški dolinici na Mandriji. Zbrali se bomo ob 11. uri na openskem pokopališču, kjer počivajo trije tovariši v skupni grobnici padlih partizanov v bitki za Općine. Sodelovali bodo: Katerina Iscra (taborniki), Matia Mosenich (skavti), mlajša dekliška pevska skupina Vesela pomlad in MoPZ Tabor.

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM** v sodelovanju z ZSSDI organizira »Poletni intenzivni plesni teden« od 30. avgusta do 3. septembra v telovadnici OŠ Bevk na Općinah, za otroke od 4. do 12. leta starosti. Navijaške, gimnastične in plesne delavnice, ročna dela ter veliko zabave! Informacije in vpis na tel. št. 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali na [info@cheerdancemillenium.com](mailto:info@cheerdancemillenium.com).

**GLASBENA MATICA** - Šola Marij Kogoj sporoča, da se bo odvijala glasbena delavnica v Dijaškem domu v Trstu od 30. avgusta do 3. septembra. Prihod otrok od 8.00 do 9.00, odhod od 16.00 do 16.30. Prostih je še nekaj mest, poklicite med 9. in 12. uro v tajništvo šole na tel. št. 040 - 418605.

**O.P.Z. SLOMŠEK IN ML.P.S. SLOMŠEK** prirejata v Slomškovem domu v Barsovici od 30. avgusta do 3. septembra med 8.30 in 12.30 poletni pevski teden. Posebno pozornost bo namenjena petju otrok od 5.leta starosti dalje. Poleg malice bo čas za igro in za ustvarjalno delavnico. Info in vpisovanje na tel. št. 040-226480 (g. Zdenka) in 349-6688759 (Anna Maria). Vljudno vabljeni novi pevci in pevke!

**OBČINSKA KNJIŽNICA NADA PERTOT** iz Nabrežine obvešča cjenjene bralce, da bo s ponedeljkom, 30. avgustom, delovala spet po zimskevurniku in sicer: ponedeljek in sreda od 9. do 12. ure in od 14.30 do 17.30, torek in četrtek samo zjutraj med 9. in 12. uro.

**ČASNİKARSKA DELAVNICA** na Festivalu mlađinske ustvarjalnosti v Finžgarjem domu na Općinah bo v torek, 31. avgusta, ob 18.30 (do 20.15). Te zanima pisati o glasbi, športu, umetnosti, modi, mlađinskim vprašanjih, intervjuvati znane in manj zane ljudi, fotografirati, itd? Pridruži se obnovljenu uredništvu mlađinske revije Rast. Delavnico bosta vodili Julija Berdon in Breda Susič. Za informacije, [mosp-sk@hotmaiil.it](mailto:mosp-sk@hotmaiil.it) ali [Mosp-Skk](mailto:Mosp-Skk) na Facebooku!

**MEPZ SLOVENEC-SLAVEC** obvešča, da bo prva vaja v novi sezoni v četrtek, 2. septembra, ob 20.30 v Srenjski hiši v Borštu.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽEN-CEV** vabi na 45. študijske dneve »Draga 2010« v Parku Finžgarjevega doma na Općinah pri Trstu (Dunajska cesta 35). V petek, 3. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnosi med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr



**KOPER - PORTOROŽ** - Galerija Loža in Skladišče soli Monfort

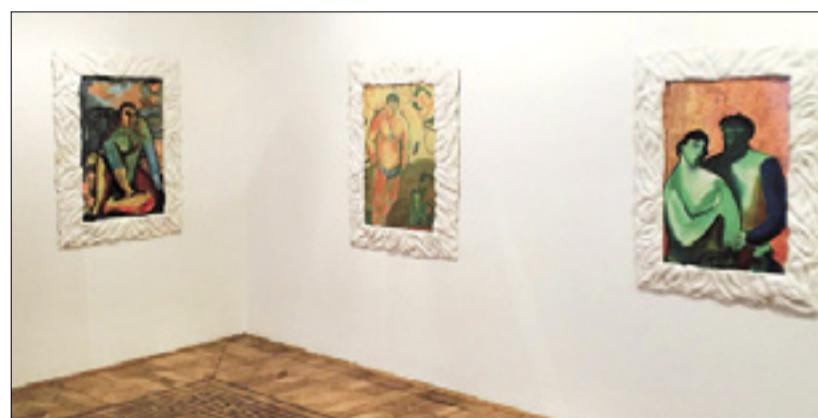
# Svojstvena likovna govorica Sandra Chie

Njegova dela si je mogoče ogledati še do konca meseca

Sandra Chio uvrščamo v umetniško gibanje, poznano kot transavantgarda. Ta izraz si je izmisnil italijanski kritik Achille Bonito Oliva leta 1978, ko je nastopil kot teoretički skupine, ki so jo sestavljali Chia, Francesco Clemente, Mimmo Paladino, Enzo Cucchi in Nicola de Maria. Skupina se je prvič javno predstavila leta 1980 na beneškem Biennalu. V takratnem obdobju je zagovarjala ponovno obujanje predvsem figurativnega slikarstva, ki so ga konceptualne težnje prejšnjih desetletij potisnile ob stran. Te težnje niso upoštevale pretekle umetniške tradicije in preprečevala razvoj jezikovne govorice, s katero bi se izražalo osebna stališča. Predstavniki transavantgarde so pa nasprotno podpirali prosti uporabo vseh prvin preteklih avantgard, ki naj bi bile potrebne za izdelavo nove izvirne umetnine. Njihov poseben in neobičajen umetniški pristop je v kratkem vzbudil veliko pozornost v mednarodnem umetniškem okviru.

Avtor se je rodil leta 1946 v Firencah, kjer je najprej zaključil umetnostni inštitut nato pa likovno akademijo. Po potovanjih po Turčiji, Indiji ter Evropi se je leta 1970 nastanil v Rimu. Med letoma 1980 in 1981 se je študijsko izpopolnjeval v Monchengladbachu v Nemčiji. Zatem je več kot dvajset let živel v New Yorku in pogosto potoval po ZDA ter Italiji. Trenutno sta njegovo življenje in delo razpeta med Miamijem, Rimom in Montalcinom.

Razstava na slovenski obali se odvija v dveh razstaviščih, in sicer v koprski galeriji Loža in v Skladišču soli Monfort v Portorožu. V Koprju je predstavljenih dvajset monotypij, v Portorožu pa so pripravili prostorno postavitev, katero sestavljajo skulpture iz terakote, video-projekcija in slike v mešani tehniki. V galeriji Loža se



Na zgornji sliki razstava v Portorožu, spodaj v Koprju

lahko soočamo z motivom in slikarskim pristopom, ki sta najbolj značilna za avtorja. To sta predstavitev človeške figure, ki ni podvržena upoštevanju realnih proporcij telesa, ter uporabo živilih barv, ki se oddaljujejo od realnosti. Barva in slikarski pristop zasedata glavno vlogo tudi v Portorožu. V skladišču soli je avtor postavil kipe

ozioroma kopije kitajskih bojevnikov iz terakote, ki so jih našli v Xianu. Sestavljali so vojsko, ki je na drugi svet pospremila cesarja Quin Shihuang, približno dve stoletji pred Kristusom. Ob človeških figurah se nahajajo še figura konja in glave bojevnikov. Vse skulpture je avtor poslikal s svojo osebno slikarsko govorico. Ta označuje tudi vsebinsko video-projekcijo in sveda slikarska dela, in sicer risbe ter pobarvane fotografije, v katerih je Chia predstavljal bojevnike. Tako video-projekcija kot tudi kipi in fotografije so v resnicu za avtorja le sredstva ozioroma površine za slikarsko izražanje. Lahko torej rečemo, da razstavo lahko doživljamo kot poveličevanje barve in predvsem slikarstva, saj sta namreč za umetnika oba bistvenega pomena za izražanje osebnih trenutnih občutkov in čustev.

Razstavo, ki bo kasneje predstavljena še v Muzeju savremene umetnosti v Novem Sadu in Muzeju srednje umetnosti Istre v Pulu, si je mogoče ogledati do 31. avgusta, vsak dan od 17. do 22. ure, ob nedeljah od 20. do 22. ure.

Štefan Turk

## NATEČAJ Sanjam zgodbo

Planet 9 in založba Sanje razpisuje natečaj za izvirno še neobjavljeno kratko zgodbo. Natečaj Sanjam zgodbo je odprt do 8. oktobra. Avtorji treh najboljih zgodb po izboru strokovne komisije bodo prejeli denarne nagrade, prav tako pisec zgodbe, ki bo prejela največ glasov obiskovalcev portala SiOL.net. Vsaka poslana kratka zgodba bo objavljena na portalu SiOL.net. Tema natečaja je poljubna. Dolžina zgodbe je omejena na 10.000 znakov. Upoštevajo se dela, napisana v slovenskem jeziku, vsak avtor pa lahko prispeva neomejeno število kratkih zgodb.

Strokovna komisija v sestavi Boštjan Gorenc - Pižama, Manca Čujež in Franci Valjavec bo izbrala najboljše zgodbe, ki jih bo organizator objavil v samostojni knjigi. Vsi avtorji najboljih zgodb, ki bodo objavljene v knjigi, ta bo izšla ob koncu natečaja, bodo za nagrado prejeli vsak po tri izvode omenjene knjige.

Avtorji treh najboljih zgodb po izboru komisije bodo prejeli tudi denarne nagrade in skupni vrednost 1000 evrov brutto, pravonagrani 500, drugonagrani 300 in tretjenagrani 200 evrov brutto. Nagrajeni bodo znani do 5. novembra in objavljeni na portalu SiOL.net. Med objavljenimi zgodbami bodo za najboljšo kratko zgodbo po svojem izboru lahko glasovali tudi obiskovalci tega portala. Avtor zgodbe z največ glasov spletnih uporabnikov bo prejel 100 evrov in knjigo Roalda Dahlia Zbrane kratke zgodbe, ki jo prispeva Založba Sanje.

Natečaj je objavljen na splettem portalu SiOL, spletnem portalu Planet in na Mobilnem mobilnem portalu Planet. Kratke zgodbe naj avtorji pošljajo izključno po elektronski pošti na naslov sanjam-zgodbo@siol.net. (STA)

## BENETKE Galerija A+A: Vsi odtenki zelene

Vlogo slovenskega nacionalnega paviljona je na 12. arhitekturnem bienalu v Benetkah prevzela slovenska Galerija A+A, kjer so sinoči odprli razstavo »All Shades of Green« / Vsi odtenki zelene. Projekt sta zasnovala studio AKKA in studiobots. Tema letosnjega bienala je Ljudje srečujejo arhitekturo. Kot je na nedavni novinarski konferenci poročala Ana Kučan iz studia AKKA, projekt Vsi odtenki zelene obravnava sodoben odnos družb in slehernika do narave, predvsem kakor se kaže v mestnem javnem prostoru. Eden od pomembnih gradnikov mestnega javnega prostora je tudi mestna krajina, katere sestavni del je narava v vseh svojih pojavnih oblikah.

Projekt raziskuje vključevanje narave v človekovo bivalno okolje z namenom, da bi dvignili kakovost bivanja, in hkrati išče načine, kako ta prispevki narave v urbanih okoljih predstaviti in udejanjiti.

Pri projektu so sodelovali še fotograf Peter Koštrun, avtor zvokov Sašo Kalan in ilustrator Urh Sobočan.

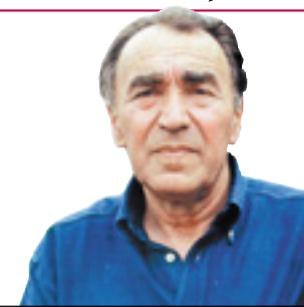
Razstavo spremlja knjiga Vsi odtenki zelene s prispevki Prostor in mesto - opombe k tradiciji v slovenski arhitekturni kulturi zgodovinarja arhitekta Luke Skansijsa ter Kajnam pomeni koncept javno/zasebno urbanega sociologa in antropologa Edwarda Robbinsa. Njuna stališča so podprtia s primeri iz aktualne krajinsko arhitekturne prakse studia AKKA. (STA)

Mladi Bob Dylan se bo pri Sonyju jeseni pojavit v dveh izdajah. V okviru »Bootleg Series« bodo ljubiteljem njegove ustvarjalnosti prvič uradno dostopni domači posnetki, »Witmark Demos«, narejeni pred 50 leti. Poleg tega bo naprodaj prvič osem Dylanovih albumov v izvirni mono-mix tehniki na CD in vinilu v lični škatli. Izdaji izideta 15. oktobra. »Witmark Demos« so nastali med letoma 1962 in 1964 za obe prvi Dylanovi glasbeni založbi. Prvotno so te pesmi ponudili drugim izvajalcem. Peter, Paul and Mary so tako iz pesmi »Blowin' In The Wind«, The Byrds pa iz komada »Mr. Tambourine Man« naredili pravi uspešnici.

Mnoge od teh pesmi so pozneje pristale med Dylanovimi komadi, kajpada v drugih verzijah kot na demo posnetkih. Zdaj bo 47 skladb iz tega obdobja objavljenih na »The Bootleg Series Volume 9 - The Whitmark Demos«, med njimi je nekaj delno obskurnih pesmi, ki so obležale v arhivih in jih do danes ni nihče izvajal. In kaj bo na komplikaciji? Klasike »Masters Of War«, »Girl

## TOMIZZEV DUH Euro-spray

MILAN RAKOVAC



Sad samo kako da čekamo da niki pritisne botun computera »RESET«, eli pak deodorant euro-spray, i cila struktura nacionalne države će se rasplasti, in Evropa bo naša skupna domovina, kakor je to govoril Vaclav Havel enkrat v Bundestagu. Se opravičujem, ljudi moji bralci, ali ste že utrujeni od mojih pridig? Nič ne skrbite, sem tudi jaz, pero na molo e no molero mai! Perchē »non mi arrendo« (grafični a Milano, anni fa...), d'avanti de 'sta stupida globale!

Bauk separatizma kruži Euro-pom; ma ča da je separatizam propo babau z kojim su strašili dicu pasano stolite????!

Ossia; separatizam more biti formula za kreiranje Nove Europe????!!

A ki je reka da Gruzija more biti država, a Abhazija i Osetija ne? I Francuska da, a Bretanja i Korzika ne?

E rifar el Regno delle Due Sicilie, altroche Nord e el Veneto?

I Katalonija će biti država, a ne samo Baskija. Italija se federalizira jur li-ta i lita, ma to je retorična zadeva. Zid-Tiroli se tuču za bilingvizam, kako i Slovenci v Italiji i Austriji... Istra je eu-ro-regija jur čuda vrimena, z ambasado EU u Brtonigli (Vertenglio); samo ča nismo kapaci vrči skupa njanke Trst, Koper i Pula, altroke transfrontierizam! OK, razbijanje Države more biti i razorno, ter smo to vidili u balkanskim klanjima. Purtropo; čak i negativna de-etalizacija koja se dešava na Balkanu - ipak je deetatizacija; tako da ni balkanski vrag ni propis sve toliko črn kako čan na se para:

Na Balkanu tranzicija gre naprid, malo nan je ča smo načinili, sada bi se otkinuli, potle Kosova, i Republika Srpska i Sandžak. Integracija Europe kroz dezintegraciju? Why not? Če čakamo da se eattizem premeni v evro-peizem, bomo čakali še stoljetja!

V eni humoreski pred razpadom Juge za beografski »Jež« sem pisal, kako se je formirala mednarodna skupnost na Balkanu, in vsi evropski narodi in države čakajo u vrsti, kdaj bodo sprejeti. V romanu »Snowid«, pisanim v istem času, moji rockerji in rollerji atomizirajo Evropo; z razbijanjem države do evropske države.

Ma ne, ne pensan ja danas se ukvarjati z koninetalnim štuorjan, glede dan samo kapiti ča se to kuha na Balkanu i okolo njega. Prešidente bosanskega govornika Nikola Špirić sad govorja kako i Milorad Dodik, da će se La Srpska odcipiti od BeHa:

»Špirić je za podgoriški DAN izjavil, da bi OZN s potrditvijo neodvisnosti Kosova lahko naredili prvi korak na poti k osamosvojitvi Republike srbske ... Na Špirićovo zaostrovjanje vprašanja o osamosvojitvi so se prav tako ostro odzvali v ZDA in opozorili, da

bi osamosvojitev povzročila nov spor», piše Zdravko Latal v Delu 21. avgusta.

Na isti strani Dela Vili Einspieler javlja o gibanju za avtonomijo Sandžaka: »Bošnjaški sabor (na Sandžaku, M.R.) je deklaracijo o avtonomiji sprejel na pobudo glavnega muftija islamske skupnosti Muamerija Zukorlića ... Iedja o obnovitvi avtonomije ali Narodnega sveta Sandžaka se zgleduje na ZAVNOS (Pokrajinski protifašistični svet za narodno osvoboditev Sandžaka) iz obdobja 1943-1945, ko je imel Sandžak partizansko avtonomijo. Avtonomno območje Sandžak bi na ozemlju Črne Gore obsegalo mesta Pljevlja, Bijelo Polje, Berane, Andrijevico, Plav in Rožaj, v Srbiji pa Novi Pazar, Tutin, Sjenico, Prijeopolje, Novo Varoš in Pribor...«

Na drugi strani, po osamosvojiti Kosova, so Albanci še najmodrejši. Sededa, da je normalan pojav aktualiziranje Prizrenke lige, programa integracije vseh albanskih pokrajin, kar pomeni, razen Albanije in Kosova, še pokrajine v Črni Gori, Makedoniji in Grčiji.

Però! Albanci, kolegi pisatelji in novinarji, ampak tudi moderni politiki, katere poznam (v Zagrebu, Tirani, Skoplju...) mi pravijo intelligent; Prizrenka liga, vsekakor, same - ta program bo realiziran sam po sebi, ko bodo vse države, v katerih živijo Albanci, sprejete v EU!!!

Ciaro e tondo! Zašto sličnog historijski mudrog rezona nema i kod Južnih Slavena? Zašto tvrdokorno replasiramo ideje Ottocent, i pritom očekujemo da će nas Zapad u tome poduprijeti? Mislimo li da strpljenu Zapada nema kraja? Ili možda prije da kada smo več razbili Jugoslaviju možemo i dalje mirno razbijati i ove patetične državice da bismo stvorili još nekoliko nišča manje antihistorijskih tvorevin? No 'ivo capir 'sto nostro »pensiero storico«. Ma zašto alora špekuliran da je dobra tendencija deetatizacije, ako ona, kao ove balkanske pojave, vodi u novi kaos, prijetnje i opasnosti?

Zato što je sama ideja Države danas anakronistična, i svaka grožnja uperna protiv te sakrasante Napoleonske tvorevine je dobradošla. Zato san škercajući spominja države Molo 7, Ankaran i Savudrija. A ex-Juga rođena je za neku hipotetičnu antietatističnu »etatizaciju«; svaku sadašnju državo lipa valja rascipiti na tri-četiri mini-države. In to bo konec in lep primer za celo Evropo!

Zakaj pa potem ne predlagam nove države Brkine, Prekmurje, Međimurje, Koroško, Porabje, Krajino? Ter zname že zašto; zato ča naši i vaši gorinji ne škercaju na svoj račun. Kako ni Talijani ossia Austrichi. To moremo mi, njihove marginalne enklave ob morju...

## SONY - Jeseni demo posnetki in mono albumi

# Zgodnji Bob Dylan

Priča bodo dostopni domači posnetki, »Witmark Demos«, narejeni pred 50 leti, na voljo pa bo tudi prvih osem Dylanovih albumov

From The North Country«, »A Hard Rain's a Gonna Fall«, »Don't Think Twice« in seveda »Blowin' In The Wind«. Te temeljne kamne svoje ustvarjalne poti je Dylan v prvotni verziji posnel pri 24 letih. Njegovi oboževalci jim bodo do prisluhnili s spoštovanjem, ostali utegnejo imeti pri poslušanju nekaj težav, saj je bila na primer »Blowin' In The Wind« sprva posneta le v klavirski izvedbi. Izdaja »Witmark Demos« bo dostačno dokumentirala Dylanove glasbene začetke. Dodali ji bodo informativno knjižico.

V izdaji »The Original Mono Recordings« pa bo prvič v kompletni naprodaj prvih osem Dylanovih albumov iz 60. let, in to v prvotni mono verziji, kakor si jih je zamislil Dylan. Vsaka plošča bo v originalnem ovitku z originalnimi nalepkami, ki so jih reproducirali na podlagi originalnih izdaj. V dodani knjižici bodo redke fotografije in eseji ameriškega glasbenega novinarja Greila Marcusa. Zbirali ci vinilnih plošč bodo pri nakupu dobili ustreznou večjo knjižico. (STA)



**PRIŠTINA** - Obisk nemškega zunanjega ministra Westerwelleja

# Nemčija za čim hitrejše priznanje Kosova v vseh članicah EU

*Obiskal je tudi Srbe na Kosovu - Pred tem je v Sarajevu BiH pozval k vzpostavitvi učinkovite države*

PRIŠTINA, SARAJEVO - Nemški zunanjji minister Guido Westerwelle je včeraj med obiskom v Prištini pozval članice Evropske unije, ki še niso priznale Kosova, naj to storijo. Kosovske oblasti pa je Westerwelle ob prvem obisku v najmlajši evropski državi pozval k odločnemu boju proti kriminalu in korupciji ter nadaljnjiim reformam.

Kosovske neodvisnosti doslej ni priznalo pet članic sedemindvajseterice - Španija, Grčija, Slovaška, Romunija in Cipar. Vodja nemške diplomacije jih je pozval, naj po razsodbi Meddržavnega sodišča v Haagu (ICJ) prejšnji mesec sledijo včini v uniji. Kot je poudaril, je neodvisnost Kosova "realnost", Kosovo pa je označil za poseben primer v mednarodni politiki. Tako kot pred tem v BiH je Westerwelle tudi na Kosovu izrazil podporo približevanju države Evropski uniji.

Kosovski predsednik Fatmir Sejdij in premier Hashim Thaci sta v pogovoru podarila voljo za uresničevanje reform in pravljjenost zaščiti manjšine, kot so kosovski Srbi in Romi.

Vodja nemške diplomacije je zatem obiskal samostan Gračanica. Tam se je sezpel z episkopom Srbske pravoslavne cerkve Teodozijem, ki je v pogovorih izpostavljal skrbljenost zaradi "kronično nestabilnih razmer" na Kosovu. Pojasnil je, da sta enajst let po vojni na Kosovu še vedno razseljeni dve tretjini srbskega prebivalstva, ki je pred vojno živel na Kosovu. Po njegovih besedah je to posledica večletnega nasilja in etnične diskriminacije. Teodozij je ob tem zahteval, naj se vsem Srbom, ki še živijo na Kosovu, omogoči mirno življenje, razseljenim pa vrnitev na Kosovo.

Pred prihodom v Prištino je v Sarajevu izrazil podporo približevanju Bosne in Hercegovine Evropski uniji, kot nujen pogoj za uresničitev tega cilja pa izpostavljal ustavne reforme, ki bodo privedle do učinkovite države, do funkcionalnega federalizma.

BiH ima v EU prihodnost samo kot enotna država, je še poudaril Westerwelle in izrazil podporo Nemčije ozemeljski celovitosti in enotnosti BiH. V četrtek je ob prihodu in Sarajevu že poudaril, da enotna BiH ni pomembna samo zanj, ampak za stabilnost celotne Evrope.

Westerwelle se je v Sarajevu v četrtek zvečer ločeno sestal s člani predsedstva BiH in visokim predstavnikom mednarodne skupnosti v BiH Valentimom Inzkom ter voditelji pomembnejših političnih strank. Čeprav je bil na srečanje povabljen, pa premiera Republike srbske Milorada Dodika ni bilo. (STA)

Nemški zunanjji minister Guido Westerwelle se je v okviru obiska na Kosovu v samostanu Gračanica srečal tudi z episkopom srbske pravoslavne cerkve Teodozijem

ANSA



**PAKISTAN** - Razmere v pokrajini Sind vse slabše

# Množični beg pred naraslim Indom

*Po ocenah ZN je moralo svoje domove zapustiti približno milijon ljudi - Mnoga območja še nedostopna - Število žrtev bo naraslo*

KARAČI - Na tisoče ljudi je moralo včeraj zbežati, potem ko je reka Ind v pokrajini Sind na jugu Pakistana prestopila bregove in poplavila številna nova območja. Kot ocenjujejo Združeni narodi, je moralo samo od srede svoje domove na jugu Pakistana zapustiti približno milijon ljudi, poroča ameriška tiskovna agencija AP.

Po pakistanskih podatkih je moralo samo v mestu Tatta, ki ima okoli 175.000 prebivalcev, minilo noč svoje domove zapustiti okoli 70 odstotkov prebivalcev. Oblasti si medtem prizadevajo utrditi rečne nasipe, prebivalcem pa pomagajo tudi pri urejanju transporta. Gre sicer za približne ocene stalnih razmer, saj so mnoga območja zaradi poplavljeno težko dostopna. Številni ljudje pa naj bi domove zapustili, še preden so pakistanske oblasti izdala odlok o evakuaciji.

Agencije ZN si ob pomoči številnih drugih organizacij prizadevajo čim prej priti do ljudi, ki so jih prizadele te najhujše poplave v zgodovini Pakistana, in jim dostaviti prepotrebno pomoč. Razmere na jugu Pakistana se slabšajo. Kot je opozoril tiskovni predstavnik ZN Maurizio Giuliano, so se razmere v pokrajini Sind "iz že tako slabih spremenile v še slabše".

Pakistanske oblasti pa so včeraj tudi izrazile bojazen, da se utegne število smrtnih žrtev z dosedanjih 1600 še povečati. Po besedah nacionalnega urada za upravljanje s katastrofami bo število mrtvih najverjetneje še poskočilo, ko se bodo narasle vode umaknile.



Narasli Ind je z domov pregnal približno milijon ljudi

ANSA

**TURČIJA** - Po četrtkovih obilnih padavinah

# Poplave in zemeljski plazovi zahtevali enajst življenj



Severovzhod Turčije so prizadele obilne padavine, ki so povzročile poplave in zemeljske plazove. Po zadnjih podatkih je pri tem umrlo najmanj enajst ljudi, dva še pogrešajo. Pod vodo pa so tudi številne ceste. Gasilci in reševalci si prizadevajo pomagati prebivalcem, ki so zaradi nastalih razmer ostali ujeti na svojih domovih

ANSA

**ČLOVEKOVE PRAVICE**

# Poziv ZN Franciji, naj se izogiba izgonu Romov

ŽENEVA - Odbor ZN za boj proti rasni diskriminaciji je včeraj pozval Francijo, naj se izogne množičnim deportacijam Romov, in izrazil zaskrbljenost nad diskriminatornim političnim govorom. Romunija pa je napovedala, da bo vzpostavila organ za pomoč manjšim skupnostim pri integraciji Romov. 18-članski odbor ZN je po zasedanju v Ženevi izdal vrsto priporočil, v katerih je med drugim pozval Francijo, naj se še posebej izogiba kolektivnim repatriacijam in svetoval, naj namesto tega raje isče trajnostne rešitve.

Kot je pojasnil član odbora Pierre-Richard Prosper, odbor skrbi, da je bilo vračanje Romov iz Francije v domovino kolektivno in da niso preucili posameznikov, s čimer je Francija dala vits, da je za določene stvari kriva romska skupnost in ne njeni posamezni člani.

Romunski državni sekretar Valentin Mocanu pa je včeraj napovedal, da bo romunska vlada vzpostavila or-

**V Gradcu zabeležili dve okužbi s "super bakterijo"**

GRADEC - V Gradcu na avstrijskem Štajerskem so zabeležili dve okužbi s "super bakterijo" v genom NDM-1, ki ji daje odpornost na praktično vse doslej znane antibiotike. Univerzitetni medicinski center v Gradcu je okužbo potrdil pri dveh ljudeh; eden naj bi prišel iz Pakistana, drugi pa s Kosova.

Bolnika, ki naj bi se okužil v Pakistancu, so medtem iz bolnišnice že odpustili, ker je v dobrem zdravstvenem stanju. Bolnik s Kosova pa je še na opazovanju, so sporočili s kliničnega centra v Gradcu. Kje naj bi se Kosovec okužil, za zdaj ni znano. Gen NDM-1, ki daje "super odpornost" bakterijam, je že precej razširjen v Indiji in Pakistanu, okužbe pa so se začele pojavljati tudi v Evropi; zlasti med ljudmi, ki so odšli v Indijo in Pakistan na cenejše plastične operacije.

Nove super bakterije so zaradi gena NDM-1 odporne tudi na karbapeneme, najmočnejše doslej znane antibiotike. Bakterija lahko ta gen z medceličnim prenosom plazmida hitro prenese naprej v drugo bakterijo, zaradi česar se strokovnjaki bojijo, da bi se odporni encim pojavil v bakterijah, ki se zlahka prenašajo med ljudmi.

gan za pomoč pri integraciji Romov v manjše skupnosti. Katere občine bodo potrebovale tovrstno pomoč, bodo v Bukarešti odločili po posvetih na lokalni ravni. Francija Romuniji očita, da ni v zadostni meri izkoristila evropskih sredstev, ki jih je dobila za integracijo Romov. Po uradnih podatkih je Bukarešta sodelovala ali še sodeluje v 26 projektih, ki jih sofinancira EU in katerih skupna vrednost je 85 milijonov evrov. V Romuniji glede na zadnji popis prebivalstva živi 530.000 Romov, po ocenah nevladnih organizacij pa 2,5 milijona.

Francoska vlada pa bo skušala prepričati Evropsko komisijo, da je vrakaže več tisoč Romov v Romuniju in Bolgarijo zakonito. Francoski premier François Fillon se je s predsednikom Evropske komisije Josejem Manuelom Barrosom po telefonu dogovoril, da se bodo v torek v Bruslju na to temo sešli pristojni francoski ministri in evropski komisarji.



**GORICA - NOVA GORICA** - Predlog župana Mirka Brulca

## S subvencijami bi pritegnili »zamejske« otroke v vrtce

*Obenem pomoč za novogoriške gojence v slovenskih glasbenih šolah v Gorici*

**GORIŠKA** - Čezmejni kriminal narašča

## Na delu italijanske kriminalne združbe

V novogoriški občini je bilo v obdobju zadnjega pol leta nekaj primerov kriminalnih dejanj, ki so jih zakrivile organizirane skupine iz Italije. Na vesti imajo tativno bankomat v Olandii, poskus razstrelitve bankomata na enem izmed bencinskih servisov, vlome v podjetju in druga dejanja, za katerimi - po navajanju policije - stojijo italijanske združbe. Sicer pa je čezmejna kriminaliteta povezana predvsem z igralniškim turizmom, premožensko in organizirano kriminaliteto.

»Rezultat na bolje v zvezi s stanjem varnosti na območju novogoriške meste občine je viden, je polletne podatke, ki jih je posredovala policija, včeraj komentiral novogoriški župan Mirko Brulc. Upad prekrškov je na področju mejnih zavet in tujcev, za četrtino je padlo število prometnih nesreč, rahel porast beležijo le na področju kaznivih dejanj (4 odstotke) in javnega reda (8 odstotkov).

Čezmejna kriminaliteta na omenjenem območju je povezana predvsem z igralniškim turizmom, del pa tudi s klasično premožensko in organizirano kriminaliteto. Na novogoriški policijski upravi ocenjujejo, da stanje čezmejnega kriminaliteta zaenkrat še ni problematično. »Pričakovati pa je, da se bo tovrstna kriminaliteta, glede na to, da je mejna kontrola odpravljena že nekaj let ter glede na razpredene številne cestne povezave z Italijo, verjetno povečevala,« dodajajo na policiji, kjer opažajo, da poleg skupin iz Italije, ki so že zakrivile nekatere kriminalna dejanja v občini - tatinva bankomata v Olandii, vlom v podjetje Peloz in tatinva kombija z mesninami, poskus razstrelitve bankomata na bencinskem servisu v Lokah, vlome in tativne iz bencinskega servisa OMV v Vipolžah ter v biviši Free Shop v Neblem -, nekatera kazniva dejanja izvršujejo tudi drugi tuji državljanji, ki pa prihajajo iz Italije ali samo prehajajo skozi Italijo in Slovenijo. Takšen je bil primer nedavnih štirih vlomov v stanovanja v Novi Gorici; zakrivila sta jih Romuna, ki sta se iz Italije preko Slovenije vracača v Romunijo. Kriminaliteta, povezana z igralniškim turizmom, je največkrat v zvezi s ponarejanjem denarja oziroma unovčevanjem ponarejenih evropskih bankovcev - takih primerov je bilo 137 - ter uporabo ponarejenih osebnih dokumentov in ukradenih bančnih kartic.

»Problematika razpečevanja mamil se izkazuje predvsem v tem, da iz sosednje Italije prihajajo k nam tudi odvisniki z namenom nakupa drog, pri čemer lahko rečemo, da se je v primerjavi s prejšnjimi leti, predvsem zaradi ukrepov police, prisotnost le-teh zmanjšala,« dodajajo na policiji. Sicer pa v prvih šestih mesecih leta v novogoriški mestni občini na področju varnosti v cestnem prometu beležijo za četrtino manj prometnih nesreč. Najpogosteji vzrok zanje je prehitra vožnja. Zanimivo je, da se največ prometnih nesreč zgodi v naseljih z uličnim sistemom. Smrtni primer v prometnih nesrečah je bil v obravnavanem obdobju eden; gre za pešča, ki ga je v mestu na zebrah zbil avtomobil.

Novogoriška policija je obravnavala še 854 kaznivih dejanj, kar je za 4 odstotke več kot lani, njihova preiskanost pa je za 6 odstotkov boljša. Obravnavali so še 514 kršitev javnega reda in miru, kar je za 7 odstotkov več kot v lanskem letu, na področju državne meje in tujcev pa je obravnavala skupno trinajst kršitev, kar je 23 odstotkov manj kot lani. (km)



Razstreljeni bankomat pri Ajševici N.N.

**GORICA - V Ulici Morelli**

## Od novembra univerzitetni konzorcij z novim sedežem

Ziberna ni potrdil, da bo kandidat desne sredine za župana ali predsednika pokrajine

Konzorcij za razvoj goriškega univerzitetnega pola bo dobil nov sedež. Ustanova, ki ima od 6. avgusta novega predsednika in obnovljeni upravni svet, se bo predvidoma jeseni selila iz Ulice Diaz, kjer je v zadnjih letih imela upravni sedež, v Ulico Morelli.

»Prostori, ki jih je konzorcij zasedal do danes, niso bili primerni. Zato sem se obrnil na vodstvo goriške Trgovinske zbornice in vprašal za ureditev sedeža v hiši Morelli,«

### TRŽIČ

## Obnovljivi viri namesto nuklearke

»Nuklearka stane čez pet milijard evrov in ustvarja zelo malo delovnih mest. Ta denar bi vrla ne smela vlagati v "zastarele" jedrske centrale, pač pa v razvoj sektorja obnovljivih virov energije. S temi bi družine goriške pokrajine postale samozadostne, pridobili pa bi tudi na tisoče novih delovnih mest, ki smo jih zaradi gospodarske krize izgubili.« Proti gradnji nuklearke v Tržiču se je izrekel načelnik skupine Demokratske stranke v goriškem pokrajinskem svetu Paolo Mezzorana, ki je opozoril, da rimska vladava še vedno išče lokacije za gradnjo nuklearke ter da se dejelni odbor FJK doslej še ni jasno izrekel proti hipotezi, da bi tovrsten obrat zrasel na območju Furlanije-Julijske krajine. »Jedrska energija pa ni prava rešitev za energetsko neodvisnost Italije. Odločiti bi se morali za vlaganje v sončno energijo,« pravi načelnik Demokratske stranke.

Da bi pritegnili večje število otrok v vrtce v Novi Gorici, predvsem iz slovenskih družin, ki živijo v »zamejstvu«, je novogoriški župan Mirko Brulc mnenja, da bi kazalo uvesti subvencije tudi zanje. Otroci, ki obiskujejo vrtce v matični občini, imajo pravico do subvencioniranja plačila cene vrtcev, kar se določi na podlagi materialnega stanja družine. Ker so novogoriški vrtci precej dražji kot italijanski, se zelo redke družine iz Gorice odločajo za vpis otrok v vrtce v kateri od obmejnih slovenskih občin. Po drugi strani pa bi po Brulčevem mnenju kazalo razmisliteli tudi o tem, da bi novogoriškim otrokom, ki zaradi prevelikega vpisa in drugih kriterijev niso bili sprejeti na novogoriško glasbeno šolo in zato obiskujejo katero od dveh slovenskih glasbenih šol v Gorici, tako Glasbeno matico, kjer je med 150 učenci vsaj 30 takih, ki jih prihaja iz Slovenije, kot Center za glasbeno vzgojo Emil Komel, kjer je od 400 učencem sto iz Slovenije, s pomočjo subvencij pomagali do znižanega plačila za glasbeno izobraževanje.

Glede na majhen vpis iz zamejstva v vrtce v obmejnih slovenskih občinah Brulc pravi: »Naše vrtce bi bilo treba "odpreti" za tiste iz zamejstva, ki bi to želeli. Z ministrom za šolstvo se bo treba pogovoriti o načinu, kako tem otrokom nekaj prisprevati, da bi hodili k nam na predšolsko vzgojo. Ti niso deležni nobene finančne pomoči od države ali lokalne skupnosti. Te razgovore bo treba nadalje intenzivno voditi in na tem področju kaj spremeni.« (km)



V novogoriškem vrtcu FOTO K.M.

pravi predsednik konzorcija za razvoj goriške univerze Rodolfo Ziberna. V posloplje na hišni številki 39 se bo konzorcij preselil novembra, dodaja predsednik in napoveduje še druge novosti, in sicer obnovo spletne strani www.consuno.it, ankete med univerzitetnimi študenti in njihovi starši ter večjo sodelovanje univerzitetnih partnerjev pri sprejemjanju odločitev, ki jih zadavajo. »Statuta konzorcija ne nameravam spremeniti, bom pa vabil predstavnike študentov na srečanja upravnega sveta. V mislih imam številne druge pobile, zato da bi študentje začutili spremembo v odnosu do njih. Želim si, da bi začutili, da jih mesto hoče, ne pa samo tolerira,« je podprt Ziberna, o katerem se že še sljava, da bi ga lahko desna sredina izbrala za županskega kandidata v Gorici ali pa za predsedniškega kandidata na pokrajini. »Nikakor ne,« je včeraj odvrnil Ziberna. (Ale)

**Kulturni center Lojze Bratuž**  
**Združenje fotoklubov goriške pokrajine**  
 vabita na odprtje fotografске razstave  
**6 za eno... razstavo**  
**Črnobelna tehnika**  
 Kulturni center Lojze Bratuž  
 sobota, 28. avgusta 2010,  
 ob 18.30

## NOVA GORICA - Veleposlanik na obisku Rusom ponujajo pisarne Eda centra in stanovanja na Majskih poljanah

Novogoriški župan Mirko Brulc se zavzema, da bi sedež »slovenskega« dela plinovoda Južni tok umestili v nastajajoči Eda center sredi Nove Gorice. S to svojo idejo je včeraj seznamil ruskega veleposlanika Dokuja Zagajeva, ki je obiskal mestno občino, pogovori pa so tekli predvsem okrog možnosti gospodarskih sinergij med državama in so že obrodili nastavke za prihodnje sodelovanje: pripravljen bo skupen dokument, v katerem bodo naštete vse možnosti sodelovanja, ki bi zajemale tako gospodarsko, turistično, kulturno in izobraževalno področje. Zagajev je včeraj novegoriškemu območnemu združenju borcev za vrednote NOB in imenu ruskega organizacijskega odbora Zmaga izročil spominsko plaketo in medaljo.

Brulc je gostu predstavil podjetja na Goriškem, ki bi lahko poglobila ali pa na novo vzpostavila sodelovanje z Rusijo. Novi Gorici je pri priteganju ruskih partnerjev v prid njena strateška lega v bližini večjih letališč, morja in hribov ter večjih evropskih mest. Gast je pokazal tudi veliko zanimanje za inkubator novogoriške univerze in solansko podjetje Instrumentation Technologies. Župan pa je posebej izpostavil svojo idejo o sedežu slovenskega dela plinovoda Južni tok v nastajajočem Eda centru. »Za to imamo velik interes. V Edi lahko ponudimo pisarne, na Majskih poljanah pa stanovanja za ruske strokovnjake. Imamo tudi lastne strokovnjake, ki bi lahko sodelovali pri tem projektu, in znanje družbe Primorje. Pomembna je tudi strateška lega Nove Gorice ob meji z Italijo,« pravi Brulc, ki upa, da bo tudi slovenska vrlava imela послuh za to idejo. Plinovod Južni tok bo po zadnjih informacijah sicer tekel od ruske kompresorske postaje Beregovaja do Bolgarije pod Črnim morjem; v skladu z načrti bo od bolgarske Varnie po ju-

gozahodnem kraku tekel skozi Grčijo do južne Italije, severozahodni krak pa bo šel v Italijo ali čez Srbijo, Madžarsko, Avstrijo in Slovenijo ali čez Srbijo, Hrvaško, Slovenijo in Avstrijo.

Zagajev je ob vsem tem povedal, da so rusko-slovenski odnosi na visoki ravni tako kot tudi politični dialog med državama. Kljub svetovni finančni krizi se je gospodarsko sodelovanje med Rusijo in Slovenijo v zadnjem času povečalo kar za 56 odstotkov. »Takih primerov v svetu ni veliko. Zatrjujem vam, da se bomo kar najbolj potrudili, da bomo okrepili sodelovanje v vaši regiji,« je dejal Zagajev, ki je mesto veleposlanika prevzel pred dobraga pol leta in je bil včeraj prvi na Goriškem. Ob obisku na mestni občini je pred predstavniki združenja borcev NOB poudaril ogromno vlogo, ki sta jo v boju proti fašizmu odigrala Primorska in Goriška. Zahvalil se je, da omenjena organizacija zgledno skrbi za grobišča ruskih vojakov v Sloveniji, kar v Rusiji visoko cenijo. Po nalogu predsednika države Dmitrija Medvedjeva pa je v imenu ruskega organizacijskega odbora Zmaga predsedniku novogoriških borcev Vladimiriju Krpanu izročil medaljo in plaketo v spomin na 65. obletnico zmage v domovinski vojni 1941-1945, s katero je organizacija odlikovala za aktivno delo z borgi, sodelovanje pri domoljubni vzgoji državljanov ter prispevek k pripravam in praznovanju jubileja zmage.

Zagajev je včeraj obiskal še spominski park na Trnovem, kjer so pokopani ruski vojaki, ki so se med drugo svetovno vojno borili v vrstah IX. Korpusa, mudil pa se je tudi v Hitovi Perli. Hit je namreč pred kratkim podpisal pomemben dogovor o sodelovanju z ruskih partnerjem o svetovanju na področju razvoja igralništvja v sibirskem zveznem okrožju. (km)



**AVTOCESTA VILEŠ-GORICA** - S pondeljkom gre zares

# Gradbena dela se začenjajo na odseku med Štandrežem in Faro

*Vozna pasova ožja, ponoči popolno zaprtje - Z oktobrom prometna »revolucija« zaradi del na štandreškem krožišču*

Gradbena dela za prekvalifikacijo hitre ceste Vileš-Gorica se bodo začela v pondeljek. Po pripravljalnem obdobju, v teku katerega so poskrbeli za razlastitve, odstranitev neeksploiranih ubojnih sredstev, okoljske meritve, premaknitev plinovoda in druge nujne posege, bo zdaj na vrsti faza širitve hitre ceste, ki bo zahvala več sprememb v prometu in kar nekaj potpečljivosti s strani voznikov. O prvi fazi gradnje, ki bo potekala med Gorico in Faro, je tekla beseda na včerajnjem srečanju, ki so se ga na sedežu dežele Furlanije-Julijске krajine v Gorici udeležili podkomisar za avtocesto A4 Riccardo Riccardi, goriški župan Ettore Romoli, sovodenjska županja Alenka Florenin, župan iz Gradišča Franco Tommasini, predstavnik občine Fara ter predsednika Autovie Venete in Emilio Terpin in Giorgio Santuz.

Dela se bodo po Riccardijevih besedah začela v pondeljek z nameščanjem nove prometne signalizacije in premetstvijo pregrad »new jersey« med Štandrežem in Faro, s katerimi bodo označili vozna pasova, ki bosta v času gradnje ožja od današnjih. »Gradbišče bo organizirano tako, da bo hitre cesta ostala vedno odprtta prometu. S tem bomo omejili učinke težkega prometa po naseljih. Izjema bo le prihodnji teden, ko bodo zaradi premeščanja pregrad zaprli prometnico v nočnih urah,« je povedal Riccardi. Po navedbah deželne agencije bo odsek hitre ceste med Gorico in Faro ter med Gradiščem in Gorico zaprt v tork, sredo in četrtek med 22. in 6. uro, v noči med pondeljkom in torkom pa bo zaprt prometu vozni pas v smeri Vileša.

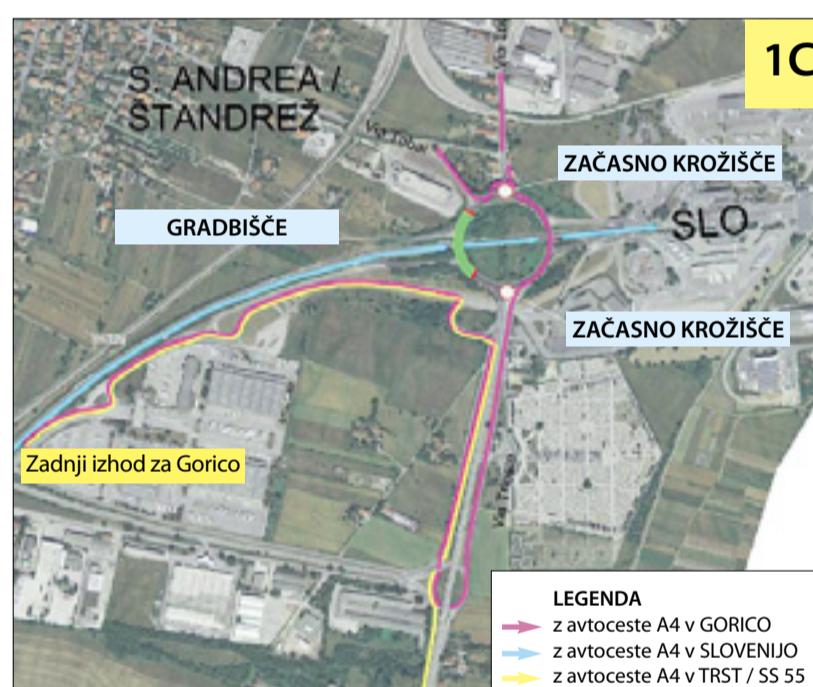
Prava prometna »revolucija« bo na vrsti oktobra, ko se bodo začela dela na štandreškem krožišču. Vhod in izhod s hitre ceste so nameravali zapreti 30. septembra, na zahtevo goriškega župana Ettoreja Romolija pa bodo pred tem verjetno počakali na odprtje Ulice Stuparich - le to je predvideno sredi oktobra -, ki jo obnavljajo v okviru preurejanja južnega vhoda v mesto. »Računamo, da bo inženir Vittorio poskrbel za uskladitev posegov, da bi se izognili prometni zmešnjavi,« je povedal Romoli. S krožišča v Štandrežu bo tudi po zaprtju vhoda in izhoda iz hitre ceste omogočena vožnja v vse smeri, je pojasnil Riccardi, razen proti Vilešu, ta faza pa bo trajala šest mesecev. Kot je razvidno iz posnetkov na desni strani, bodo v okviru Štandreškega krožnega krožišča uredili dve začasni mali krožišči - eno bo med krožiščem in državno cesto št. 55,



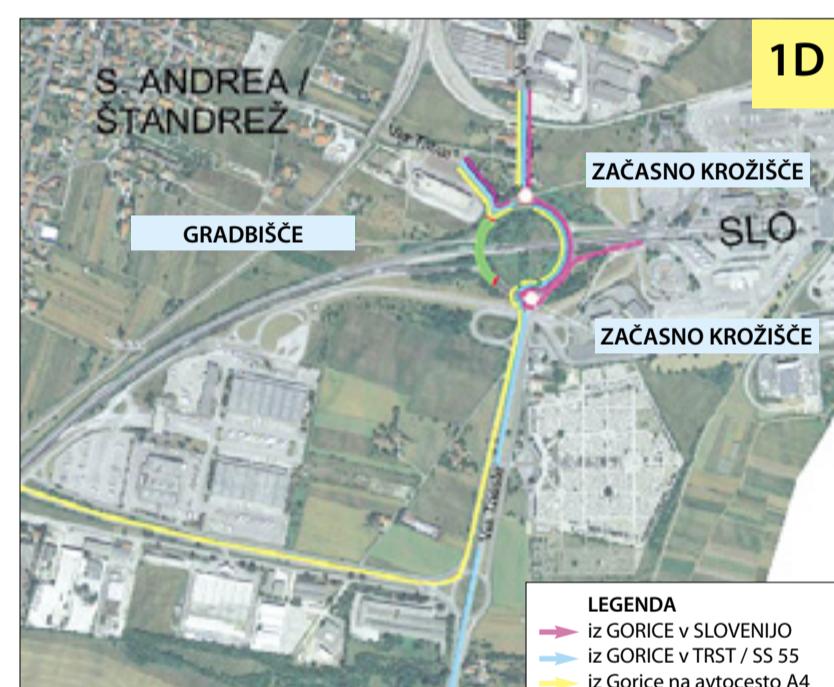
Alternativna prometna ureditev za vozila, ki prihajajo iz Trsta



Alternativna prometna ureditev za vozila, ki prihajajo iz Slovenije



Alternativna prometna ureditev za vozila, ki prihajajo z avtoceste A4



Alternativna prometna ureditev za vozila, ki prihajajo iz Gorice

drugo pa med krožiščem in Ulico Trieste. Na polovici Štandreškega krožnega krožišča, ki gleda proti Vilešu, ta faza pa bo trajala šest mesecev. Kot je razvidno iz posnetkov na desni strani, bodo v okviru Štandreškega krožnega krožišča uredili dve začasni mali krožišči - eno bo med krožiščem in državno cesto št. 55,

promet,« je poudaril Riccardi, goriški župan Romoli pa je izrazil zadovoljstvo nad pospešitvijo projekta gradnje avtoceste, do katerega je prišlo s Tondovo komisarsko upravo. »Za Gorico in njeno gospodarstvo je ta infrastruktura nujno potrebna,« je povedal Romoli, ki pa je tudi izpostavljal potrebo po izgradnji izhoda

da pri Fari, ki so jo na zahtevo tamkajšnje občine izbrisali iz načrta.

Sovodenjska županja Alenka Florenin je opozorila, da bo širitev hitre ceste v Sovodnjah imela hujše učinke na vsakdanje življenje kot v drugih občinah, zato je Riccardija zaprosila za posebno pozornost. Deželni odbornik za promet

je povedal, da se bo skušal udeležiti informativnega srečanja s sovodenjskimi občani, ki bo na sporednu v drugem tednu septembra, v zvezi z zahtevami sovodenjske občine po odškodnini oz. »zakonu za Sovodnje« pa je povedal le, da se bodo ravnali v skladu s pravili.

Aleksija Ambrosi

**TRŽIČ** - Ceremonija v ladjedelnici

## Splavili rekorderko

*Carnival Magic je največja ladja, ki jo je družbi Fincantieri do danes naročila družba Carnival*



Ladja  
Carnival Magic  
bo opremljena  
s 1.845  
kabinami  
za potnike  
ALTRAN

S tradicionalno ceremonijo so včeraj v Tržiču splovili ladjo Carnival Magic, ki jo gradi družba Fincantieri. Botra velikanke, dvojčice ladje Carnival Dream, je bila Laura Buttignoni, ki dela v tržiški ladjedelnici že celih 35 let. Buttignonovo, ki je včeraj razbila steklenico penine ob bok ladje, so v ladjedelnici zaposlili, potem ko je njen oče umrl v nesreči na delovnem mestu. Ladja Carnival Magic je nastala po na naročilo družbe Carnival Cruise in se bo na prvo križarjenje odpavila prihodnjo pomlad. Gre za največjo ladjo, ki jo je do danes tržiški ladjedelnici naročila družba Carnival, saj tehta 130 tisoč ton, stala pa naj bi 565 milijonov evrov. V primerjavi z dvojčico Carnival Dream bo opremljena z večjim številom kabin za potnike (1.845), ki jim gre pristeti 746 kabin za posadko. Skupno se bo na novo lahko vkrcalo preko šest tisoč oseb. Včerajšnjo ceremonijo je uvedel direktor tržiške ladjedelnice Carlo De Marco, ki se je zahvalil uslužbenecem, tehnikom in ladjarju. Spomnil se je tudi delavcem v dopolnilni blagajni in izrazil upanje, da se bodo le-ti kmalu vrnili na svoje delovno mesto. Pozdravil je tudi manager družbe Carnival, ki je izrazil ponos in spomnil, da je ladja Carnival Magic največja, ki so jo doslej zgradili v tržiški ladjedelnici.

**TRŽIČ** - Prelosno jezero

## Oktobra odprtje centra Konver

Po enoletnem zaprtju bi lahko oktobra sprejemni center Konver ponovno začel delovati. Bivši vojaški objekt nedaleč od Prelosnega jezera, ki so ga na tržiškem Krašu uredili z evropskimi prispevki že pred devetimi leti, ni nikoli zaživel. V prenovitveni poseg za uresničitev centra, ki bi bil namenjen repopulaciji ptic in divjadi, nadzorovanju naravnega okolja ter okrepčevalnici, so vložili dve milijardi takratni lir. Težave so se porodile že v fazi gradnje, saj je podjetje šlo v stečaj, leta 2005 pa je upravljanje objekta za obdobje petih let prevzela tržaška zadruga Economist. Njeno delovanje je bilo porazno, menijo na tržiški občini, ki bo spor z zadrugo rešila po sodni poti.

Medtem bo uprava župana Gianfranca Pizzolitta imenovala novega upravitelja centra Konver, ki bo upravljal strukturo 15 mesecev. Občina računa, da bo delovanje strukture lahko ponovno steklo oktobra, kriteriji upravljanja pa bodo tokrat strogo določeni. Po novih pravilih, ki jih je občinski odbor sprejel na pobudo odbornika Paola Frittite, bosta sprejemni center in okrepčevalnica od oktobra 2010 do decembra 2011 morala delovati vsaj 150 ur. Osebje bo moralo biti prisotno v centru vsaj dve uri tedensko. Center Konver je bil med drugim tudi tarča vandalov in tatov, ki so odnesli žlebove in druge bakrene dele strukture ter s tem oškodovali občino Tržič za približno 10 tisoč evrov.



## GORICA - Danes kongres, jutri parada Festival folklore se bliža vrhuncu

Festival folklore bo danes potekal že dopoldne. Ob 9. uri se bo v občinski sejni dvorani v Gorici začel 36. mednarodni kongres o ljudskih tradicijah z udeležbo italijanskih strokovnjakov, zlasti antropologov, ter predstavnikov goriškega sociološkega inštituta ISIG in italijanske komisije pri Unescu.

Vrhuncem današnjega, tretjega festivalnega dne bo noč, z začetkom ob 20.30, ko bodo na održi Battistijevega trga (v dvorani UGG v primeru dežja) nastopili najprej folklorna skupina »Caprivese«, nato pa še vse gostuječe skupine, ki nastopajo na letošnjem festivalu, in sicer po vrstnem redu: »Mirče Acev« iz Makedonije, »Xochipilli - Macuilxochitl« iz Mehike, »A spiga rossa« iz italijanskega Salerna, »Matija Gubec« iz hrvaškega Kar-

lovca, »Bafca« iz Čileja, »Gehem« iz Turčije in »Ritmos y Raices Panameñas« iz Paname. Ob 23.30 bo med publiko glasovanje za podelitev nagrade simpatije - trofeja goriškega gradu, žirija pa bo dočila dobitnike nagrade »Tullio Tentori« in oskarjev za folklor.

Jutrišnje festivalsko dogajanje se bo začelo ob 11. uri v Ljudskem vrtu na Verdijem korzu z nastopom godb iz Celovca in Lienza, ob 11.30 pa pred županstvom nastop Kresnic, nakar bo delegacije folklornih skupin sprejet župan. Ob 16. uri bo tradicionalni spredel po ulicah središča, ki bo startal s Korza Italia, pot nadaljeval po Korzu Verdi in Ulici Petrarca do Battistijevega trga, kjer bosta ob 18. uri nagrajevanje in ob 21. uri še veliki »gal« večer z udeležbo vseh folklornih skupin.



Makedonci na goriškem odru

BUMBACA

### ŠEMPETER PRI GORICI Najbolj nagrajene dalmatinske klape

V Šempetu pri Gorici bo drevi ob 20.30 potekal 2. festival dalmatinskih klap, na katerem bodo nastopile štiri priznane in uveljavljene dalmatinske klape: Moška klapa Kampaneli, Donja Kaštela, Mešana klapa 7 Kaštela, Kaštel Gomilica, Moška klapa Cambi, Kaštel Kambelovac in Svirači iz Trogirja. Festival bo v Hitovem Športnem centru, cena vstopnice je 17 evrov. V prodaji so na spletnem naslovu eventim.si, v Turistični agenciji Gea v Šempetu pri Gorici, HIT holidays, potovalni agenciji v Novi Go-

rici in turistični agenciji Marco Polo v Ajdovščini. Na voljo bodo tudi uro pred koncertom na prizorišču dogajanja. V Šempetu se torej vračajo najbolj nagrajene dalmatinske klape: Klapa Cambi iz Kaštel Kambelovca, ki je letos na najprestižnejšem tekmovanju klap na Hrvaškem, Omiš 2010, osvojila vsa prva mesta in prejela zlati leut Omiš 2010 ter zlati Ščit, Klapa Kampaneli iz Kaštel Stari in moška Klapa 7 Kaštela. Celotno glasbeno dogajanje bodo popestrili Svirači iz Trogirja, ljudske in avtorske pesmi pa bodo zazvenele tudi ob spremljavi kitara in mandolin. Glasbeniki bodo obiskovalcem pričarali morsko vzdusje in dalmatinški temperament. (km)

jev« vabita na nastop Tria Aulos v sredo, 1. septembra, ob 21. uri na gabrskem sedežu društva Skala. Program bodo izvajale Giulia Cristante (oboa), Monia De Marco (oboa) in Cristina De Cillia (angleški rog).

### Izleti

**KRUT** obvešča udeležence skupinskega letovanja na Malem Lošinju, da je odhod avtobusa danes, 28. avgusta, ob 5.30 z Majnic - Puja, s postanki v Gorici (avtobusna postaja pri glavnem pošti - državni knjižnici), Standrežu (lekarna), Sovodnjah (lekarna), Sovodnjah (cerkev), v Trstu, Sesljanu (avtobusna postaja - bencinska črpalka).

**SPDG** organizira v nedeljo, 5. septembra, izlet s gorskimi kolesi na Učko v Istro; tura je zahtevna. Predstavitev kolesarskega izleta bo v četrtek, 2. septembra, ob 21. uri na sedežu klubu CAI v Ulici Rossini v Gorici; informacije na tel. 328-8292397 (Robert).

**SPDG** priredi v nedeljo, 5. septembra, izlet v Ribnico: ogled sejma suhe robe in vzpon do planinske postojanke Sv. Ana. Predviden prevoz z mini avtobusom. Skupna hoja 4 ure. Informacije in prijave: 0481-882079 v večernem času (Vlado).

**PD ŠTANDREŽ** prireja dvodnevni avtobusni izlet »Salzkamerget«, Bavarska in lepa modra Donava« 11. in 12. septembra; informacije po tel. 0481-20678 (Božo med 12. in 14. uro) in tel. 347-9748704 (Vanja).

### Obvestila

**AKŠD VIPAVA** v sodelovanju z ZŠD-jem organizira na društvenem sedežu na Peči kotalkarski kamp za otroke od 5. do 11. leta med 30. avgustom in 3. septembrom; informacije in prijave po tel. 333-9353134 ali 0481-33029 (Ele-na).

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da je občinski tehnični urad odprt ob ponedeljkih med 15. uro in 16.30 in ob sredah med 11.30 in 13. uro.

**DESMO OWNERS CLUB** z Gorice prireja 1. Ducati Fest na kartodromu Gas Poletje v Vrtojbi danes, 28. avgusta. Informacije so na voljo na spletni strani www.ducatigorizia.it in na tel. št. 00386-41-694630.

**POHOD** v spomin na prenos ranjencev IX. Korpusa iz Franje in Pavle na Do-

### UNIVERZA - Goriški podvig

## Laboratorij oživlja glasove pisateljev

Pogovori Fernande Pivano s Hemingwayem, Bukowskim, Irvingom in drugimi

Laboratorij Mirage, ki deluje v okviru glasbene smeri DAMS na goriškem sedežu Videmske univerze, je oživel glas Ernesta Hemingwaya, Dona DeLilla, Raya Bradburyja, Charlesa Bukowskega in Johna Irvinga, ki ga je na trak posnela Fernanda Pivano med svojim srečevanjem osednjih ameriških pisateljev novejšega časa. Goriška ekipa, ki jo vodi raziskovalec Luca Cossetti, je namreč zaključila restavr-

torski poseg na novem delu avdio-archiva Fernande Pivani, v katerem je 400 posnetkov, ki jih je zbral pisateljica in novinarica iz Genove. Podvig Goričanov sodi v projekt ovrednotenja Fonda Pivano, ki ga je leta 2004 Fundacija Benetton Studi Riccerche zaupala laboratoriju Mirage. Restavrirani posnetki bodo premierno predstavljeni na književnem festivalu v Mantovi med 8. in 12. septembrom.

lenjsko. Danes, 28. avgusta, na trasi: Želin - Jagršće - Idrijske krnice - Oblakov vrh - Vojščica - Vojsko. Trajanje: devet ur. Za informacije tel. 348 - 5298655.

**ZAKLJUČNA PRIREDITEV** 12. otroških poletnih delavnic ZSKD bo v danes, 28. avgusta, ob 11. uri v domu »La Finestra« v Gornjem Tarbiju.

**LETNIKI 1960 Z GORIŠKE** prirejajo 9. oktobra celodnevni izlet; informacije in prijave do ponedeljka, 30. avgusta, v včernih urah po tel. 340-5182969 (Patrizia), 333-8852535 (Alida), 347-5453272 (Livio), 329-0703958 (Mirjam).

**OBČINA SOVODNJE IN KMEČKA ZVEZA** iz Gorice prirejata v ponedeljek, 30. avgusta, ob 20.30 v dvorani Zadružne banke v Sovodnjah informativno srečanje na temo: »Razlastiveni postopek in izplačevanje odškodnine«. Vabljeni razlačenci zaradi gradnje avtoceste Višev-Gorica.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV** za Goriško sporoča, da bo društveni sedež na korzu Verdi 51/int. zradi počitnic zaprt do 31. avgusta.

**MLADINSKI DOM** v Ul. Don Bosco v Gorici bo zaprt zaradi dopusta do 31. avgusta.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bodo do konca avgusta v popoldanskih urah anagrafski in davčni urad ter tajništvo zaprti.

**SVET SLOVENSKIH ORGANIZACIJ** sporoča, da bo goriški urad do 31. avgusta odprt od ponedeljka do četrtega od 9. do 13. ure, ob petkih zaprti.

**NA PLOŠČI PRED TELOVADNICO AŠZ OLYMPIA** v Gorici se bo v sredo, 1. septembra, ponovno začela »Skateboard šola«; informacije pri trenerju Mihi Vogrinčiču na tel. 00386-40-177380 ali po elektronski pošti na naslov miha.vog@yahoo.com.

**OBČINSKA UPRAVA IN AŠD SOVODNJE** vabita na predajo novega nogometnega igrišča v sredo, 1. septembra, ob 18. uri v Sovodnjah.

**DRUŠTVA** SKRD Jadro, SKRŠD Tržič in Združenje Staršev Slovenskih Šol v Romnjanu vabijo na večer z naslovom »Pesmi, slike, pričevanja« ob izidu knjige »Projekt Živeti z ladjevljnikom« na trgu Piazzetta v Pancanu (Tržič) v četrtek, 2. septembra, ob 20.30.

**KNJIŽNICA ĐAMIR FEIGEL** na Korzu Verdi 51 int. v Gorici bo do 3. septembra odprta vsak delavnik od 8. do 16. ure.

**SLOVENSKA KNJIŽNICA D. FEIGEL** obvešča svoje obiskovalce da bo z 6. sep-

### »Kras 2014: obrazi Krasa«

Še samo do torka, 31. avgusta, je čas za sodelovanje na fotografiskem natečaju z naslovom »Kras 2014: obrazi Krasa« v organizaciji goriške pokrajine, ki ga sestavlja pet tematskih sklopov (reka, mej, strelski jarki, kraji in poti). Na voljo je vpisna pola na spletni strani www.caro-so.it, fotografije je treba odpolati do 31. avgusta; dodatne informacije nudijo na tel. 0481-547120 ali po elektronski pošti na naslov europa@provincia.it.

### Narečno gledališče v Štmavru

Jutri ob 21. uri bo vinarsko podjetje Castel San Mauro iz Štmavra gostilo skupino narečnega teatra Gianfranca Sallette. Gledališčniki bodo uprizorili predstavo »Se no i xé mati no li volemo«, ki in ironičnem, a vedno spoštujem tonu, obravnava zgodovino tržaške in goriške umobolnice.

### Goriško poživlja Festivalgo

Današnji del novogoriškega glasbenega festivala festivalgo začenja ob 17. uri v Splendid baru na Bevkovem trgu z otroško glasbeno pravljico o Pedenpedu. Ob 21. uri bo tam še koncert Dalaj Eegola, v okviru poletne scene KGŠ se bosta od 20. ure vrtela filma »Sevdah« in »X-Sajeta«, sledi koncert Elemental ob 23. uri. V baru Center pa bo od 24. ure afterparty z DJ Green-groovom in DJ Alexem. (km)

### Lutke v Gradežu in Ogleju

Danes ob 18.30 bodo v parku gradeške županstva v okviru lutkovnega festivala Puppet odprli razstavo »Octopus's garden«, ki je sad delavnica, ki jih je v prejšnjih dneh vodil umetnik Cris Gilmour. Ob 21. uri bo v kraju Campo Patriarca Elia na ogled spektakel »The shocking puppet show«. V soboto in nedeljo bo lutkovni festival prvič potekal v Ogleju.

### OBVESTILO

Sporočamo, da bo **tajništvo goriške redakcije zaprto do 4. septembra 2010**

Za brezplačne čestitke in razna obvestila ter za sporočila naročnikov prosimo, da kličete **tajništvo v Trstu** na tel. 040-7786333 ali 040-7786330 (faks 040-772418) ali pišete na e-mail redakcija@primorski.eu ob 040-7786330 (ure ob sobotah od 10. do 15. ure).

### Prireditve

**KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ** vabi danes, 28. avgusta, ob 18.30 na odprtje skupinske fotografike razstavitev in 12. srečanje klubov »6 za eno razstavo«.

**PLESNO POLETJE V ŠEMPETRU:** danes, 28. avgusta, ob 19. uri v telovadnici osnovne šole Ivana Roba zaključni nastop udeležencev Plesnega poletja »Odmev barvitih ritmov«.

**LITERARNI VEČER Z BORISOM PAHORJEM** v okviru mednarodnega festivala Vilenica bo v ateljeju Negovana Nemca v Biljah v torek, 31. avgusta, ob 19. uri; pogovor s pisateljem bo vodil Mirt Komel, pozdravni nagovor bo imel Boštjan Žekš, minister za Slovenijo v zamejstvu in po svetu. Odprli bo razstavo del udeležencev 5. likovne kolonije, nastopil bo kitarist Bor Juljan.

**ODBOR ZA PROSLAVO BAZOVICKIH JUNAKOV** prireja v nedeljo, 12. septembra, ob 80. obletnici ustrelitve bazovickih junakov, proslavo na bazovicki gmajni. Poleg združenih mešanih pevskih zborov bo ob prilikih nastopal mladinski priložnostni pevski zbor pod vodstvom Aleksandre Pertot se stavljen iz višješolcev in mladih pevcev do tridesetega leta starosti. Vaje zdrženih mešanih pevskih zborov in mladinskih pevskih zborov bodo 2., 3., 8., 9. in 10. septembra ob 20. uri v Prosvetnem domu na Općinah. Letos bodo zdrženi mešani pevski zbori zapeli pesmi Žrtvam, Vstajenje Primorske in Lipa. Notno gradivo je na razpolago na tržaškem sedežu ZSKD.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo v ponudbi vabila na večer z naslovom »Pesmi, slike, pričevanja« ob izidu knjige »Projekt Živeti z ladjevljnikom« na trgu Piazzetta v Pancanu (Tržič) v četrtek, 2. septembra, ob 20.30.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo v ponudbi vabila na večer z naslovom »Pesmi, slike, pričevanja« ob izidu knjige »Projekt Živeti z ladjevljnikom« na trgu Piazzetta v Pancanu (Tržič) v četrtek, 2. septembra, ob 20.30.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo v ponudbi vabila na večer z naslovom »Pesmi, slike, pričevanja« ob izidu knjige »Projekt Živeti z ladjevljnikom« na trgu Piazzetta v Pancanu (Tržič) v četrtek, 2. septembra, ob 20.30.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo v ponudbi vabila na večer z naslovom »Pesmi, slike, pričevanja« ob izidu knjige »Projekt Živeti z ladjevljnikom« na trgu Piazzetta v Pancanu (Tržič) v četrtek, 2. septembra, ob 20.30.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo v ponudbi vabila na večer z naslovom »Pesmi, slike, pričevanja« ob izidu knjige »Projekt Živeti z ladjevljnikom« na trgu Piazzetta v Pancanu (Tržič) v četrtek, 2. septembra, ob 20.30.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo v ponudbi vabila na večer z naslovom »Pesmi, slike, pričevanja« ob izidu knjige »Projekt Živeti z ladjevljnikom« na trgu Piazzetta v Pancanu (Tržič) v četrtek, 2. septembra, ob 20.30.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo v ponudbi vabila na večer z naslovom »Pesmi, slike, pričevanja« ob izidu knjige »Projekt Živeti z ladjevljnikom« na trgu Piazzetta v Pancanu (Tržič) v četrtek, 2. septembra, ob 20.30.



## SLOVENIJA TA TEDEN Šest milijard za 4800 evrov

VOJKO FLEGAR

Služba je takšna, da republika bolj mogočne skorajda ne more ponuditi. Šest milijard evrov (približno) je vreden naložbeni portfelj, s katerim bo upravljal izbranec, v njem pa so deleži podjetij, ki ustvarijo slabo polovico slovenskega bruto družbenega proizvoda. Nacionalna na srebrnina skratka oziroma lastnina vseh davkopalcev. Po maja sprejetem zakonu (s katerim si je Slovenija zagotovila vstopnico v klub najbolj razvitenih držav OECD) bo s tem državnim premoženjem, točneje kapitalskimi naložbami države, upravljala posebna agencija. A čeprav je zakonski rok že potekel, agencija še ni v celoti konstituirana. Vlada se je ta teden odločila predlagati imena za njen svet in dva člena uprave, ne pa tudi za predsednika uprave oziroma prvega upravljača državnih lastniških deležev. Ne, ker bi bila s kandidati prijavljени na razpis, zadovoljna, premier Borut Pahor je konec julija dejal »navdušena«, temveč navz�ic temu, verjetno tudi iz prepričanja, da bi ponovitev razpisa za vsa mesta preveč zavlekla začetek dela agencije.

No, če vlada ni bila navdušena nad naborom, ki ga je dobila z razpisom, pa potencialni kandidati oziroma tisti, ki bi bili po strokovnih in drugih rezultatih preporočeni tako za vlado kot javnost očitno niso bili navdušeni nad plačo, ki jo za tako vplivna in predvsem odgovorna mesta, ki bodo neprestano na očeh javnosti, ponujata vlada. Država bi namreč prvega upravljača nacionalne srebrnino plačala s 4.800 evri bruto na mesec;

delovno mesto predsednika uprave je pač razporejeno v 60. tarifni razred; pet razredov višje so vrhunske državne funkcije, medtem ko je plače menedžerjev v državnih podjetjih, torej tistih, o katerih morebitni prodaji bo odločal predsednik uprave agencije, vlada pred dobrim letom omejila na največ 12.000 evrov brutto.

Ne sliši se prav logično in premisljeno, toda sistem nagrajevanja zanesljivo ni odločilno vplival na to, da so milijardni državni portfelj pripravljeni upravljati le javnosti (tudi ožji poslovni) skoraj neznani kandidati in kandidatki. Bistvena okoliščina, zaradi katerih je bila vlada razočarana nad izbiro, je razvidna že iz samega zakona, s katerim je bila agencija ustanovljena. Strategijo razpolaganja z državnimi kapitalskimi naložbami mora vlada parlamentu namente predlagati do konca letosnjega leta. Drugače rečeno, vlada je iskala upravljanje svojega premoženja, ne da bi jim znala in mogla povedati, kaj od njih pričakuje oziroma kakšne dolgoročne načrte ima s svojimi naložbami. Jih namevera, in katere, prodati? Svet drugi počevati? Bi rada prodajala v celoti ali morada tu in tam zadržala zlato delnico? Naj agencija za podjetja išče strateške partnerje ali naj jih razpršeno prodaja na borzi? In tako naprej.

Na tiskovni konferenci po četrtnikovih sejih vlade je premier Pahor izjavil celo, da od predsednika uprave agencije pričakuje, da bo vlado in državnemu zboru prepričal s – strategijo. Kot da ne



bi vedel, da se niti njegov lastni finančni minister Franci Križanič (povrh iz iste, največje vladne stranke) ne strinja z njim glede, denimo, privatizacije največje slovenske banke NLB. Tudi med ministri glede tega, kako močna naj bo država kot lastnica, ni soglasja: eni za določene državne deleži in iščejo kupce, drugi navajajo in napovedujejo »domače rešitve« (recimo z davkopalčevalskimi dokapitalizacijami), tretji bi malo obojega ... Povsem različna stališča so tudi med koalicijskimi strankami in, ne nazadnje, znotraj posameznih vladnih strank, zlasti nemara največje in – premicer. Strategija bo »ohlapna«, še preden bo prišla v parlament, poslanci pa bodo iz nje naredili še manj dosleden in uporaben dokument. Biti upravljač premoženja lastnika, ki ne ve, kaj hoče ali iz dneva v dan spreminja svoja stališča, pa ni prav hvaležno opravilo, ki bi pametne ljudi navdajalo z navdušenjem.

Predsednik uprave z vodstvom agencije teh nesoglasij in konceptualnih razlik gotovo ne bo mogel zgraditi; ne strokovno in še manj politično v Sloveniji ni takšnega kalibra in vlada ga tudi s podaljšanim oziroma ponovnim razpisom ne bo našla. Toliko bolj, ker je tiste, ki jih je že predlagala parlamentu v potrditev, za »težko nalogo« v »preporočni agenciji« (Pahor) mimogrede opremila z najslabšo možno popotnico – lastnim nezaupanjem v njihove sposobnosti. Kako naj jim potem zaupajo »pravi lastniki« – davkopalčevalci?

## PISMA UREDNIŠTVU

## 80. obletnica ustrelitve bazoviških junakov

Verjetno bi bilo prepozno povabiti na proslavo bazoviških junakov ob 80. obletnici ustrelitve predsednika Italijanske republike. Mogoče je prepozno tudi za vabilo predsedniku senata in predsedniku poslanske zbornice.

Še vedno pa je čas, da se vsem trem pošlje strnjeno poročilo o prispevku Slovencev h padcu fašizmu. Sicer verjetno tudi marsikdo med Slovenci ne ve, da je bilo med obsojenimi na smrt pred Pošebnim sodiščem za zaščito države 78,5% Slovencev in Hrvatov, čeprav jih je bilo za odstotek prebivalstva Kraljevine Italije; da je bilo Slovencev in Hrvatov 9,6% vseh obtožencev in 10,3% vseh obsojencev in je prišlo v povprečju na vsakega obsojenega Slovencev in Hrvata skoraj 9 let zapora, medtem ko je prišlo v povprečju na vsakega obsojenega Italijana le dobreih 6 let zapora. Šele v novejših publikacijah o delovanju Posebnega sodišča za zaščito države pa dobimo podatke o tem, da je to sodišče pred številom slovenskih in hrvaških obtožencev obnemoglo in je na koncu predalo več stotin Slovencev in Hrvatov vojaškemu sodišču v Trstu.

Gotovo pa ni prepozno, da bi predsednik republike poslal svoj venec.

Seveda bi ne smelo biti prepozno, da se povabi na proslavo ob 80. obletnici ustrelitve vladnega komisarja v deželi in njegovo namestnico, predsednika deželnega odbora, kvetorja in pokrajinskega poveljnika orožnikov in finančne straže, da o tržaškem in drugih županijih niti ne gorovimo. In seveda ne bi smelo izostati vabilo tržaškemu škofu.

Nadvise primerno bi bilo, da bi bila prisotna vsaj dva orožnika v slavnostni uniformi, če je že prepozno za častni vad Italijanske vojske. Ko bi se odgovorni Slovenci pravočasno zbudili, bi lahko evropskim junakom izkazal čast častni vad madžarsko-slovensko-italijanske »Muliational Land Force« s poveljstvom v Vidmu (madžarski 1. mehanizirani bataljon, 132. slovenski pehotni bataljon in deli italijanske gorske divizije Julia).

Če smo Slovenci enakopravni državljanji in pripadniki naroda, ki je večinko pristopil h koaliciji, ki je prema-



gala fašizem in nacizem, bi moral biti tako. In ko bi Italijanska država spoštovala svojo ustavo, bi bilo tako.

Če pa ne bo tako, bomo lahko razmišljali ali so Italijanska republika, Republika Slovenija in slovenska manjšina v italijanski državi zrele za življenje v Evropski zvezzi.

Samo Pahor

## Ni vse zlato kar se sveti

Spoštovana gospa Vlasta Bernard! V članku, ki je bil objavljen 28. 08. 2010 se zgrajate nad tržaškimi trgovci, ki preteklo nedeljo, ob priliki prihoda potniške ladje, niso odprli njihovih trgovin. V preteklosti so trgovci večkrat držali odprte njihove obrate, ko je v tržaško pristanišče priplula kakšna morska velikanka, toda se jih ni obrestovalo. Odprtje trgovine, predvsem v prazničnem času pomeni dvojni strošek kot po navadi, da ne gorovimo o zaslunjenem tedenskem počitku. Če potnik imajo že rezervirane avtobuse, ki jih popeljejo na ogled Pošteinskejame, kobilarnje v Lipici ali v Benetke, jim ne ostane časa za nakupe v Trstu. Gledate kategorije zlatarn, v kateri tudi mi spadamo, bi še povedala, da mnoge še obstajajo, ker imajo dolgoletno družinsko tradicijo, sad izkušen, veliko požrtvovalnosti in ljubezni do tega dela. Tisti pa, ki so se za ta posel odločili v „eksplozivnih sedemdesetih letih“ so večinoma tudi zaprli, ker niso bili v poklicu dovolj podkovani. Še zadnja pripomba: v Trstu kriza obstaja že več let. Dovolj je, da se sprehodimo po mestu in pogledamo koliko trgovin je v zadnjih letih zaprlo. Mi vztrajamo z našo dejavnostjo, ker upamo, da se bodo časi izboljšali in ne odpiramo v nedeljah (razen v mesecu decembru, ko smo odprti vsak dan) iz že zgoraj omenjenih razlogov in ne zradi naših polnih trebuhi.

S spoštovanjem  
Tanja in Aleksandra Škerlavaj

## FILM - Niš Iva Krajnc najboljša tuja igralka



Na niškem festivalu igralca, ki se je sodeloval na nagrad končal v četrtek, je slovenska gledališka in filmska igralka Iva Krajnc (**na posnetku**) dobila priznanje za tujega igralca. Kot piše srbski spletni portal, sta takšno priznanje prejela še Nikolina Jelisavac in Rade Šerbedžija. Kranjčeva je v filmu Besa Srđana Karanovića odigrala lik učiteljice Lee. Njen filmski partner je bil Miki Manojlović, dobitnik nagrade car Konstantin na istem festivalu.

Poleg Nebojša Glogovca, najboljšega igralca festivala, Manojlović in Branke Katič, dobitnice nagrade carica Teodora, je nagrada in priznanje prejelo še nekaj igralcev. Priznanje za izjemno žensko vlogo je dobila Vladica Milosavljević za vlogo v "Flešbeku", v moški kategoriji je to priznanje dobil Bogdan Diklić za vlogo v filmu "70 i dva dana". Za epizodno žensko vlogo so nagradili Miro Banjac (70 i dva dana). Najboljši epizodist je Aron Balaš, nagrada za debutantsko vlogo pa je pripadla Jeleni Trkulji, oba za nastop v filmu "Medeni mesec".

Iva Krajnc pa je poleg nagrade v Nišu prejela še nagrado srbske sekcije mednarodne kritike FIPRESCI.

S

## SKLAD MITJA ČUK SVETUJE

## Še pred koncem poletja

Še preden se začne pouk, lahko izkoristi družina zadnje poletne dni za dejavnosti, ki so kasneje med šolskim letom težje izvedljive. Ena izmed takih pobud je pohodništvo, saj je primerno prav za vse starosti in za različno sposobne ljudi. Za hojo v naravo ali v gore, ni treba, da si včlanjen v planinsko društvo, čeprav je ob redni dejavnosti to vsekakor priporočljivo. Tudi ni treba, da paščaš v nekatere kraje samo takrat, kadar gre za množični pohod spominske ali druge narave. Preprosto vzemi nahrbnik, veliko pišače, dovolj hrane, pribor za prvo pomoč in zlasti veliko dobre volje, pa je hoja lahko prijetna tudi za in z otrokom, zlasti zato, ker nas pojavlja v naravo.

Na nekatere stvari pa je le treba paziti: otrok ne sme biti preobremenjen. Zelo pomembno je preveriti težo tistega, kar bo nosil na hrbitu. Izvedenci pravijo, da ne sme biti nahrbnik težji od desetih odstotkov celotne otrokove teže. Ta podatek je zelo važen tudi za šolske dni, ko bo održajoči otrok v nahrbniku nosil dan za dnevnih dolgih osem mesecev knjige, zvezke in šolski pribor...

Toda vrnilo se k peščenju z nahrbnikom na ramenih: vse kar presegajo deset odstotkov otrokove teže mora iz njegovega nahrbnika v nahrbnika njegovih staršev. Ko je otrok večji, sta lahko že v trgovini pri nakupu primernega nahrbnika starša pozorna, kako se ta prilega otrokovemu hrbitu. Že v trgovini naj poskusno v njem nosi neko težo.

Ko se odločimo za daljšo prepot in potem nekaj deset odstotkov otrokove teže mora iz njegovega nahrbnika v nahrbnika njegovih staršev. Ko je otrok večji, sta lahko že v trgovini pri nakupu primernega nahrbnika starša pozorna, kako se ta prilega otrokovemu hrbitu. Že v trgovini naj poskusno v njem nosi neko težo.

Ko se odločimo za daljšo prepot in potem nekaj deset odstotkov otrokove teže mora iz njegovega nahrbnika v nahrbnika njegovih staršev. Ko je otrok večji, sta lahko že v trgovini pri nakupu primernega nahrbnika starša pozorna, kako se ta prilega otrokovemu hrbitu. Že v trgovini naj poskusno v njem nosi neko težo.

Ko se odločimo za daljšo prepot in potem nekaj deset odstotkov otrokove teže mora iz njegovega nahrbnika v nahrbnika njegovih staršev. Ko je otrok večji, sta lahko že v trgovini pri nakupu primernega nahrbnika starša pozorna, kako se ta prilega otrokovemu hrbitu. Že v trgovini naj poskusno v njem nosi neko težo.

Ko se odločimo za daljšo prepot in potem nekaj deset odstotkov otrokove teže mora iz njegovega nahrbnika v nahrbnika njegovih staršev. Ko je otrok večji, sta lahko že v trgovini pri nakupu primernega nahrbnika starša pozorna, kako se ta prilega otrokovemu hrbitu. Že v trgovini naj poskusno v njem nosi neko težo.

Ko se odločimo za daljšo prepot in potem nekaj deset odstotkov otrokove teže mora iz njegovega nahrbnika v nahrbnika njegovih staršev. Ko je otrok večji, sta lahko že v trgovini pri nakupu primernega nahrbnika starša pozorna, kako se ta prilega otrokovemu hrbitu. Že v trgovini naj poskusno v njem nosi neko težo.

Ko se odločimo za daljšo prepot in potem nekaj deset odstotkov otrokove teže mora iz njegovega nahrbnika v nahrbnika njegovih staršev. Ko je otrok večji, sta lahko že v trgovini pri nakupu primernega nahrbnika starša pozorna, kako se ta prilega otrokovemu hrbitu. Že v trgovini naj poskusno v njem nosi neko težo.



skopske palice, ki znatno prispevajo k varnejši hoji in omilijo pritisk na skele pri prenašanju bremen.

V začetku smo omenili, naj s seboj vzamemo na pot veliko pijačo: ker imajo pri telesni dejavnosti otroci velikansko potrebo tekočine, strokovnjaki svetujejo vzeti s seboj na pohod z otrokom vsaj dva litra vode ali sladkanega čaja na osebo. Potrebna je slana hrana, vendar pa tudi jabolko in košček čokolade.

Otroci se navadno na pohodih ne dolgočasijo. Vsekakor ne, če smo primerno izbrali kraje, ki jih mislimo prepešačiti. Če pa se odločimo, da bomo svojega otroka pojavljali v gore, je zelo pomembno zelo dobro izbrati primerno turo. Ta naj ima tudi neko geslo, ki bo otroku osmisliло hojo v reber in naredilo iz gorskega vzpona pravo pustolovščino. Najbolje, da se pri tem navežete na nekaj, kar otrok o gorah že ve, na junaka iz pravljice ali iz pustolovske zgodbe. Pot, ki jo nameravate prehoditi z otrokom, vam mora biti do potankosti poznana. S seboj imejte zemljevid in kompas, da bi vas kaj ne presenetilo. Še najbolje bi bilo, da bi že prej poiskali kraj, kjer si boste odpočili in to takega, da bo varen tudi za morebitno otroško igranje. Ne pozabite: z vami je otrok, tako da nobena predlga etapa ni primerna. Otroci si ne želijo samo hoje, pač pa tudi zbiranja kamnov, igre ... Za otroke je najbolj zanimiva hoja po gozdni poti, najbolj primerno načrtovana pa je krožna pot.

Seveda je dolžina izbrane poti odvisna od vašega otroka in načrtovanosti za hojo. Izvedenci in mnoge vzgojne revije priporočajo, da npr. leto dni starega malčka lahko nosite na poti v posebnem otroškem nahrbniku, vendar ne planirajte hoje, ki bi bila daljša od dveh do treh ur z mnogimi vmesnimi premori. Otroka, ki ga nosimo, (kakor tudi onega, ki ga po ravni poti prevažamo v vozičku), lahko sonce zelo hitro pregreje ali pa se otrok ob mrazu podhladi. Pazite zato na dovolj primerna oblačila in zaščito.

Štiri- do šestletniki lahko prehodijo dva do tri kilometre dnevno, kar pomeni uro hoje na dan. Za otroke, ki še ne hodijo v šolo, naj ne bodo nahrbniki težji od kilograma. V tej starosti se otroci še čudijo vsemu, kar vidijo, zato se na poti ne dolgočasijo tako zlepja. Lahko pa jim iznajdljivi in načitani starši še dodatno pomagajo pri opazovanju narave.

V starosti od sedem do enajst let se za otroka pot podaljša na pet do deset kilometrov, čas dnevine hoje pa poveča na dve do tri ure. Računati pa morate še na to, da bo otrok take starosti rad od časa do časa stekel naprej in se stalno vračal. Pot bo zanj daljša. Morebiti je zaradi tega bolje, če ima med sotropniki tudi vrstnike. Njegov nahrbnik naj bo težak tri do pet kilogramov. Od enajstega leta dalje je priporočena pot 20 kilometrov na dan, kar odgovarja petim uram dnevine hoje. To je seveda tudi za dejavnost najbolj problematična starost. V nahrbniku naj ima od pet do sedem

**NOGOMET**
**Superpokal:**  
**Atletico**  
**Madrid**  
**ugnal Inter**

MONTE CARLO - Duh Jo-seja Muorinha bo po sinočnjem porazu Interja v tekmi za evropski superpokal v Monaku proti Atletiku iz Madrila lebdel nad novim trenerjem milanskega moštva Rafaelom Benitezom, ki mu je usojeno, da se bo moral v Italiji ob vsakem spodrljaju soočiti s težko dediščino, ki mu jo je naložil njegov predhodnik. Nekoliko nepričakovana zmaga Atletica z 2:0 (0:0) je povsem zaslužena, saj ni imel Inter na celi tekmi niti ene resne priložnosti za zadetek, razen enajstmetrovke, ki jo je Milito zastreljal v zadnji minutni, ko so Španci po zaslugi Reyesa in Aguera (oba zadetka sta padla v drugem polčasu, v 17. in 38. minut) zmago že spravili na varno. Prvi polčas je bil nezanimiv, a enakovreden z dvema po priložnostima Interja s Sneijderjem in Samuelom, v drugem delu pa so bili zmagovalci zadnje evropske lige s Forlanom na čelu dosti bolj prodorni. Čas bo pokazal, ali je šlo le za vprašanje boljše telesne kondicije.

**NOGOMET** - Začetek A-lige

# Bo dolgočasno?

*Inter še naprej za razred ali dva pred drugimi - Udinese naj ne bi ponovil lanske neuspešne sezone*

Mnoge skrbi, da bi se lahko letosnje prvenstvo A-lige oprijel pridevnik dolgočasno. Ekipi, ki bi rade segle po naslovu, je namreč kar nekaj, vendar ima le ena prave možnosti, da osvoji »scudetto«. To je vedno Inter, ki bi tako postala prva ekipa v zgodovini italijanskega prvenstva, ki bi prevladala šest let zapovrstjo. Alternativni kandidati so prav tako običajni, v prvi vrsti Roma, Milan in Juventus, ki pa so po kakovosti posameznikov še vedno vsaj za stopničko, če ne celo dve, niže. Ob tem se bo v letosnjem prvenstvu zelo občutil odhod Joseja Mourinha. Portugalski strateg je z Interjem osvojil vse, kar se je osvojiti dalo, tako da je odsel v Madrid novim izzivom naproti. Mnogi so ga sovražili, drugi so ga neizmerno ljubili, nekaj pa je treba Mourinhu priznati: takoj je razumel, kje se je znašel in se prilagodil italijanskemu nogometnemu okolju. Provokativne izjave, ki so imele vedno velik medijski odziv, vendar v vsaki od teh izjav je Mourinhu povlekel na dan kakko izmed številnih negativnih točk oziroma gremkih resnic italijanskega nogometa. Zdaj se bomo vrnili nazaj na klasične izjave tipa »držala se nas je smola, zmagali smo zasluženo, čestitam nasprotniku« itd. Govorno ne bo prezel Mourinhove vloge Benitez, ki ima povsem rasličen značaj, ravno tako ne bomo slišali vročih izjav iz ust Delnerija, Ranierija ali Allegrija, ki se bo kvečjemu moral braniti pred gotovimi napadi in opazkami predsednika Berlusconija. Morada nas bo iz sivine povlekel le Zeman, ki pa trenira Foggio v 1. diviziji...

Po zelo neuspešnem svetovnem prvenstvu, ki je bil le še dokaz več, da ita-

# Sport

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
sport@primorski.eu



**NOGOMET** - Selektor Slovenije pred tekmami za nastop na Euro 2012

# Kek: »Težje bo kot na kvalifikacijah za SP«

*Psihološko izhodišče je drugačno - Italija in Srbija favorita*



48-letni Matjaž Kek pravi, da iščejo igralca, ki bi znal izpeljati kakšno potezo zunaj predvidljivega

ANSA

smo bili na SP in da smo mi pod 20. mestom na Fiffini lestvici, oni pa okrog 50., to je brez veze. Tako ne bomo zmagali tekme.«

Ogrodje ekipe je že dlje časa znano, po uspehih je tudi razumljivo, da ga ne meniate. Toda v zadnjih tednih sta za pravo evorijo na domačih tleh poskrbela Armin Bačinovič in predvsem Josip Iličić. Kaj lahko onadva prispevata v teh kvalifikacijah? Mogoče več nepredvidljivosti?

»Naš kader je res znan. Včasih sem malce razočaran, ko v slovenski javnosti pri 31, 32, 33 letih igralca označimo za starega.

To so najboljša leta. Nam pa je uspelo staviti dobro mešanico malo starejših igralcev s približno 30 leti in tistih zrelih s 24, 25 leti. Za njimi pa prihajajo mladi. Vesel sem, da ti mladi igrajo, da dobivajo potrebne izkušnje tudi na mednarodnih tekmacah. To šteje, to je lahko nekaj, kar poveča konkurenco in da možnost večje izbire. Upam pa, da bodo prav ti mladi nadaljevali s trdim delom in se vklipili v naš sistem. Vedno sem enega ali dva mlajša povabil vsaj na širši seznam prav zaradi lažjega prehoda v člansko vrsto. Včasih se zna pri tem prehodu zna zelo zapesti. Kar pa zadeva dodano vrednost - da, iščemo igralca s tem, da bi znal izpeljati kakšno potezo zunaj predvidljivosti. Ampak sam ne stavim dosti na strašno individualno kakovost. Izhajati moramo iz urejenega kolektiva.«

Cilj v kvalifikacijah je uvrstitev na Euro 2012. Toda skupina s tremi udeleženci SP 2010 in s Severno Irsko je težka. Kdo je favorit?

»Moje osebno mnenje je, da sta Italija in Srbija favorita. Italija bo pod drugim vodstvom drugačna. Kakšna? To bomo videli. Gotovo bo motiv velik po uspehu na SP. Italijani so pač Italijani. Srbija je odigrala odlične prejšnje kvalifikacije, ima tako individualno kakovost, da je o njej brezpredmetno govoriti. O Severnih Ircih sem že govoril, zna biti, da bosta to ključni tekmi. Zagotovo pa si ne smemo dovoliti kakšnega koli podcenjevanja Estonije v Tallinnu ali Finskih otokov pri njih doma. To so reprezentance, ki so že znače presenetiti. Tudi Slovenci je ni zmagala proti tem ekipam. Je pa to zagotovo težja skupina, kot je bila kvalifikacijska za SP 2010. Tudi izhodišče je popolnoma drugačno.« (Leon Rosa, STA)

Iztok Furlanič

**NOGOMET** - Ta teden v pokalu vse ekipe naših društev

# Kras pred resno oviro

## Juventino že drevi čaka derbi

### NOGOMET - Prestopni rok

## Igralca Maribora dokončno v Palermo

*Po napovedih naj bi podpisala petletno pogodbo*

MARIBOR - Državni nogometni podprvak iz Maribora je s Parlermom sklenil dogovor o prestopu Josipa Iličića in Armina Bačinovića, ki bosta kariero nadaljevala v italijanski seriji A. Italijanska Gazzetta dello Sport je še pred kratkim o prestopu pisala, da bo Maribor samo s prodajo talentiranega 22-letnega Kranjčana Iličića iztržil 2,3 milijona evrov, skupno za oba igralca pa 3,5 milijona evrov. Plači obeh igralcev pri nujnem novem delodajalcu s Sicilije naj bi se gibali pri znesku 300.000 evrov na sezono, po napovedih pa bosta podpisala petletni pogodbi.

### Quagliarella za Juventus

Nekdanji Udinesejev in dosedanj napadalec Napolija Fabio Quagliarella je prestopal v Juventus. Za posojilo je turinski klub odštel 4,5 milijona evrov, po koncu sezone pa bo moral za lastništvo odštetiti še 10,5 milijona evrov. Pri Juventusu pa so se znebili Brazilca Diega, ki se seli v nemški Wolfsburg.

Glavnino nogometnih ekip naših društev čaka jutri krstni uradni nastop v novi sezoni. Izjemo predstavljalna Kras in Juventina. Kras bo namreč jutri stopil na igrišče že drugič (ob 16.00), po uspešnem startu proti Torviscosi pa ga tokrat čaka nasprotnik z več izkušnjami na ravni D-lige. V drugem krogu državnega pokala se bo pomeril proti Tamaiu, ki pa bo zaradi okvare pri namakalni npravil tokrat gostil repensko ekipo v kraju Concordia Sagittaria blizu Portogruara. Trener Musolino bo tokrat imel na razpolago tudi Radenka Kneževiča, Dimitrija Battija in Denisa Tizianija, še vedno pa bosta zaradi poškodbne mirovala Gabriele Giacomi in Daniel Tomizza. Tamai je več let nastopa v D-ligi, v zadnjih sezona pa je sodil vedno med boljše ekipe, tako da bo to za Krasove nogometne prve prava preizkušnja pred začetkom prvenstva.

Juventina pa, kot smo že poročali, bo pokalno sezono začela že drevi ob 20. uri, ko bo v Štandrežu gostila Pro Gorizio. Ta goriški derbi je vedno občuten. Juventina se bo predstavila s svojo novo postavo, čeprav v društvu ne izključujejo, da bi lahko najeli še kakšnega igralca. V skupini N pa bo Vesna igrala jutri ob 18.00 pri San Luigiju.

Vse ostale ekipe pa bodo stopile na igrišče jutro ob 16.00: Azzurra - Sovodnje, Sistiana Duino Aurisina - Breg, Primorje - Roianese, Zarja Gaja - San Vito, Begliano - Mladost, Primorec pa je prost.

**»TAKO NA STARTU«**

1. vrsta: Inter in Roma
2. vrsta: Milan in Juventus
3. vrsta: Napoli in Fiorentina
4. vrsta: Sampdoria in Palermo
5. vrsta: Genoa in Udinese
6. vrsta: Lazio in Parma
7. vrsta: Bari in Chievo
8. vrsta: Cagliari in Catania
9. vrsta: Bologna in Brescia
10. vrsta: Lecce in Cesena



KOŠARKA - Od danes SP v Turčiji

# Led bo Slovenija prebila proti Tuniziji

Trener Bečirovič opozarja na atipičnost nasprotnika - Ključno proti Hrvaški

ISTANBUL - Slovenski košarkarji bodo šestnajsto svetovno prvenstvo v Turčiji odprli s tekmo proti Tuniziji danes ob 15.30. Zmaga proti eni najmanj kakovostnih ekip na prvenstvu je obvezna, če želijo varovanci Memija Bečiroviča v predtekmovalni skupini z ZDA, Hrvaško, Brazilijo in Iranom seči po najvišjih mestih. Iz štirih predtekmovalnih skupin, ki nastopajo v štirih različnih turških mestih, bodo v osmino finala napredovale po štiri najvišjevršcene reprezentante, ki se bodo nato pomerile v dvobojih na izločanje. Visoka uvrstitev v skupini prinaša vsaj na papirju nekoliko lažjega tekmece, zato bo vsaka zmaga v predtekmovanju zelo pomembna.

Slovenski košarkarji in strokovno vodstvo si želijo vsaj tretje mesto, še bolje bi bilo drugo, saj se hočejo v osmini finale izogniti najboljšim ekipam iz skupine A.

»Gre za čvrsto ekipo, ki igra atipično košarko. Se pravi, velike meče za tri točke, veliko je gibanja brez zoge, toda kakovost je na naši strani in vse drugo razen zmage bi bilo veliko presenečenje,« pravi trener Memi Bečirovič.

Slovenija je imela ob žrebu kar precej sreče z razporedom, saj jo v nedeljo prav tako ob 15.30 čaka nastop proti prvemu favoritom prvenstva.

ZDA, v ponedeljek verjetno ključni



Na prvenstvo se v Turčiji vestno pripravljajo tudi ruske plesalke cheerleading skupine Khimki Dancers

ANS

obračun s Hrvaško, po dnevu premora pa še tekmi z Brazilijo in Iransom.

ZDA so bile nazadnje svetovni prvak zdaj že davneg leta 1994. V Turčijo prihajajo z eno najmlajših ekip (mlajši so le

Srbij), od katere pa vsi pričakujejo najvišje mesto. Samo Chauncey Billups in Lamar Odom imata nekaj mednarodnih izkušenj, ostali fantje pa se bodo morali še dokazati in pokazati, kako se znajdejo v vlogi favoritorov.

Američani bodo prvenstvo začeli proti Hrvaški, ki ima dokaj osiromašeno zasedbo. Ta lahko naredi dober rezultat le z močnim moštvenim duhom. V pripravljalnih tekma sta izstopala Bojan Bogdanović in Ante Tomić, kot pravi selektor Josip Vranković, pa bi bil četrtninali že lep uspeh.

Ni dvoma, da ima Brazilija vsega spoštovanja vredno ekipo, ki je pred nekaj tedni postala tudi južnoameriški prvak. Imena, kot so Anderson Varejao iz Cleveland, Leandro Barbosa iz Toronto, MVP španske lige Tiago Splitter, ki je podpisal za San Antonio, ter nekoliko manj znani Marcus Vinicius, Nene in Huertas, so zagotovila za visok dosežek, ki ga Brazilci na svetovnih prvenstvih čakajo že vse od 1978, ko so bili tretji v Manili. V zgodnjih letih svetovnih prvenstev, ko so se ta odvijala zgorj v Južni Ameriki, so bili Brazilci dvakrat prvaki in dvakrat podprvaki, na zadnjem SP na Japonskem pa so osvojili še 17. mesto.

Precejšnji neznanki sta Tunizija in Iran. Prvi tekme Slovenije v skupini ima dva igralca, ki si kruh služita v Nemčiji oziroma Španiji, nekaj jih igra še v Maroku, ostali pa so na ravn slovenskih amaterskih igralcev.

## SPORED 1. KROGA

**Skupina A (Kayseri):** 15.30 Avstralija - Jordanija; 18.00 Angola - Srbija; 20.30 Nemčija - Argentina.

**Skupina B (Istanbul):** 15.30 Tunizija - Slovenija; 18.00 ZDA - Hrvaška; 20.30 Iran - Brazilija.

**Skupina C (Ankara):** 15.00 Grčija - Kitajska, 17.30 Rusija - Portoriko, 20.00 Slonokoščena obala - Turčija.

**Skupina D (Izmir):** 15.00 Nova Zelandija - Litva, 17.30 Kanada - Libanon, 20.00 Francija - Španija.

### Nadaljnji spored Slovenije

**Jutri:** 15.30 Slovenija - ZDA. **Ponedeljek, 30. 8.:** 15.30 Slovenija - Hrvaška. **Sreda, 1. 9.:** 20.30 Brazilija - Slovenija. **Četrtek, 2. 9.:** 18.00 Slovenija - Iran.

**V osmino finala se iz vsake skupine uvrstijo prve štiri uvrščene ekipe**

## DOSEDANJI PRVAKI

**1950** Argentina; **1954** ZDA; **1959** Brazilija; **1963** Brazilija; **1967** Sovjetska zveza; **1970** Jugoslavija; **1974** Sovjetska zveza; **1978** Jugoslavija; **1982** Sovjetska zveza; **1986** ZDA; **1990** Jugoslavija; **1994** ZDA; **1998** ZR Jugoslavija; **2002** Srbija in Črna gora; **2006** Španija.

Podobno velja tudi za Iran, ki sicer ima visokega Hameda Haddadija iz Memphis Grizzlies, ostali košarkarji pa so povsem neznani. Omenjeni ekipi se bodo na predvidenih borilih za predzadnje mesto.

## Obvestila

**AKK BOR** sklicuje 1. spoznavni sestanek prihajajoče košarkarske sezone, za kategorije U14, U15, U17 in U21, v torek 31. avgusta, ob 17.30 na Stadionu 1. Maj. Sestanku bo sledil trening! V novi sezoni ekipa U14 bo trenirala v torkih (16.30-18.00 v telovadnici Caravaggio), v sredah (16.00-18.30 na Stadionu 1. Maj) in v petkih (17.00-18.30 na Stadionu 1. Maj). Ekipi U15 in U17 bosta trenirali v ponedeljkih (18.00-19.30 na Stadionu 1. Maj), v torkih (16.30-18.00 na Stadionu 1. Maj) in v četrtekih (17.30-19.00 na Stadionu 1. Maj). Ekipa U21 pa bo trenirala v torkih (18.00-19.30 na Stadionu 1. Maj) in v petkih (18.30-20.00 na Stadionu 1. Maj).

**NK KRAS REPEN** obvešča, da bo 6. septembra prvi trening za cicbane ter mlajše cicbane (letniki 2000-2005). Zbirališče ob 16.30 na športnem igrišču v Repnu. Vabljeni.

**AŠZ OLYMPIA** obvešča, da je se bo v sredo, 1. septembra na plošči pred telovadnico AŠZ Olympia ponovno pričela "skateboard šola". Informacije nudi trener Miha Vogrinčič na tel.0038640177380 ali na e-mail mihavog@yahoo.com.

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM** - Plesna sezona se začenja Jazz, hip-hop in cheerdance, vse to dobiš pri nas. Treningi bodo potekali ob torkih in četrtekih od 18.30 do 20.00 v Gropadi. Namenjeno je vsem dekletom od 15. leta dalje. Prvo srečanje bo v torek, 14. septembra. Za informacije in vpis: 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali na info@cheerdancemillenium.com

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM** obvešča, da se v ponedeljek, 13. septembra, začenjajo treningi za vse starostne skupine: 1. skupina-Palčki (3-6 let); pon 16.30-17.30 na Opčinah in pet 16.30-17.30 v Gropadi; 2. skupina-Zajčki (7-14 let); pon in pet 17.30 do 19.00 na Opčinah; 3. skupina-Škrati (od 15. leta dalje); pon in pet od 19.00 do 21.00 na Opčinah. Za 2. in 3. skupino je predvidena tudi gimnastika pri Brisički ob sobotah. Za vpis in informacije: 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali na info@cheerdancemillenium.com

**AŠD SOKOL** obvešča, da se v ponedeljek 30. avgusta ob 16.30, začenjajo treningi MINIBASKETA za letnike 2000/01/02 na odprttem igrišču Sokola v Nabrežini. Info: 340 8556304 (Marko)

**AŠD POLET** - kotalksarska sekacija - organizira intenzivni kotalksarski tečaj, ki bo potekal od 1. do 16. septembra ob torkih, sredah in četrtekih od 17. do 18. ure. Toplo vabljeni vsi ljubitelji tega športa! Za informacije 339/1224161 (Mara).

**NOGOMETNO DRUŠTVO ZARJA GAJA** obvešča vse mlade simpatizerje in ljubitelje nogometa letnikov 2000-2005, da bo prvi trening v četrtek, 9. septembra ob 17.30 v športnem centru Zarja v Bazovici.

**ŠD VESNA** - mladinski sektor, vabi dečke in deklice, ki so rojeni od leta 2000 do 2005 (dopolnjenih 5 let starosti), da se pridružijo naši nogometni šoli. Za vse informacije pokličite na 040220871 ali na 3293515480. Treningi se bodo začeli 1. septembra.

**ŠD KONTOVEL** organizira v sodelovanju z ZŠSDI odbojkarski kamp od 30.8. do 10.9., za deklice od letnika 1998 do 2003. Vadba ob ponedeljku do petka, ob 8.30 do 16.00. Vpisovanje v ponedeljek, 30.8., v telovadnici na Kontovelu. Info: 3383277407.

**AKŠD VIPAVA** v sodelovanju z ZŠSDI organizira na sedežu društva na Peči kotalksarski kamp za otroke od 5. do 11. leta starosti med 30. avgustom in 3. septembrom; informacije in prijave po tel. 333-9353134 ali 0481-33029 (Elena).

**NK KRAS** vabi vse mlade ljubitelje nogometa, letnike od 1994 do 1999 (naraščajniki, najmlajši in začetniki), ki bi se radi nam pridružili, da čimprej pokličejo na telefonsko številko 3489246311.

**ZSŠDI** obvešča, da delujeta urada v Trstu in Gorici s poletnim urnikom (8.00 - 14.00).

**MNENJA** - Kdo bo prvak? Kaj pa Slovenija?

## ZDA - Španija »4:2« Slovenija je neznanka

*Kdo bo letosni svetovni prvak? Ali je »prenovljena« Slovenija dovolj konkurenčna? Na vprašanja so odgovarjali igralci in trener.*

**Peter Lisjak, igralec Kontovela:** »Zmagovalec bo Španija ali ZDA, saj sta to ekipo, ki sta v zadnjih dveh letih zmagali in pokazali največ. Delno sem si ogledal tudi pripravljalno tekmo med Španijo in ZDA: zmagali so Američani, Španci pa so jim bili vseskozi enakovredni tekme. Res je, da bodo Američani nastopali z mlajšimi igralci, vendar mislim, da ne bo do razočaral. To so vendarle ZDA.«

**Walter Vatovec, trener Jadrana:** »Glavni favorit za svetovni naslov so po vsej verjetnosti ZDA. Tako mislim tudi zato, ker igra Španija brez Calderona. Med evropskimi ekipami sodita med boljše Grčija, pa tudi Srbija, čeprav bo odvisno, koliko igralcev bodo kaznovali zaradi nedavnega pretepa v Atenah. Slovenija? Na žalost, kot vedno, so se prekali že na prvem treningu. Kar velja za Jadran, velja za reprezentanco: če ekipa diha skupaj, lahko kaj doseže, sicer pa ne.«

**Albert Vončina, bivši igralec Domina:** »Svetovni prvaki bodo Američani, čeprav v ekipi ni vseh šampionov. Španija brez Gasola je šibkejša, nevarni pa bosta prav gotovo tudi Grčija in Litva.«

O Sloveniji pa takole: pripravljalne tekme me niso navdušile. Občuti se posmanjkanje Erazma Lorbka in Matjaža Smodiša, manjša igralec na poziciji 4, Sezančan Brezec pa me prav tako ni prepričal. Ni mi všeč, da se vsako leto nekateri igralci odpovedujejo nastopu z reprezentanco. Klub temu pa menim, da se lahko Slovenci prebijejo do četrtninala, nato pa bo odvisno od izhodiščnega položaja. Dvomim pa, da bodo osvojili kolajno.«

**Christian Slavec, igralec Jadrana:** »Zmagale bodo ZDA, čeprav bodo nastopali z mlajšimi igralci. So pa vsi zelo motivirani in so v ekipo vnesli veliko svinje. Med evropskimi državami je med glavnimi favoritimi seveda Španija, vendar bo zdaj igrala brez Calderona.«

Upam, da bo Slovenija zapustila dober vtis. Če sodimo po posameznikih, so zelo kvalitetni, težava pa je sestaviti pravo ekipo. Z vsemi lahko igrajo enako-vredno. Uvrstijo se lahko med najboljše štiri.

**ODOBJKA** - Sloga bo letos edina naša ženska ekipa v C-ligi

## Obeta se prenova

*Od lanske garniture trenira tačas samo pet igralk - Ekipa bodo dopolnjevale mlajše - Obstanek cilj, formula neznanka*

Potem ko je lani združena ekipa Bor Breg izpadla iz C-lige, bo letos najvišje postavljena ženska ekipa edinole Sloga. Priprave na novo sezono so slogašice začele v ponedeljek pod vodstvom Edija Bosicha, v četrtek pa se jim je pridružil trener Martin Maver, ki je bil pred tem na pripravah z ostalimi mladinskimi ekipami v Mežici. V četrtek je bilo na treningu (le) pet igralk lanske ekipe: Karin Crissani, Alice in Michela Spangaro, Ivana Gantar in Tanja Babudri. Staška Čvelbar je še v tujini, ostale igralke pa so (trenutno?) copate obesile na klin. Med njimi je tudi Jessica Maurovich, na katero pa so v klubu seveda računali, igralka pa v prvem delu prvenstva govorila ne bo igrala. Od lanske garniture igralki ne bo več Giulie Spanio, ki je odšla k Libertasu, Chiara Fazarinc bo igrala pri Tolmassonsu, Daniela Ciocchi je prenehala, vprašljiv pa je še nastop Fanike Starc.

Omejeno število razpoložljivih igralk si li trenerja Maverja, da bo ekipa dopolnil z mlajšimi igralkami. Med sezono naj bi skupaj treniralo 20 igralk: »Nekatere bodo nato dobiti mesto v C-ligi, čeprav dobro vem, da nimajo še dovolj izkušenj. Pravilnik dovoljuje, da lahko igralka vstopi 15-krat v igrišče v C-ligi, istočasno pa lahko nastopa v 1. divizi. To bomo tudi izkoristili.«



Slogašice na četrtnkovem treningu

KROMA

Trener Maver si višjih ciljev torej ne zastavlja: »Objektivno vem, da bo s tako ekipo težko doseči obstanek, vendar tačas ni drugih rešitev. Igrali bomo pa z našimi igralkami. Čas je tudi, da




**Rai Tre**
**SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferligi) in 64 (Mile)

**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

- 18.40** Čezmejna TV:  
Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka:  
Goriške razglednice:  
Spodnje mesto  
**20.30** Deželni TV dnevnik,  
Utrip Evangelija  
in Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1


**Rai Uno**

- 6.00** Aktualno: Euronews  
**6.10** 20.35 Variete: Da da da  
**6.20** Film: Una storia qualunque (dram., It., '02, i. N. Manfredi)  
**8.20** Nan.: La casa del guardaboschi  
**9.05** Aktualno: MyRai  
**9.20** Nan.: L'ispettore Derrick  
**10.50** 17.05, 0.45 Vremenska napoved  
Dok.: Dreams road  
**11.40** Nan.: La signora in giallo  
**13.30** 17.00, 20.00, 23.15 Dnevnik  
**14.00** Aktualno: Linea blu  
**15.35** Dok.: Quark Atlante - Immagini dal Pianeta  
**16.10** Dok.: Overland 12 - Nel cuore dell'Africa Nera  
**17.10** Aktualno: A Sua immagine  
**17.40** Dnevnik L.I.S.  
**17.45** Nan.: Il commissario Rex  
**18.50** Kviz: Reazione a catena  
**20.35** Da da da  
**21.20** Film: Non dire mai addio (kom., Indija, '06, r. K. Johar, i. A. Bachchan in *Rani Mukherjee*)



- 23.45** Aktualno: Premio Magna Graecia  
**0.55** Nočni dnevnik  
in vremenska napoved  
**1.10** Aktualno: Cinematografo Speciale


**Rai Due**

- 6.00** Dok.: In Oman lungo la via dell'incenso  
**6.15** Aktualno:  
Tg2 mizar, sledi  
Tg2 Eat Parade  
**7.00** Nan.: Out of practice  
**7.40** Nan.: Le cose che amo di te  
**8.00** 9.00, 13.00, 20.30, 23.20 Dnevnik  
**8.20** Nan.: La complicata vita di Christine  
**9.05** Nan.: Il diario di Bindu  
**9.30** Nan.: Chiamatemi Giò  
**10.05** Nan.: Tutti odiano Chris  
**10.25** Risanke  
**10.30** Dnevnik L.I.S.  
**10.35** Nan.: Love boat  
**11.15** Aktualno: Capotavola  
**12.10** Nan.: Il nostro amico Charly  
**13.25** Variete: Sereno Variabile Estate  
**14.00** Avtomobilizem: VN v Belgiji, vaje  
**15.30** Nan.: One tree hill  
**16.20** Nan.: 90210  
**17.05** Aktualno: MyRai  
**17.10** Film: Il sentiero di Hope Rose (western, ZDA, '04, i. L.D. Phillips)  
**18.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**18.45** Film: La valle delle rose selvatiche - Il prezzo dell'anima (western, Nem., '07, i. F. Lahme)  
**20.25** Aktualno: Žrebanje lota  
**21.05** Film: Anna Winter - Caccia al killer (triler, Nemčija, '09, r. M. Flurin, i. A. Neldel)  
**22.45** Šport: Sabato Sport  
**23.35** Aktualno: Tg2 Dossier  
**0.20** Aktualno: Tg2 Storie  
**1.00** Aktualno: Tg2 mizar, sledi Si viaggiare


**Rai Tre**

- 7.00** Aktualno: Rai educational - Crash storia  
**8.00** Aktualno: Rai educational - D Live  
**8.30** Aktualno: Rai educational - Lampi di genio in Tv  
**9.00** Dok.: 30 anni (mai) senza Peppino; È permesso maresciallo?  
**10.30** Risanke: Il videogiornale del Fantabosco  
**12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved  
**12.15** Aktualno: Tgr - L'Italia de Il settimanale  
**12.45** Aktualno: Okkupati  
**13.15** Aktualno: Mini Ritratti  
**14.00** 19.30 Deželni dnevnik in vremenska napoved  
**14.20** 18.55 Dnevnik in vremenska napoved  
**14.45** Dok.: 30 anni (mai) senza Peppino; Proza: Cupido scherza e spazza  
**15.40** Dok.: Pappagone, si sposa  
**15.50** Dnevnik L.I.S.  
Šport: Lahka atletika  
**18.45** Avtomobilizem: Vaje  
**19.00** 0.20 Dnevnik  
**20.00** Variete: Blob  
**20.20** Nan.: I misteri di Murdoch  
**21.05** Film: 2061 Un anno eccezionale (kom., It., '07, r. C Vanzina, i. D. Abatantuono)  
**22.50** Dnevnik in Deželni dnevnik  
**23.10** Dok.: Un giorno in pretura  
**0.50** Aktualno: Fuori orario


**Rete 4**

- 7.00** Nan.: Kojak  
**8.05** Nan.: Nonno Felice  
**8.30** Nan.: Il principe del deserto  
**10.30** Aktualno: Week end in Italia  
**11.00** Aktualno: Cuochi senza frontiere  
**11.30** Dnevnik in prometne informacije  
**13.00** Nan.: Distretto di polizia 2  
**14.05** Nan.: Suor Thérèse  
**15.55** Nan.: Monk  
**17.55** Aktualno: Correndo per il mondo  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.35** Variete: Ieri e oggi in tv  
**19.45** Nan.: Renegade  
**21.30** Film: Criminal intent  
**23.30** Nan.: The Unit  
**0.20** Aktualno: Il mondo in casa Passwor\*d  
**1.15** Nočni dnevnik in Pregled tiska


**Canale 5**

- 6.00** Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved  
**9.05** Nan.: Zoo Doctor  
**11.00** Aktualno: Forum  
**13.00** Dnevnik, okusi in vremenska napoved  
**13.40** Film: Qualcuno come te (kom., ZDA, '01, r. T. Goldwin, i. A. Judd)  
**14.30** Dnevnik - kratke in morske vesti  
**16.10** Nan.: Un ciclone in famiglia 4  
**18.00** Nan.: Anna e i cinque  
**20.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.30** 1.30 Variete: Striscia la Domenica - Estate  
**21.20** Variete: Ciao Darwin 4 - Il meglio  
**0.00** Nan.: Damages  
**1.00** Nočni dnevnik in vremenska napoved
- 6.05** Kultura, sledi Odmevi  
**7.00** Zgodbe iz školjke  
**7.20** Otr. nad: Kriz Kraž (pon.)  
**9.00** Film: Kino Kekec (pon.)  
**10.40** Polnočni klub (pon.)  
**12.00** Dok. odd.: Valovanja usod (pon.)  
**13.00** 17.00, 22.00 Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.10** Glasbeni spomini z Borisom Kopitarjem  
**14.05** Film: Playtime  
**15.55** Sobotno popoldne, sledi O živalih in ljudeh  
**16.15** Iz sobotnega popoldneva  
**17.15** Ozare  
**17.20** Sobotno popoldne, Poletni Zakaj pa ne  
**17.30** Na vrtu - Oddaja Tv Maribor  
**17.55** Popolna družina  
**18.05** Z Damjanom  
**18.35** Risanka  
**18.55** Dnevnik, vremenska napoved, Utrip in športne vesti  
**19.55** Gledamo naprej  
**20.05** Film: Trinajsti dni  
**22.25** Prvi in drugi  
**23.20** Legende velikega in malega ekranu  
**0.25** Film: Arsene Lupin  
**2.35** Film: Nebo nad blokom


**Italia 1**

- 6.30** Nan.: La tata  
**7.00** Nan.: Beverly Hills, 90210  
**7.55** Risanke  
**10.50** Nan.: Baywatch  
**11.35** Aktualno: Tv Moda  
**12.25** Dnevnik, športne in kratke vesti  
**13.40** Nan.: Til death - Per tutta la vita  
**14.10** Film: Osmosis Jones (kom., ZDA, '01, r. B. Farrelly, i. B. Murray)  
**15.05** 0.00 Dnevnik - kratke in morske vesti  
**16.05** Film: Due gemelle on the road (kom., ZDA, '02, r. S. Purcell, i. A. Olsen)  
**17.05** 20.00, 22.00 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**18.00** Nan.: Blue water high  
**18.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**18.55** Motociklizem: VN - Indianapolis, vaje  
**22.00** Film: The Medallion (akc., ZDA, '03, i. J. Chan)  
**23.50** Film: Lost in Space - Perduti nello spazio (fant., ZDA, '98, r. S. Hopkins, i. W. Hurt)  
**2.25** Aktualno: Poker1mania
- 6.30** 1.40 Zabavni infokanal  
**8.40** Skozi čas  
**8.50** Iz arhiva TVS: Tv dnevnik 28.08.1992  
**9.20** Posebna ponudba (pon.)  
**9.40** Minute za...  
**10.40** Dok. serija: Vrnite svetopisemskih nadlog (pon.)  
**11.30** S poti po Maleziji, oddaja Tv Maribor  
**12.40** SP v aerobni gimnastiki  
**13.15** Vrhunci iz SP v nogometu: Urugvaj - Nemčija  
**15.00** Carigrad: SP v košarki: Slovenija - Tunizija  
**17.50** Carigrad: SP v košarki: ZDA - Hrvaška  
**20.00** Nogomet: Luka Koper - Maribor, tekma prve lige  
**22.15** Alpa - Donava - Jadran  
**22.40** Coldplay - Live at BBC, posnetek koncerta  
**23.35** Sobotno popoldne (pon.)


**Tele 4**

- 7.00** 8.30, 13.30, 16.30, 19.30, 23.00 Dnevnik  
**8.05** Pregled tiska  
**10.05** Nan.: Daniel Boone  
**10.55** Dokumentarci o naravi  
**12.00** 16.00 Dnevnik - kratke vesti  
**12.05** Dok.: Borgo Italia  
**12.45** Aktualno: A casa del musicista  
**13.10** Aktualno: Seguiamo quei due  
**14.00** Aktualno: Qui Cortina  
**14.10** Aktualno: Hard Trek  
**15.05** Aktualno: Tractor Pulling  
**17.00** Risanke  
**19.10** Aktualno: Dai nostri archivi  
**20.00** Športne vesti  
**20.05** Le perle dell'Istria  
**20.30** Deželni dnevnik  
**21.00** Film: L'ultima grande corsa (kom., '03, r. i. R. Portilo, i. R. Bognine)  
**22.35** Aktualno:  
Carnia, terra d'emozioni  
**22.55** Aktualno: Qui Tolmezzo  
**23.35** Aktualno: Incontri al Caffè de la Versilliana


**Koper**

- 13.45** Dnevni program  
**14.00** Čezmejna TV - deželne vesti  
**14.20** Euronews  
**14.30** Zoom - vsestranska ustvarjalnost  
**14.55** Globus  
**15.25** Košarka: SP, Slovenija - Tunizija  
**17.15** Arhivski posnetki  
**18.00** Brez meje  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** 23.55 Primorska kronika  
**19.00** 21.55, 23.40 Vsedanes - TV dnevnik  
**19.25** Športne vesti  
**19.30** Jutri je nedelja - verska oddaja  
**19.45** Potopisi  
**20.15** Srečanje z...  
**21.00** Folkfest 2009 - Tom McConville  
**22.10** Košarka: SP, ZDA - Hrvaška  
**0.10** Čezmejna TV TDD - Tv dnevnik v slovenskem jeziku


**Tv Primorka**

- 11.30** Dnevnik Tv Primorka, vremenska napoved in kultura (pon.)  
**12.00** 0.00 Videostrani  
**17.00** Hrana in vino, izbrani recepti (pon.)  
**18.00** Kultura (pon.)  
**18.30** Izviri mladih (pon.)  
**19.10** Monitor  
**19.30** Duhovna misel  
**19.45** Tedenški pregled  
**20.00** Primorski tehnik (pon.)  
**21.00** Celovečerni film: Vlak skrivnosti  
**22.45** Klapa Kumpanji, koncert v Vipavi, 1. del


**RADIO**
**RADIO TRST A**

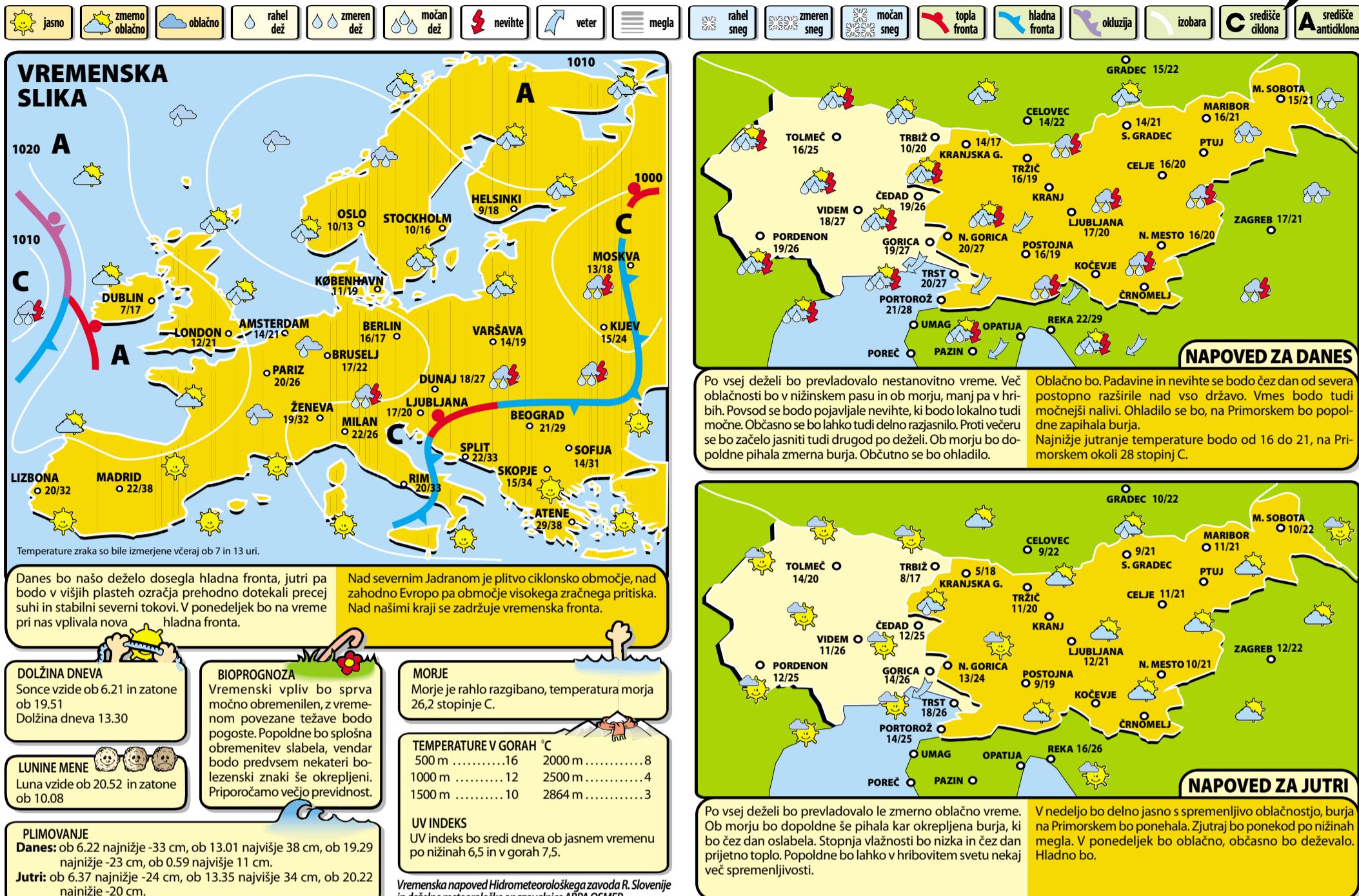
- 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro: Koledar in napovednik; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 9.00 K'rko ledi, t'rkó čudi; 10.00 Poročila; 10.10 Koncert: Grofica Marica; 11.20 Poletne melodije; 12.00 Ta rozačanski glas; Napovednik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Tretja izmena; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Marvica - S temovnih odrrov; 18.00 Mala scena, Boris Kobal - Boris Kobal: Prežganka - satirični kabaret; 19.25 Napovednik; Slovenska lahka glasba; 19.35 Zajključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**

- 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00 Otvoritev programa; 6.45, 19.50 Radijska kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 9.00-12.30 Poletna sobota in pol; 10.00 Nagradni glasbeni vrtljak; 12.00 Kulinarični kotiček; 12.30 Opoldnevinik in osmrtnice; 13.00 Glasba po željah; 14.45 Du jes?; 15.30 DIO; 16.20 SMS; 17.30 Primorski dnevnik; 18.15 Koperground, predstavitev; 19.00 Radijski dnevnik; 20.00 Legende; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Podzemlje.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**

- 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30, 24.30, 25.30, 26.30, 27.30, 28.30, 29.30, 30.30, 31.30, 32.30, 33.30, 34.30, 35.30, 36.30, 37.30, 38.30, 39.30, 40.30, 41.30, 42.30, 43.30, 44.30, 45.30, 46.30, 47.30, 48.30, 49.30, 50.30, 51.30, 52.30, 53.30, 54.30, 55.30, 56.30, 57.30, 58.30, 59.30, 60.30, 61.30, 62.30, 63.30, 64.30, 65.30, 66.30, 67.30, 68.30, 69.30, 70.30, 71.30, 72.30, 73.30, 74.30, 75.30, 76.30, 77.30, 78.30, 79.30, 80.30, 81.30, 82.30, 83.30, 84.30, 85.30, 86.30, 87.30, 88.30, 89.30, 90.30, 91.30, 92.30, 93.30, 94



# OTTICA INN ...kupčije

## OKVIRJI ZA OČALA IN SONČNA OČALA

# VSE PO 25.00€

**V avgustu smo odprti!**

**V TRSTU**

**UL. CONTI 11/1 (20 m od Kulturnega doma) TEL. 040 363604**

**DREVORED XX SEPTEMBRA 2 TEL. 040371096**